

# MOBILE BLUETOOTH<sup>®</sup> SPEAKER

"Pocket 2.0"



**GB** Operating Instructions **D** Bedienungsanleitung **F** Mode d'emploi  
**E** Instrucciones de uso **RUS** Руководство по эксплуатации **I** Istruzioni per l'uso  
**NL** Gebruiksaanwijzing **GR** Οδηγίες χρήσης **PL** Instrukcja obsługi **H** Használati útmutató  
**CZ** Návod k použití **SK** Návod na použitie **P** Manual de instruções **TR** Kullanma kılavuzu  
**RO** Manual de utilizare **S** Bruksanvisning **FIN** Käyttöohje **BG** Работна инструкция

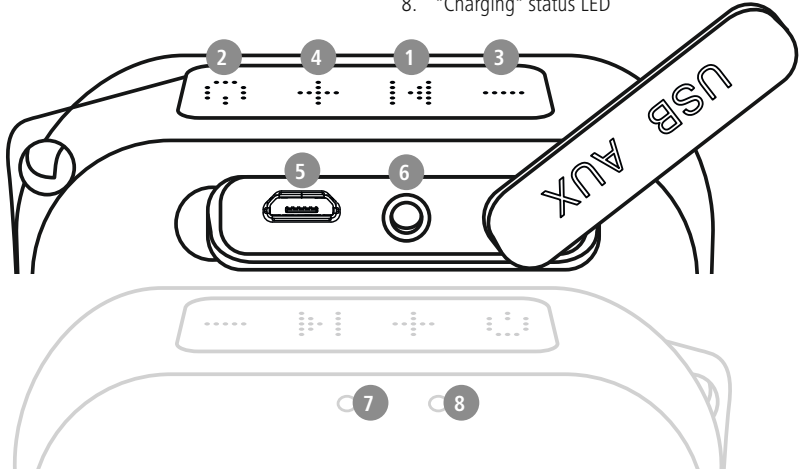
## GB Operating Instructions



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.


### Controls and displays

1. Play / Pause / Accept call
2. On/Off Switch
3. Previous track / Reduce volume
4. Next track / Increase volume
5. Micro-USB charging port
6. Audio input
7. Status LED
8. "Charging" status LED




### 1. Explanation of warning symbols and notes

#### Warning

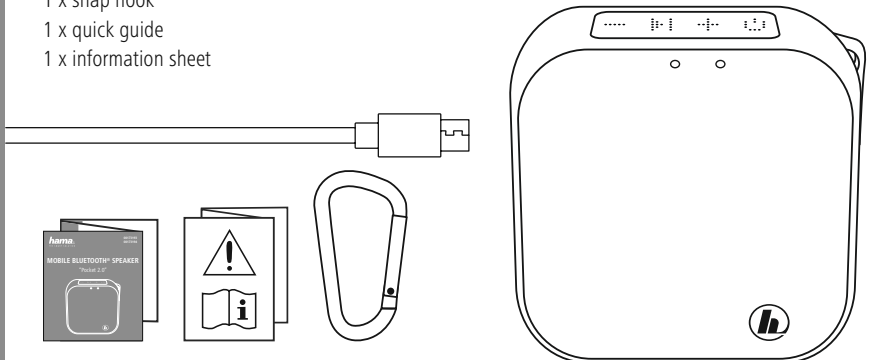
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks. 

#### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes. 

### 2. Package contents

- 1 x mobile Bluetooth loudspeaker
- 1 x micro-USB charging cable
- 1 x snap hook
- 1 x quick guide
- 1 x information sheet





### 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- The battery is permanently installed and cannot be removed; dispose of the product as a whole in accordance with the statutory regulations.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. High volumes can disturb or interfere with your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- While driving a car or using sports equipment, do not allow yourself to be distracted by your product and keep an eye on the traffic situation and your surroundings.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

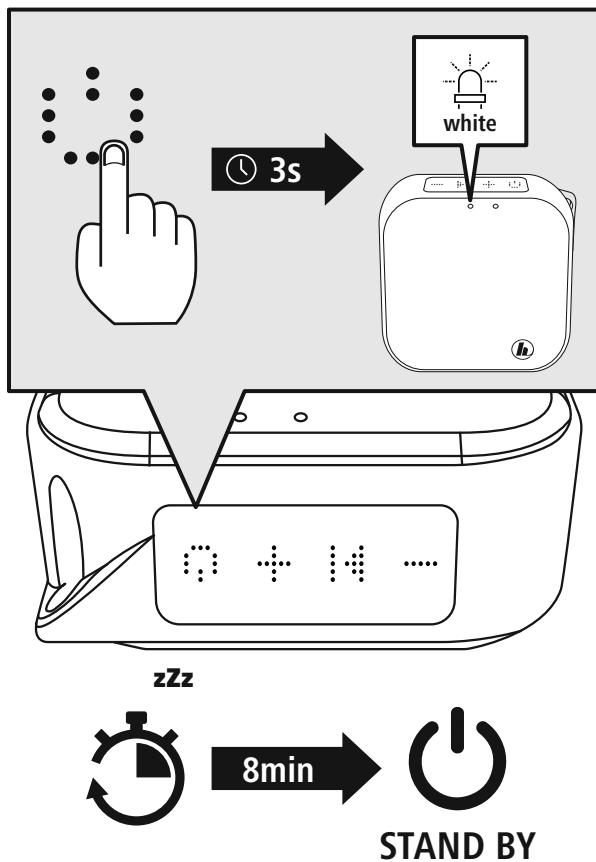


#### 4. Switching on/off

- Press and hold the function key (2) for approximately 3 seconds to switch the loudspeaker on / off.
- An audible signal sounds and the status LED (1) starts to flash.

##### Note - Automatic switch-off

Please note that the loudspeaker will switch itself off after **8 minutes** of inactivity (no audio playback / no Bluetooth function).





## 5. Charging

### Warning – rechargeable battery



- Only use suitable charging devices or USB connections to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow it to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Charge regularly (at least quarterly) during periods of prolonged storage.

### Note - Waterproof properties



- Carefully seal the micro-USB port after the charging process to ensure that the product is waterproof.
- Be aware that water can influence the range and sound of the loudspeaker.

### Note



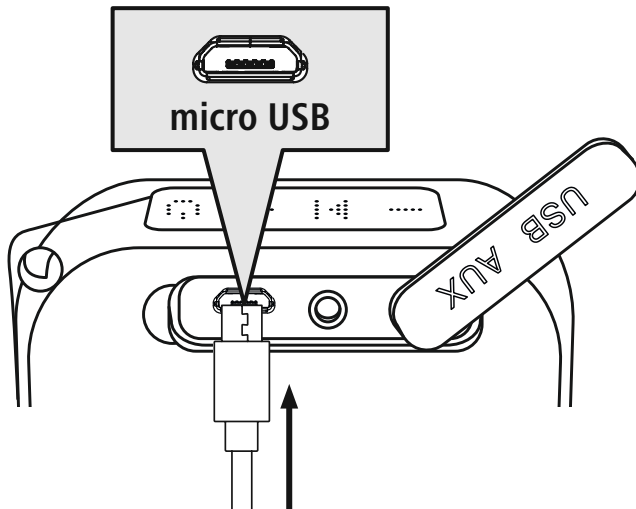
- Do not charge the product on your PC / laptop USB port. This can cause damage to the USB port.
- Use the enclosed USB charging cable only for this loudspeaker - not for other devices.

Fully charge the loudspeaker once before using it for the first time.

#### 1 Open the cover and connect the loudspeaker

Open the seal on the micro-USB port.

Connect the supplied micro-USB charging cable to the micro-USB port (5) on the loudspeaker.



Connect the free plug on the micro-USB charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.

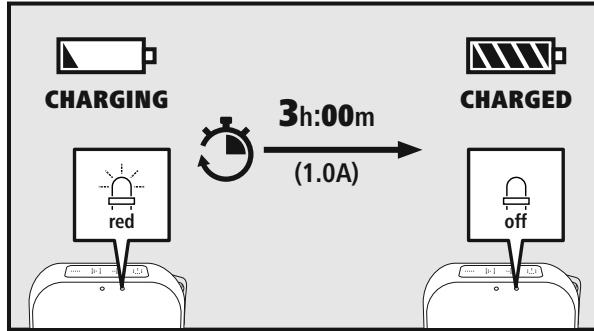


## 2 Charging process

The "Charging" status LED (8) starts to light up red.

Once the battery is fully charged, the status LED (8) will go out.

The actual battery life will vary depending on how you use the device, the settings and the ambient temperatures (rechargeable batteries have a limited life).



### Note – charging process



- A complete charging cycle takes about 3 hours.
- The loudspeaker's rechargeable battery can be charged both when it is switched on and off.
- If the battery capacity is less than 10%, a warning sound is heard twice. This information is only provided if the loudspeaker is switched on.



## 6. Waterproof properties

The loudspeaker has been tested to ensure it is waterproof according to IPX7 and therefore maintains its functions even if immersed in water up to **1 m deep** for up to **30 minutes**.

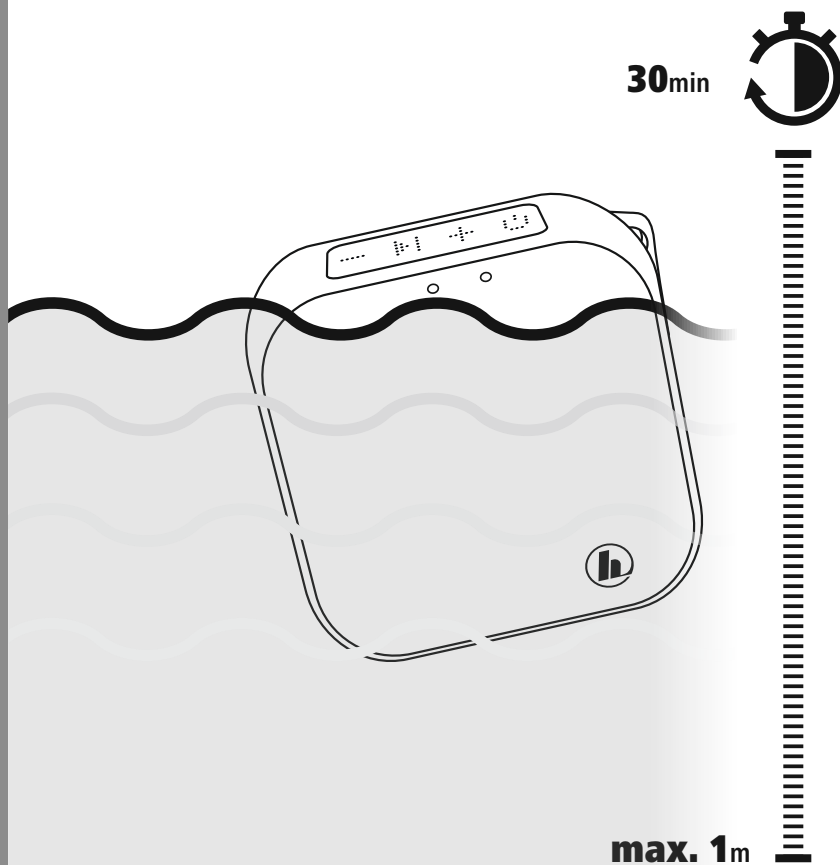
### Liquids against which the device is waterproof as specified:

✓	fresh water, tap water, water from a swimming pool, sea water
X	Liquids other than those specified above (soapy water, water containing cleaning agents or bath additives, shampoo/conditions, water from hot sources, etc.)

### Note - Waterproof properties



Be aware that, on contact with water, all charging ports must be sealed.





## 7. Operation

### 7.1 Bluetooth

#### Note

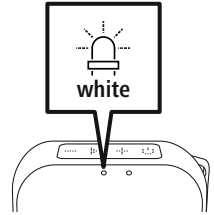
- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is Bluetooth-capable.
- Note that the maximum range for Bluetooth is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.
- Ensure your Bluetooth-enabled device is switched on and that Bluetooth is activated.
- Ensure that the loudspeaker is within the Bluetooth range of max. 10 metres.

Ensure that the loudspeaker is switched on.

#### Check the status of the status LED (7)

- 1 **If the status LED (7) is flashing quickly,**  
the loudspeaker is searching for a connection.

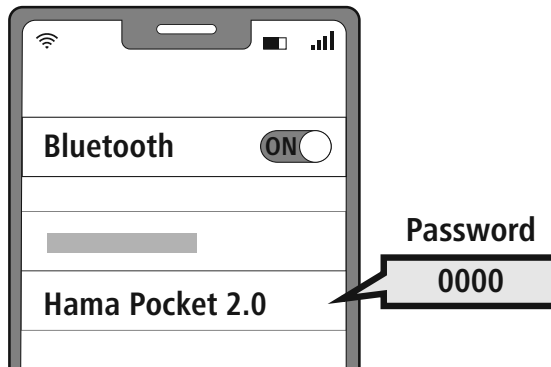
**If the status LED (7) is flashing slowly,**  
the loudspeaker is already paired with a Bluetooth device.



- 2 **Use your device to search for the loudspeaker.**

Open the Bluetooth settings on your device and wait until the list of found Bluetooth devices shows **Hama Pocket 2.0**.

Select **Hama Pocket 2.0** and wait until the loudspeaker is shown as connected in the Bluetooth settings of your device. An audible signal confirms the successful connection.



#### Note – Bluetooth password

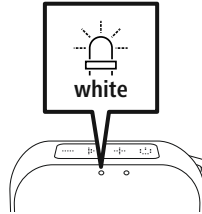
- Some terminal devices require a password in order to connect to another Bluetooth device.
- If your device requests a password to connect to the loudspeaker, enter 0000.





### 3 The Bluetooth connection is established

An audible signal confirms the successful connection.  
The status LED (7) **flashes slowly** white.



### 4 Automatic Bluetooth connection (after successful pairing)

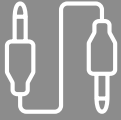
- Ensure your Bluetooth-enabled device is switched on and that Bluetooth is activated.
- Ensure that the loudspeaker is within the Bluetooth range of max. 10 metres.
- Switch the loudspeaker on.
- After a successful automatic connection, the status LED (7) flashes slowly. An audible signal confirms the successful connection.

#### Note - connection impaired



After the loudspeaker and device have been paired, a connection is established automatically. If the Bluetooth connection is not established automatically, check the following:

- In your device's Bluetooth settings, check that **Hama Pocket 2.0** is connected. If not, repeat the steps listed under points 1 and 2.
- Check that your device and the loudspeaker are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.

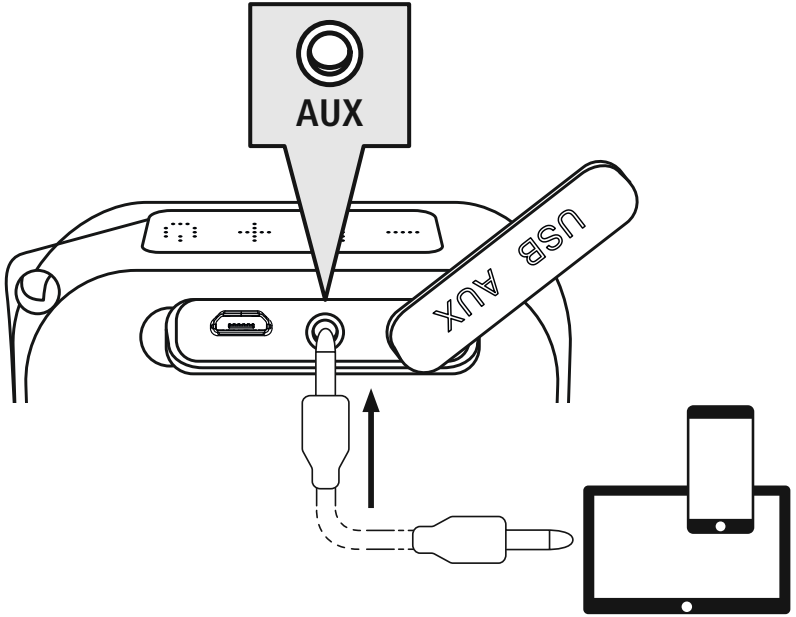


## 7.2 Audio playback via an audio cable (3.5 mm jack)

Ensure that the loudspeaker is switched off.

### 1 Connection with the audio cable

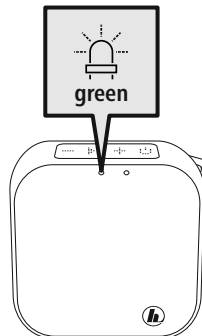
Connect your mobile device (MP3 player, smartphone, etc.) and the AUX input (6) on the loudspeaker using an audio cable with a 3.5 mm jack plug. Set the volume on your device to a low level.



### 2 Switch the loudspeaker on

Switch the loudspeaker on. A signal tone and the green status LED (7) confirm the readiness for operation.

Start audio playback on the connected device. The music playback can also be controlled from the speaker (provided the connected device supports this).





## 8. Audio playback

Start and control audio playback accordingly on the connected device. Alternatively, the audio playback can also be controlled from the loudspeaker (provided the connected device supports this).

### 1 Start playback on your device

---

#### 2 Volume

**Briefly** press the function key (4) to **increase** the volume.

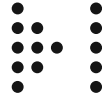


**Briefly** press the function key (3) to **reduce** the volume.



#### 3 Play / Pause

Press the function key (1) to start or stop the audio playback.



#### 4 Skip

Make a **long** press of the function key (4) to skip to the next track.



Make a **long** press of the function key (3) to skip to the previous track.





## 9. Hands-free system

It is possible to use the loudspeaker like a hands-free facility for your mobile phone. The mobile phone must be paired via Bluetooth with the loudspeaker for this function.

### 1 Accept call

Press the function key (1) once to accept an incoming call.

### 2 Reject call

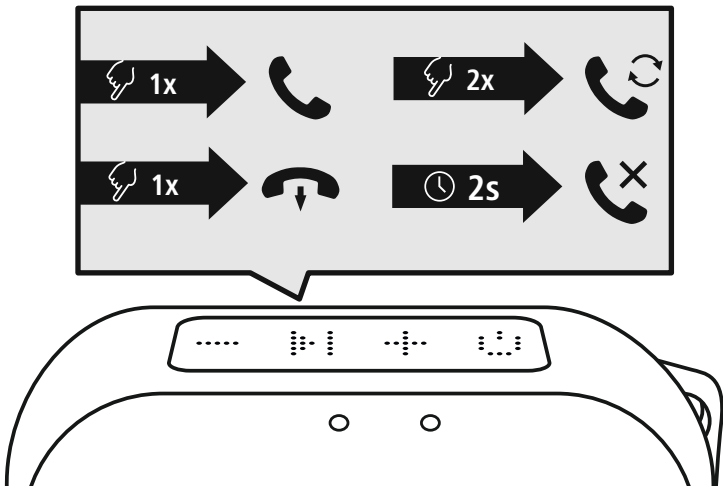
Press and hold the function key (1) for approx. **2 seconds** to reject an incoming call.

### 3 End call

During the call, press the function key (1) **once** to end the call.

### 4 Last number redial

Press the function key (1) **twice in succession** to re-dial the last number.



### Note - call quality

- Please ensure you are near the loudspeaker during a call on your mobile phone in order to increase the quality of the call.





## 10. Technical data

Mobile Bluetooth loudspeaker	
Bluetooth technology	Bluetooth v5.0
Profiles supported	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequency	180 Hz – 20 kHz
Range	< 10 m
Maximum music power	3.5 W
Charging voltage	Max. 5V = 1000 mA
Sound system	Mono
Distortion THD	≤ 1%
Dimensions	84 x 38 x 84 mm
Weight	180 g
Connections	3.5 mm AUX, micro-USB
Rechargeable battery	
Type	Lithium polymer rechargeable battery, 3.7 V, 1050 mAh/3.89Wh
Charging Time	~ 3 h
Operating time	Via Bluetooth: ~ 8 h Via AUX: ~ 10 h (depending on volume and audio content)



## 11. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 12. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 13. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)

Further support information can be found here: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directives 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

electrical and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries to the designated public collection points or to the point of sale at the end of their service lives. Detailed information on this topic is defined in the national laws of the respective country. This presence of the above symbol on the product, operating instructions or package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 15. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00173193, 00173194] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402 – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	3.18 dBm

## D Bedienungsanleitung



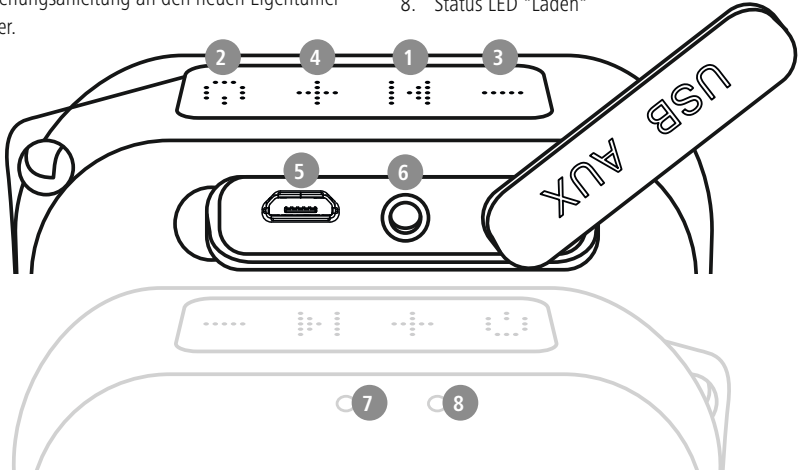
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### Bedienungselemente und Anzeigen

1. Play / Pause / Anrufaufnahme
2. Ein-/Ausschalter
3. vorheriger Titel / Lautstärke reduzieren
4. nächster Titel / Lautstärke erhöhen
5. Micro - USB - Ladeanschluss
6. Audio - Eingang
7. Status LED
8. Status LED "Laden"



## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



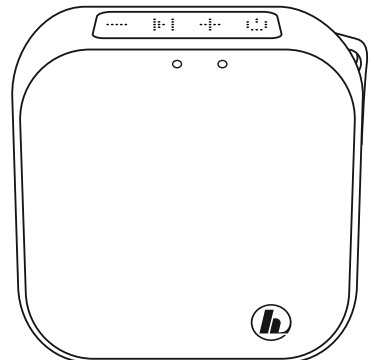
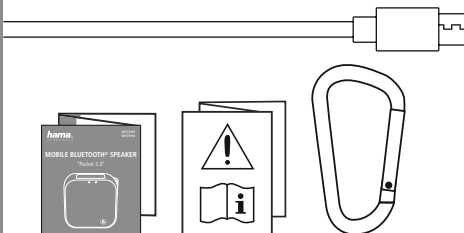
### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



## 2. Packungsinhalt

- 1x Mobiler Bluetooth-Lautsprecher
- 1x Micro-USB Ladekabel
- 1x Karabinerhaken
- 1x Kurzanleitung
- 1x Hinweiszettel





### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können Ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.





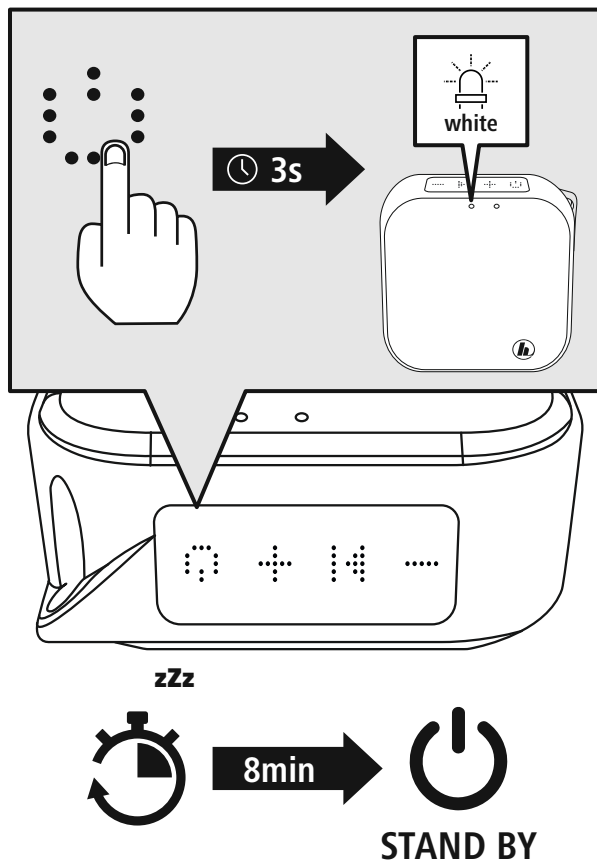
#### 4. Ein-/ Ausschalten

- Drücken und halten Sie die Funktionstaste (2) ca. 3 Sekunden, um den Lautsprecher ein-/ auszuschalten.
- Es ertönt ein akustisches Signal und die Status-LED (1) beginnt zu blinken.

##### Hinweis – Automatisches Ausschalten



Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach **8 Minuten** ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine Bluetooth Funktion) abschaltet.





## 5. Laden

### Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

### Hinweis – Wasserdichtigkeit



- Verschließen Sie den Micro-USB-Anschluss nach dem Ladevorgang sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Produkt wasserdicht ist.
- Beachten Sie, dass Wasser die Reichweite und den Klang des Lautsprechers beeinflussen kann.

### Hinweis



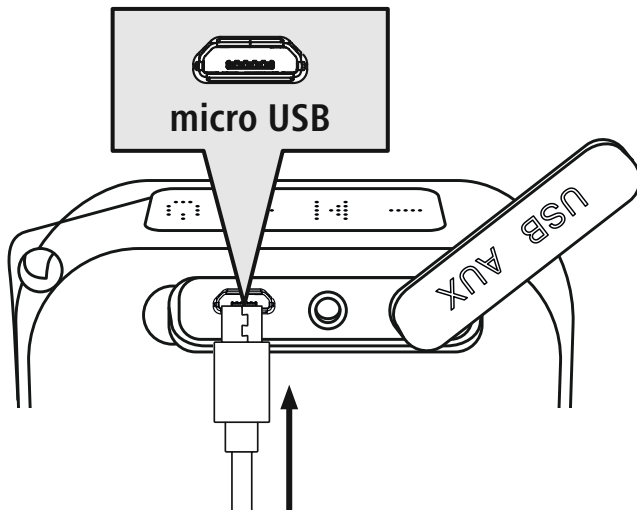
- Laden Sie das Produkt nicht am USB-Anschluss Ihres PCs/Laptops. Dies kann zu Schäden am USB-Anschluss führen.
- Verwenden Sie das beiliegende USB-Ladekabel nur für diesen Lautsprecher, nicht für andere Geräte.

Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.

#### 1 Abdeckung öffnen und Lautsprecher anschließen

Öffnen Sie den Verschluss des Micro-USB-Anschlusses.

Schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB-Ladekabel am Micro-USB-Anschluss (5) des Lautsprechers an.



Schließen Sie den freien Stecker des Micro-USB-Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.

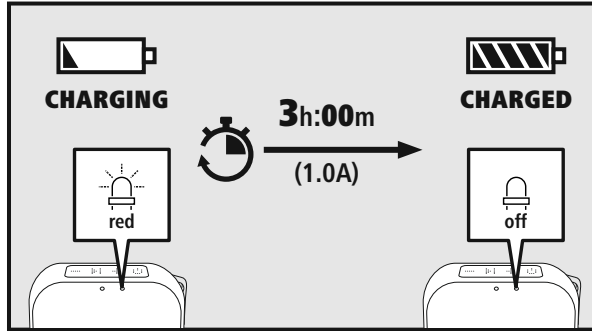


## 2 Ladevorgang

Die Status LED "Laden" (8) beginnt rot zu leuchten.

Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Status LED (8).

Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und den Umgebungstemperaturen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).



### Hinweis – Ladevorgang



- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.
- Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.
- Beträgt die Akkukapazität weniger als 10%, ertönt ein 2-faches Tonsignal. Diese Information erhalten Sie nur bei eingeschaltetem Lautsprecher.



## 6. Wasserdichtigkeit

Der Lautsprecher wurde auf Wasserdichtigkeit gemäß IPX7 getestet und bewahrt somit seine Funktionsfähigkeit sogar beim Eintauchen in Wasser bis zu **1m Tiefe** für bis zu **30 Minuten**.

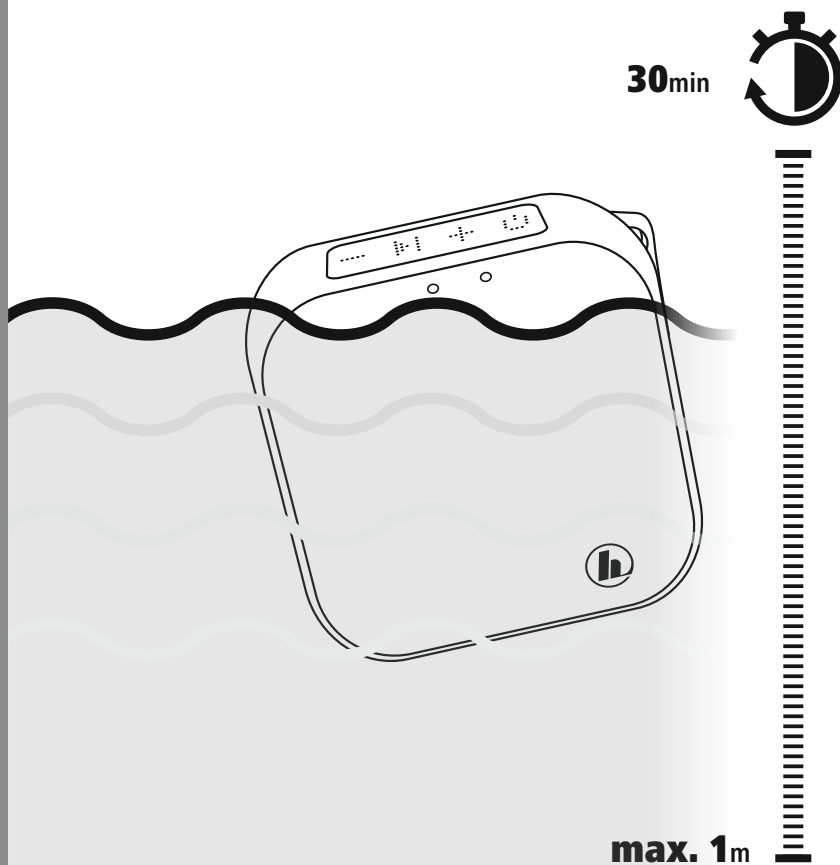
### Flüssigkeiten, gegen die das Gerät wie angegeben wasserdicht ist:

✓	Süßwasser, Leitungswasser, Wasser aus einem Swimmingpool, Meerwasser
X	Andere als die oben genannten Flüssigkeiten (Seifenwasser, Wasser mit Reinigungsmitteln oder Badezusätzen, Haarwaschmittel, Wasser aus heißen Quellen usw.)

### Hinweis – Wasserdichtigkeit



Achten Sie darauf, dass bei Kontakt mit Wasser alle Ladeanschlüsse geschlossen sein müssen.





## 7. Betrieb

### 7.1 Bluetooth

#### Hinweis



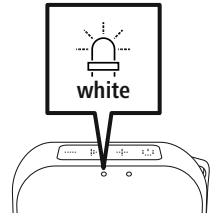
- Prüfen Sie, ob Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) Bluetooth fähig ist.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth Reichweite von max. 10 Metern befindet.

Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

#### 1 Prüfen Sie den Status der Status LED (7)

**Blinkt die Status LED (7) schnell,**  
sucht der Lautsprecher nach einer Verbindung.

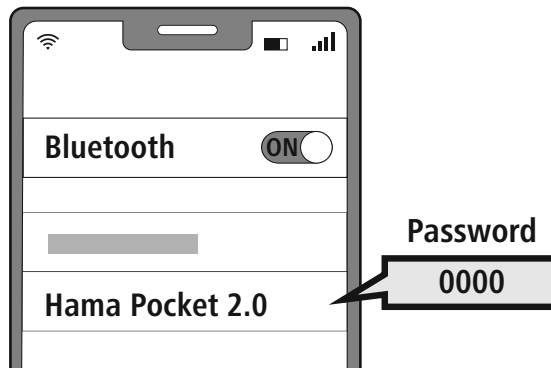
**Blinkt die Status LED (7) langsam,**  
ist der Lautsprecher bereits mit einem Bluetooth-Gerät verbunden.



#### 2 Suchen Sie mit Ihrem Endgerät nach dem Lautsprecher.

Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte **Hama Pocket 2.0** angezeigt wird.

Wählen Sie **Hama Pocket 2.0** aus und warten Sie, bis der Lautsprecher als verbunden in den Bluetooth Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.



#### Hinweis – Bluetooth Passwort

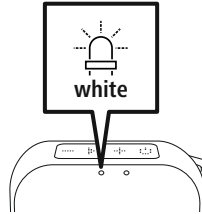


- Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth Gerät ein Passwort.
- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.



### 3 Die Bluetooth Verbindung wird hergestellt

Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.  
Die Status LED (7) **blinkt langsam** weiß.



### 4 Automatische Bluetooth Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

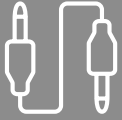
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung blinkt die Status LED (7) langsam. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.

#### Hinweis – Verbindung beeinträchtigt



Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth Einstellungen des Endgerätes, ob **Hama Pocket 2.0** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter Punkt 1 und 2 genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.



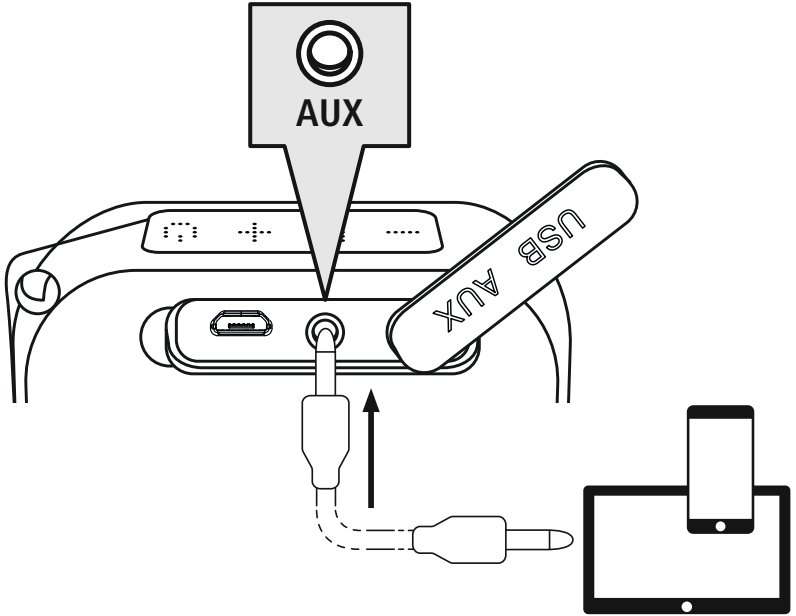
## 7.2 Audio-Wiedergabe über Audiokabel (3.5mm-Klinke)

Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.

### 1 Verbindung mit Audiokabel

Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den AUX-Eingang (6) des Lautsprechers mittels eines Audiokabels mit 3.5mm Klinkenstecker.

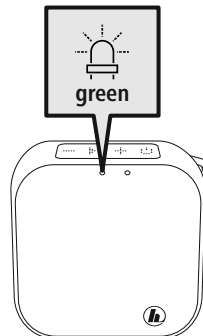
Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.



### 2 Schalten Sie den Lautsprecher ein

Schalten Sie den Lautsprecher ein. Ein Signalton und die grüne Status LED (7) bestätigen die Betriebsbereitschaft.

Starten Sie die Audiowiedergabe auf dem angeschlossenen Endgerät. Die Musikedergabe lässt sich auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom angeschlossenen Gerät unterstützt).





## 8. Audiowiedergabe

Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem verbundenen Endgerät. Alternativ lässt sich die Audiowiedergabe auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom verbundenen Gerät unterstützt).

### 1 Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem Endgerät

---

#### 2 Lautstärke

Drücken Sie **kurz** die Funktionstaste (4), um die Lautstärke zu **erhöhen**.



Drücken Sie **kurz** die Funktionstaste (3), um die Lautstärke zu **reduzieren**.



#### 3 Play / Pause

Drücken Sie die Funktionstaste (1), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.



#### 4 Überspringen

Drücken Sie **lang** die Funktionstaste (4), um zum nächsten Titel zu springen.



Drücken Sie **lang** die Funktionstaste (3), um zum vorherigen Titel zu springen.







## 9. Freisprecheinrichtung

Es besteht die Möglichkeit, den Lautsprecher wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden. Das Mobiltelefon muss für diese Funktion über Bluetooth mit dem Lautsprecher verbunden sein.

### 1 Anruf annehmen

**Drücken Sie einmal** die Funktionstaste (1), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

### 2 Anruf ablehnen

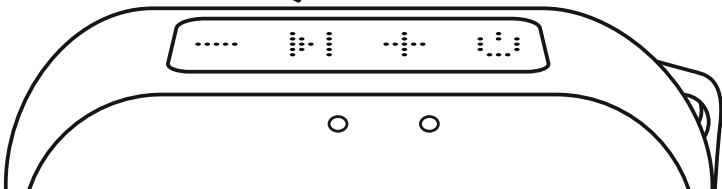
**Drücken und halten** Sie die Funktionstaste (1) für ca. **2 Sekunden**, um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

### 3 Anruf beenden

Drücken Sie während des Gesprächs **einmal** die Funktionstaste (1), um den Anruf zu beenden.

### 4 Wahlwiederholung

Drücken Sie die Funktionstaste (1) **zwei Mal hintereinander**, um den letzten Anruf erneut zu wählen.



#### Hinweis – Gesprächsqualität

- Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautsprechers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.



## 10. Technische Daten

Mobiler Bluetooth Lautsprecher	
Bluetooth Technologie	Bluetooth v5.0
Unterstützte Profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequenz	180 Hz – 20 kHz
Reichweite	< 10 m
Max. Musikleistung	3.5 W
Ladespannung	Max. 5V = 1000 mA
Sound System	Mono
Verzerrung THD	≤ 1%
Maße	84 x 38 x 84 mm
Gewicht	180 g
Anschlüsse	3.5 mm-AUX, Micro USB
Akku	
Typ	Lithium-Polymer-Akku, 3,7V, 1050 mAh/3,89Wh
Aufladezeit	~ 3 h
Laufzeit	Via Bluetooth: ~ 8 h Via AUX: ~ 10 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)



## 11. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 12. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 13. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 15. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00173193, 00173194] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2402 – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	3.18 dBm

## F Mode d'emploi

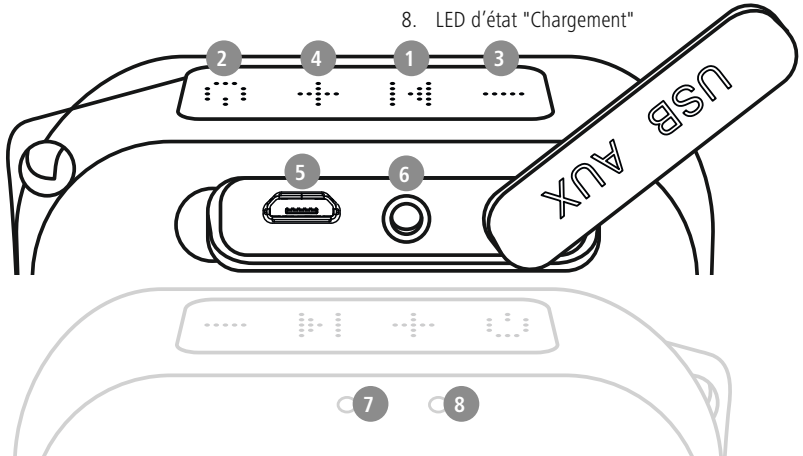


Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### Éléments de commande et d'affichage

1. Lecture/pause/prise d'appels
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Titre précédent/réduction du volume
4. Titre suivant/augmentation du volume
5. Port de charge micro-USB
6. Entrée audio
7. LED d'état
8. LED d'état "Chargement"



### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

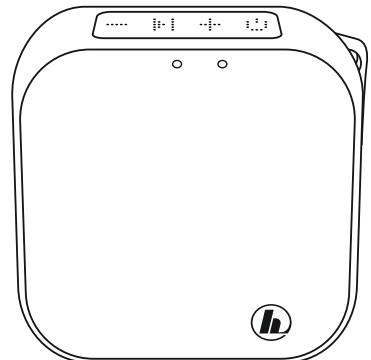
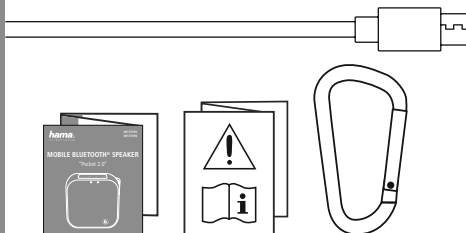
#### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- 1 enceinte portable Bluetooth
- 1 câble de charge micro-USB
- 1 mousqueton
- 1 notice d'utilisation
- 1 fiche de caractéristiques





### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- La batterie est installée de manière permanente et ne peut pas être retirée ; éliminer l'ensemble du produit conformément aux dispositions légales.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Faites attention. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne vous laissez pas distraire par votre produit sur la route en voiture ou avec votre équipement sportif et soyez attentifs aux conditions de circulation et à votre environnement.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.

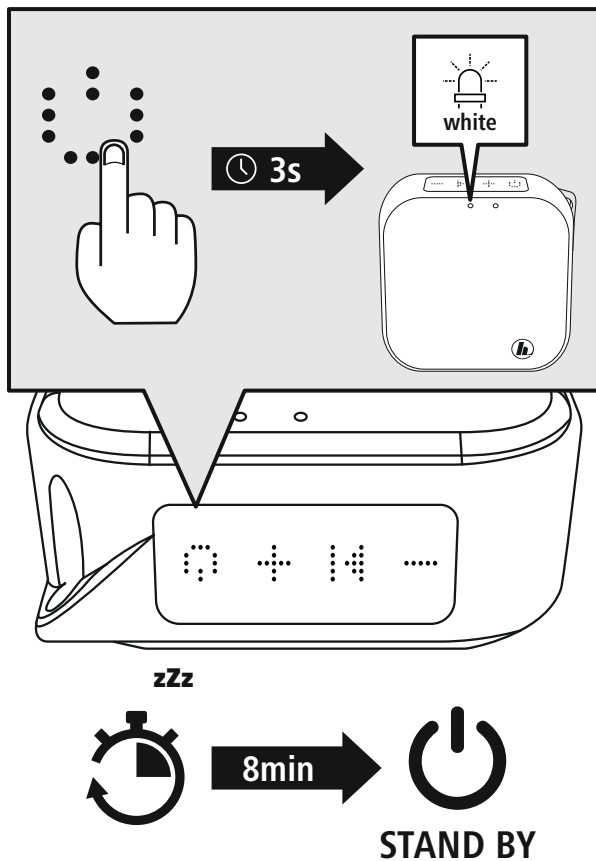


#### 4. Mise en marche/arrêt

- Appuyez sur la touche de fonction (2) et maintenez la pression sur la touche pendant environ 3 secondes pour allumer/éteindre l'enceinte.
- Un signal sonore retentit et la LED d'état (1) se met à clignoter.

##### Remarque – Arrêt automatique

Notez que l'enceinte s'éteint après **8 minutes** d'inactivité (aucune lecture audio/aucune fonction Bluetooth).





## 5. Chargement

### Avertissement - Batterie



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.

### Remarque – Étanchéité à l'eau



- Refermez soigneusement le port micro-USB après le chargement afin de faire en sorte que le produit soit parfaitement étanche.
- Notez que l'eau peut influencer sur la portée et la sonorité de l'enceinte.

### Remarque



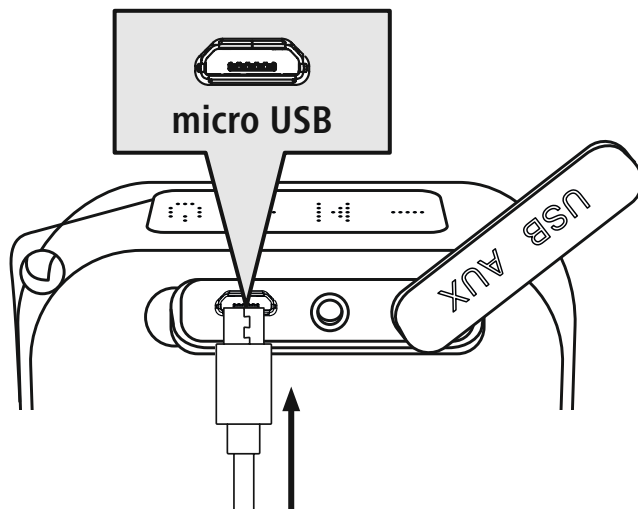
- Ne chargez pas le produit sur le port USB de votre ordinateur fixe/portable. Cela pourrait endommager le port USB.
- Utilisez le câble de charge USB fourni uniquement pour cette enceinte et non pour d'autres appareils.

Chargez complètement l'enceinte une fois avant sa première utilisation.

#### 1 Ouverture du cache et raccordement de l'enceinte

Ouvrez le cache du port micro-USB.

Branchez le câble de charge micro-USB fourni au port micro-USB (5) de l'enceinte.



Branchez la fiche libre du câble de charge micro-USB à un chargeur USB approprié. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.

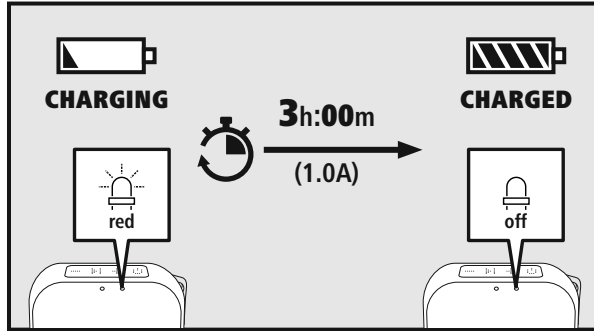


## 2 Processus de charge

La LED d'état "Chargement" (8) commence à clignoter en rouge.

Si la batterie est complètement chargée, la LED d'état (8) s'éteint.

La durée de vie réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des températures ambiantes (les batteries ont une durée de vie limitée).



### Remarque - processus de charge



- Un processus de charge complet prend environ 3 heures.
- La batterie peut être chargée aussi bien lorsque l'enceinte est allumée ou éteinte.
- Si la capacité de la batterie est inférieure à 10 %, un signal sonore retentit deux fois. Cette information est fournie uniquement si l'enceinte est allumée.





## 6. Étanchéité à l'eau

L'étanchéité de l'enceinte à l'eau a été testée conformément à la norme IPX7 et garantit ainsi son fonctionnement même lorsqu'elle est plongée dans l'eau à une **profondeur de 1 m** maximum pendant une durée allant jusqu'à **30 minutes**.

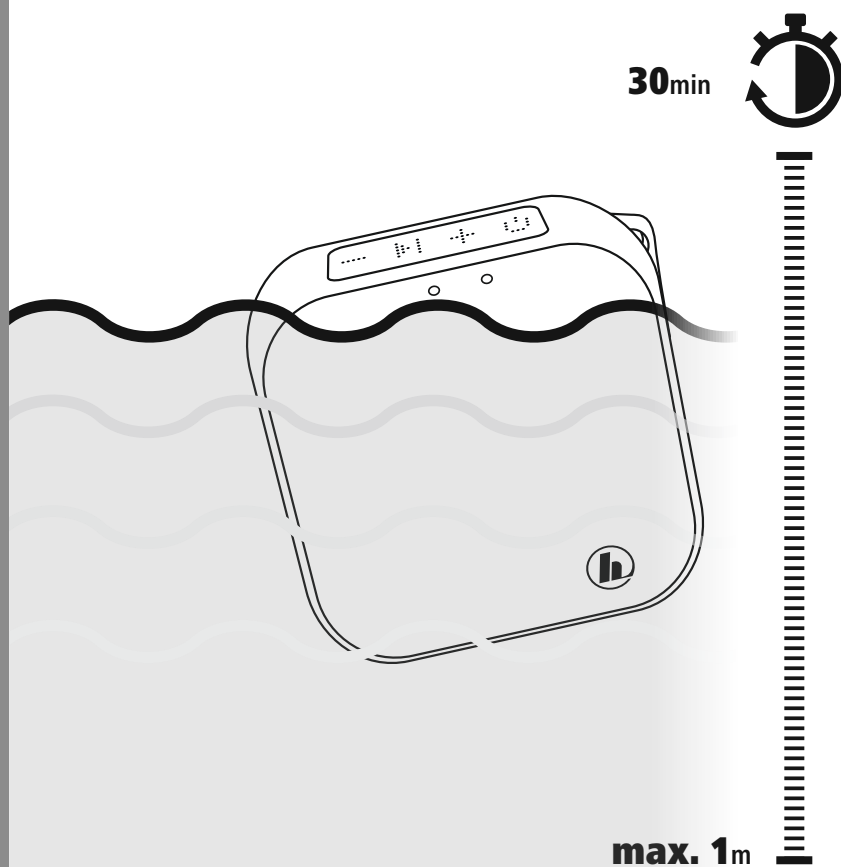
**L'appareil est étanche aux liquides suivants dans les conditions énoncées :**

✓	eau douce, eau du robinet, eau d'une piscine, eau de mer
X	Liquides autres que ceux mentionnés ci-dessus (eau savonneuse, eau associée avec du liquide vaisselle ou des produits pour le bain, du shampoing, eau de sources d'eau chaude, etc.)

### Remarque – Étanchéité à l'eau



Notez que, en cas de contact avec de l'eau, tous les ports de chargement doivent être fermés.





## 7. Fonctionnement

### 7.1 Bluetooth

#### Remarque

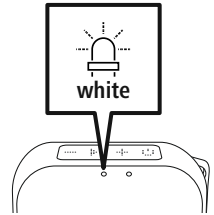
- Veuillez vérifier que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) soit bien compatible avec le Bluetooth.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth est de 10 mètres sans obstacles tels que cloisons, personnes, etc.
- Assurez-vous que votre appareil compatible Bluetooth soit allumé et que le Bluetooth soit activé.
- Assurez-vous que l'enceinte se trouve à une portée Bluetooth maximale de 10 mètres.

Assurez-vous que l'enceinte est allumée.

#### 1 Vérifiez le statut de la LED d'état (7)

**Si la LED d'état (7) clignote rapidement,**  
l'enceinte recherche une connexion.

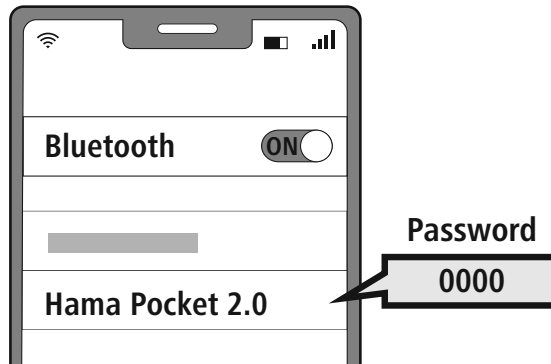
**Si la LED d'état (7) clignote lentement,**  
l'enceinte est déjà connectée à un appareil Bluetooth.



#### 2 Recherchez l'enceinte avec l'appareil.

Ouvrez le menu des paramètres Bluetooth sur votre appareil et attendez que l'enceinte **Hama Pocket 2.0** apparaisse dans la liste des appareils Bluetooth détectés.

Sélectionnez **Hama Pocket 2.0** puis patientez jusqu'à ce que l'enceinte apparaisse comme connectée dans les réglages Bluetooth® de votre appareil. Un signal sonore confirme que la connexion a réussi.



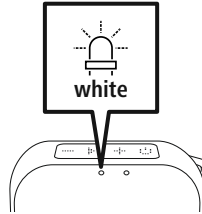
#### Remarque – Mot de passe Bluetooth

- Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un autre appareil Bluetooth.
- Saisissez le mot de passe 0000 lors de la connexion avec l'enceinte dans le cas où votre appareil exige la saisie d'un mot de passe.



### 3 La connexion Bluetooth est établie

Un signal sonore confirme que la connexion a réussi.  
La LED d'état (7) **clignote lentement** en blanc.



### 4 Connexion Bluetooth automatique (après un premier couplage réussi)

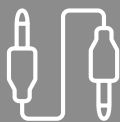
- Assurez-vous que votre appareil compatible Bluetooth soit allumé et que le Bluetooth soit activé.
- Assurez-vous que l'enceinte se trouve à une portée Bluetooth maximale de 10 mètres.
- Allumez l'enceinte.
- Lorsque l'établissement de la connexion automatique a réussi, la LED d'état (7) clignote lentement. Un signal sonore confirme que la connexion a réussi.

#### Remarque – Mauvaise connexion



Après une première connexion réussie entre l'enceinte et l'appareil, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion Bluetooth n'est pas établie automatiquement, vérifiez les points suivants :

- Dans les paramètres Bluetooth® de l'appareil, vérifiez que l'enceinte **Hama Pocket 2.0** est connectée. Si ce n'est pas le cas, réitérez les étapes décrites dans les points 1 et 2.
- Vérifiez que la distance séparant l'appareil de l'enceinte est inférieure à 10 mètres. Si ce n'est pas le cas, diminuez la distance séparant les appareils.
- Vérifiez s'il existe des obstacles risquant de réduire la portée. Si c'est le cas, rapprochez les appareils, l'un de l'autre.



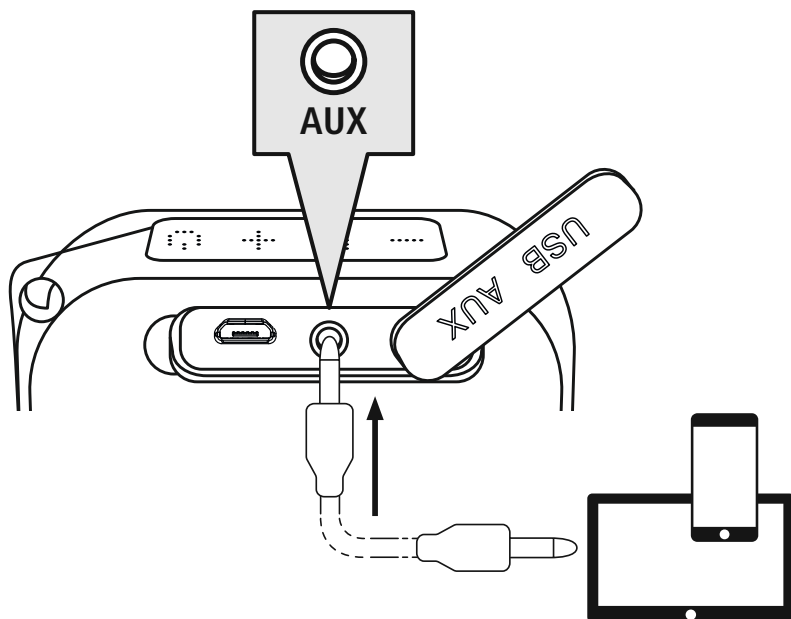
## 7.2 Lecture audio via un câble audio (jack 3,5 mm)

Assurez-vous que l'enceinte est éteinte.

### 1 Connexion avec le câble audio

Raccordez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) et l'entrée AUX (6) de l'enceinte au moyen d'un câble audio comportant une fiche jack mâle de 3,5 mm.

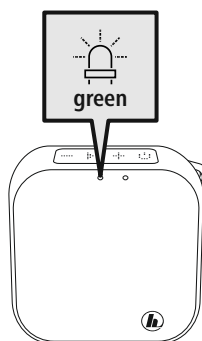
Réglez le volume de votre appareil sur un niveau faible.



### 2 Allumez l'enceinte

Allumez l'enceinte. Un signal sonore et la LED d'état (7) verte confirme que cette dernière est prête.

Lancez la lecture audio sur l'appareil raccordé. La lecture de musique peut également être contrôlée depuis l'enceinte (dans la mesure où l'appareil raccordé le permet).





## 8. Lecture audio

Démarrez et contrôlez la lecture audio comme il se doit sur l'appareil connecté. La lecture audio peut également être contrôlée depuis l'enceinte (dans la mesure où l'appareil raccordé le permet).

### 1 Lancez la lecture sur votre appareil

---

#### 2 Volume

Appuyez **brèvement** sur la touche de fonction (4) afin d'**augmenter** le volume.



Appuyez **brèvement** sur la touche de fonction (3) afin de **baïsser** le volume.



#### 3 Lecture/pause

Appuyez sur la touche de fonction (1) afin de lancer ou d'arrêter la lecture audio.



#### 4 Sauter des plages

Appuyez **longuement** sur la touche de fonction (4) afin de passer au titre suivant.



Appuyez **longuement** sur la touche de fonction (3) afin de passer au titre précédent.





## 9. Kit mains libres

Il est possible d'utiliser l'enceinte comme un kit mains libres pour votre téléphone portable. Pour cette fonction, le téléphone portable doit être connecté à l'enceinte via Bluetooth.

### 1 Prise d'appel

**Appuyez une fois** sur la touche fonction (1) afin de répondre à un appel entrant.

### 2 Refuser un appel

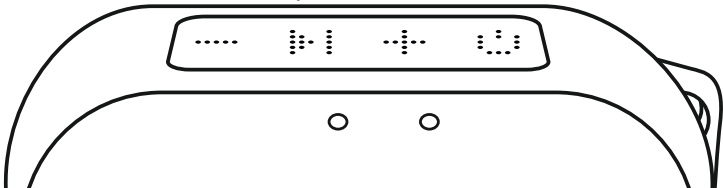
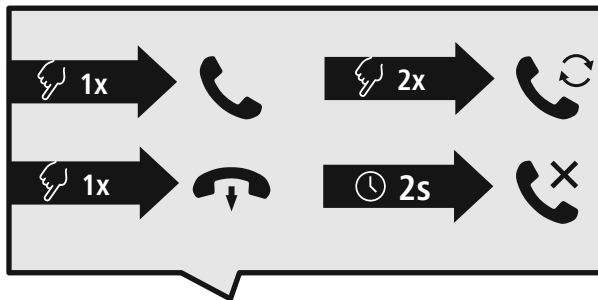
**Appuyez sur la touche de fonction (1) et maintenez la pression sur la touche** pendant environ **2 secondes** pour refuser un appel entrant.

### 3 Terminer l'appel

Pendant la conversation, appuyez **une fois** sur la touche de fonction (1) afin mettre fin à l'appel.

### 4 Répétition du dernier appel

Appuyez sur la touche de fonction (1) **deux fois de suite** afin de rappeler le dernier numéro appelé.



#### Remarque – Qualité de l'appel

- Pendant un appel, veillez à vous trouver à proximité de l'enceinte avec votre téléphone portable pour une meilleure qualité de l'appel.



## 10. Caractéristiques techniques

Enceinte portable Bluetooth	
Technologie Bluetooth	Bluetooth v5.0
Profils pris en charge	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Fréquence	180 Hz - 20 kHz
Portée	< 10 m
Puissance musicale max.	3,5 W
Tension de charge	5 V max. = 1 000 mA
Système audio	Mono
Distorsion THD	≤ 1%
Dimensions	84 x 38 x 84 mm
Poids	180 g
Connexions	AUX 3,5 mm, micro-USB
Batterie	
Type	Batterie au lithium-polymère, 3,7 V, 1 050 mAh/3,89 Wh
Durée de chargement	~ 3 h
Autonomie	Via Bluetooth : ~ 8 h Via AUX : ~ 10 h (selon le volume et le contenu audio)



## 11. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 12. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 13. Service clientèle et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'assistance sur notre site internet : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément aux directives européennes 2012/19/UE et 2006/66/CE, les règles suivantes doivent être appliquées dans le droit national :

les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. Les détails à ce sujet sont régis par la législation de chaque pays. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. En permettant le recyclage des matériaux et des piles ou toute autre forme de valorisation d'anciens appareils, le consommateur apporte une contribution importante à la protection de notre environnement.

## 15. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00173193, 00173194] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Bandes de fréquences	2 402 – 2 480 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	3,18 dBm



## E Instrucciones de uso

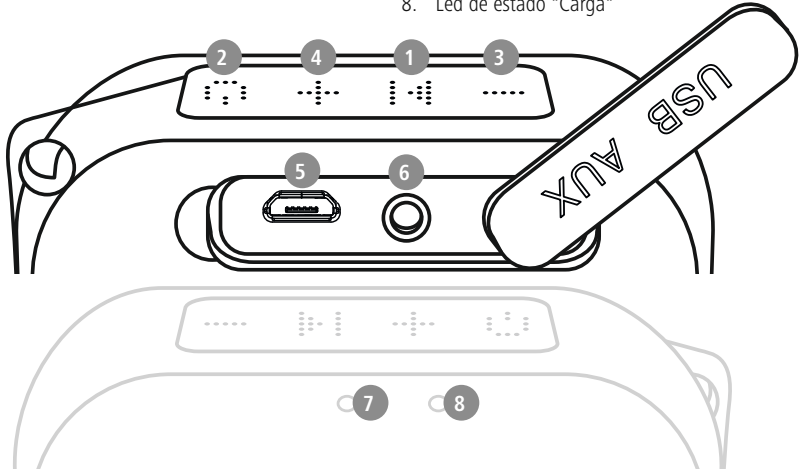


Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### Elementos de manejo e indicadores

1. Reproducción/Pausa/Aceptación de llamadas
2. Interruptor on/off
3. Título anterior/reducir el volumen
4. Siguiente título/subir el volumen
5. Conexión de carga Micro USB
6. Audio - Entrada
7. Led de estado
8. Led de estado "Carga"



## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso

Se utiliza para indicar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



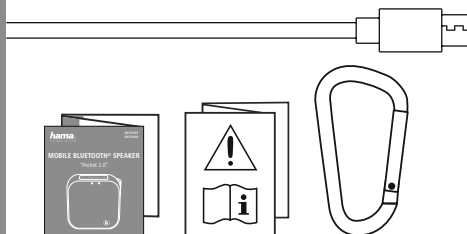
### Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



## 2. Contenido del paquete

- 1 altavoz Bluetooth portátil
- 1 cable de carga micro-USB
- 1 mosquetón
- 1 guía de inicio rápido
- 1 hoja informativa





### 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- La batería está instalada de manera permanente y no puede retirarse; deseche el producto de manera íntegra de conformidad con las disposiciones legales vigentes.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Precaución. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No permite que su producto le distraiga si, por ejemplo, está conduciendo un automóvil o usando equipos deportivos, y preste atención al tráfico y el entorno que le rodea.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

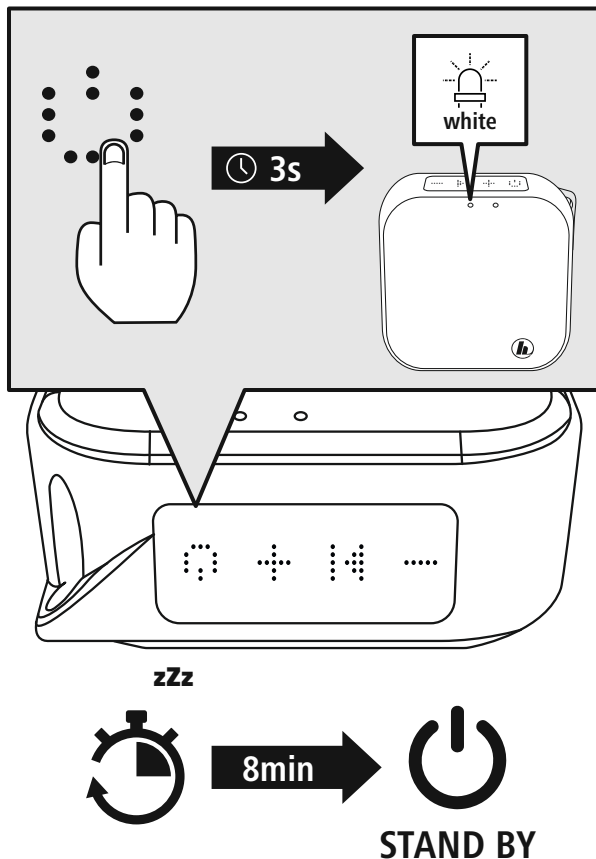


#### 4. Encendido/ apagado

- Presione y mantenga pulsado la tecla de función (2) durante aprox. 3 segundos para encender/apagar el altavoz.
- A continuación, sonará una señal acústica y el led de estado (1) comenzará a parpadear.

##### Indicación: desconexión automática

Tenga en cuenta que el altavoz se apaga después de **8 minutos** sin función (sin reproducción de audio/sin función de Bluetooth).





## 5. Carga

### Aviso: batería



- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.

### Indicación: impermeabilidad



- Cierre bien la conexión Micro-USB después del proceso de carga para garantizar que el producto es impermeable.
- Tenga en cuenta que el agua puede influir en el alcance y sonido del altavoz.

### Nota



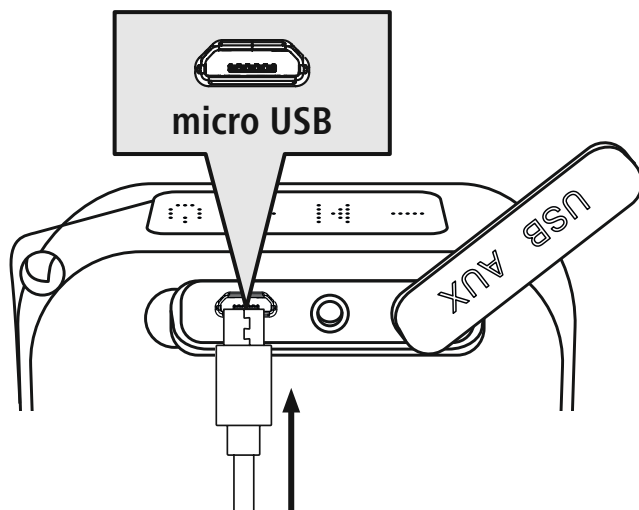
- No cargue el producto en la conexión USB de su PC/laptop, ya que esto podría provocar daños en la conexión USB.
- Utilice únicamente el cable de carga USB suministrado para este altavoz, no para otros aparatos.

Cargue el altavoz por completo antes de utilizarlo por primera vez.

#### 1 Abrir la cubierta y conectar el altavoz

Abra el cierre de la conexión micro-USB.

Conecte el cable de carga micro-USB suministrado a la conexión micro-USB (5) del altavoz.



Conecte el conector macho libre del cable de carga micro-USB a un cargador USB apropiado. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del cargador USB utilizado.

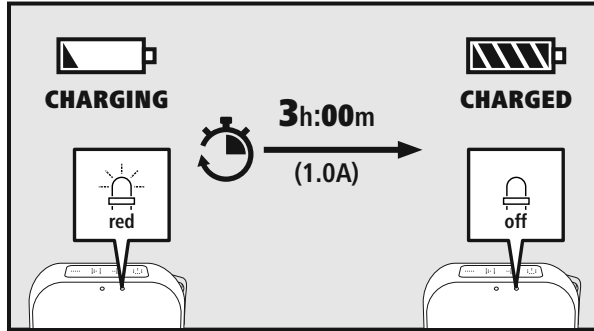


## 2 Proceso de carga

El led de estado "Carga" (8) empieza a parpadear en rojo.

Si la batería está cargada por completo, se apaga el led de estado (8).

La duración real de la batería varía en función del uso del aparato, así como de los ajustes y las temperaturas ambiente (las baterías tienen una vida útil limitada).



### Nota: proceso de carga

- Un proceso completo de carga dura aproximadamente 3 horas.
- La batería del altavoz puede cargarse tanto si este está encendido como apagado.
- Si la capacidad de la batería se encuentra por debajo del 10 %, se emite una señal acústica doble. Solo recibirá esta información si el altavoz está encendido.





## 6. Impermeabilidad

El altavoz ha sido probado para la impermeabilidad de acuerdo con IPX7 y, por lo tanto, mantiene su funcionalidad incluso cuando se sumerge en el agua hasta **1 m de profundidad** durante **30 minutos** como máximo.

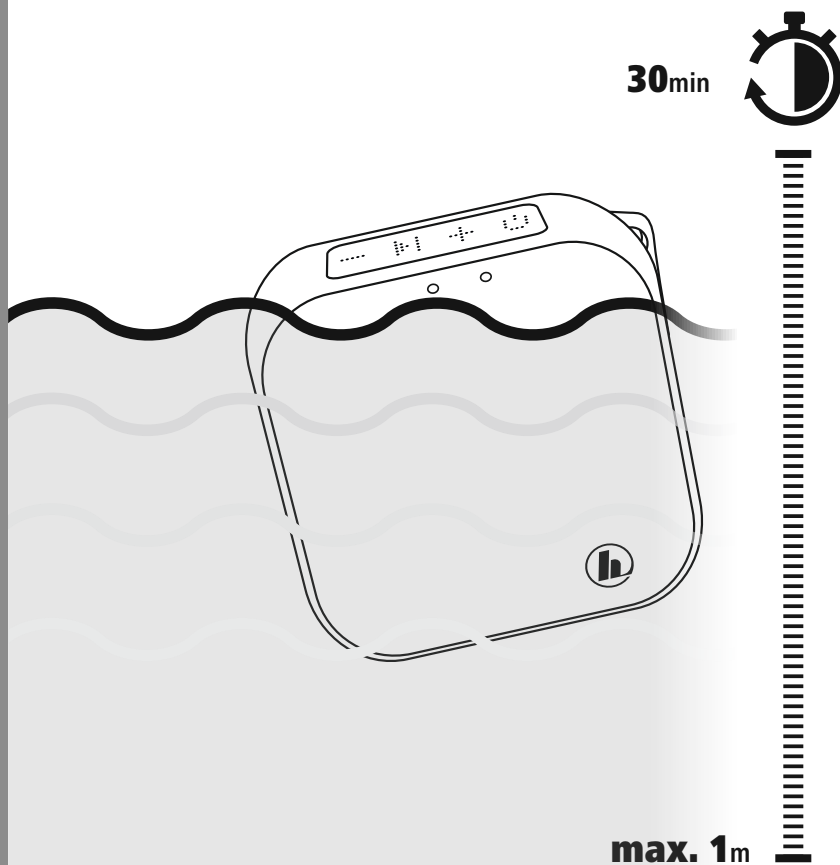
**El aparato es impermeable a los siguientes líquidos según lo especificado:**

✓	agua dulce, agua del grifo, agua de una piscina, agua de mar
X	líquidos distintos de los mencionados anteriormente (agua jabonosa, agua con detergentes o aditivos para el baño, champú para el cabello, agua de fuentes termales, etc.)

### Indicación: impermeabilidad



Tenga en cuenta que todas las conexiones de carga deben estar cerradas en caso de entrar en contacto con agua.





## 7. Funcionamiento

### 7.1 Bluetooth

#### Nota

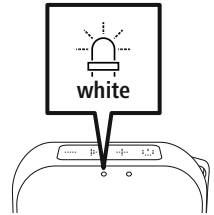
- Compruebe que su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con Bluetooth.
- Tenga en cuenta que el alcance Bluetooth es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado el modo Bluetooth.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth de máx. 10 metros.

Asegúrese de que el altavoz está encendido.

#### 1 Compruebe el estado del led de estado (7).

Si el led de estado (7) parpadea rápidamente, significa que el altavoz está buscando una conexión.

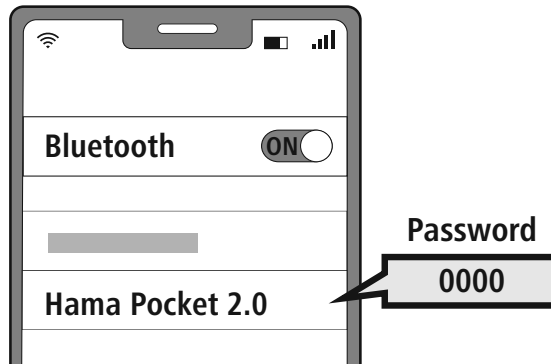
Si el led de estado (7) parpadea lentamente, significa que el altavoz ya está conectado con un dispositivo Bluetooth.



#### 2 Busque el altavoz con su terminal.

En el terminal, abra la configuración Bluetooth y espere hasta que se muestre **Hama Pocket 2.0** en la lista de los dispositivos Bluetooth encontrados.

Seleccione **Hama Pocket 2.0** y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth de su terminal. Una señal acústica confirma la correcta conexión.



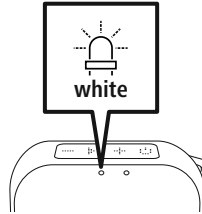
#### Nota: contraseña para Bluetooth®

- Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos Bluetooth.
- Introduzca la contraseña 0000 para conectar el correspondiente terminal al altavoz si el terminal lo requiere.



### 3 La conexión Bluetooth se ha establecido

Una señal acústica confirma la correcta conexión.  
El led de estado (7) **parpadea lentamente** en blanco.



### 4 Conexión Bluetooth automática (una vez realizada la vinculación)

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado el modo Bluetooth.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz.
- Después de la conexión automática, el led de estado (7) parpadea lentamente. Una señal acústica confirma la correcta conexión.

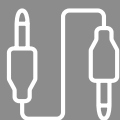
#### Indicación: conexión fallida



La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el altavoz y el terminal. De no establecerse la conexión Bluetooth de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe en la configuración Bluetooth de su terminal si **Hama Pocket 2.0** se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado 1 y 2.
- Compruebe que el terminal y el altavoz se encuentran a una distancia inferior a 10 metros el uno del otro. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Compruebe si hay obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.





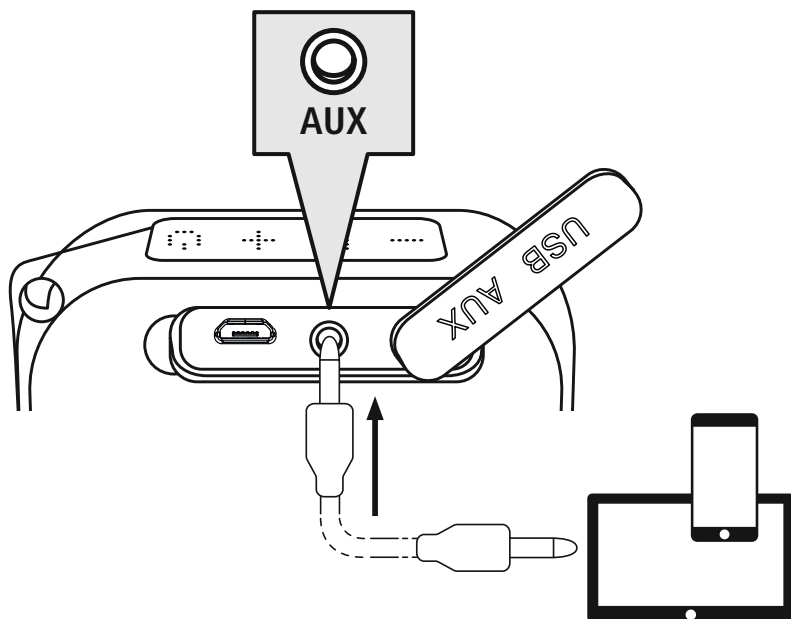
## 7.2 Reproducción de audio con cable de audio (jack de 3,5 mm)

Asegúrese de que el altavoz está apagado.

### 1 Conexión con cable de audio

Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, smartphone, etc.) y la entrada AUX (6) del altavoz con un cable de audio con conector jack macho 3,5 mm.

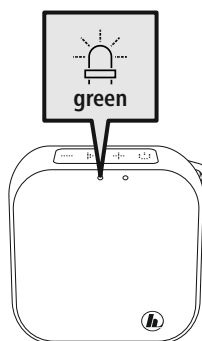
Ajuste el volumen de su terminal a un nivel bajo.



### 2 Encienda el altavoz

Encienda el altavoz. Una señal acústica y el led de estado verde (7) indican que el aparato está listo para el funcionamiento.

Inicie la reproducción de audio en el terminal conectado. La reproducción de música se puede controlar también desde el altavoz (siempre que el aparato conectado lo permita).





## 8. Reproducción de audio

Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda en el terminal conectado. Alternativamente, la reproducción de audio también se puede controlar desde el altavoz (siempre que el aparato conectado lo permita).

### 1 Inicie la reproducción desde su terminal

---

#### 2 Volumen

Pulse **brevemente** la tecla de función (4) para **aumentar** el volumen.



Pulse **brevemente** la tecla de función (3) para **reducir** el volumen.



#### 3 Reproducción/Pausa

Pulse la tecla de función (1) para iniciar o detener la reproducción de audio.



#### 4 Saltar

Pulse **prolongadamente** la tecla de función (4) para saltar al siguiente título.







Pulse **prolongadamente** la tecla de función (3) para saltar al título anterior.

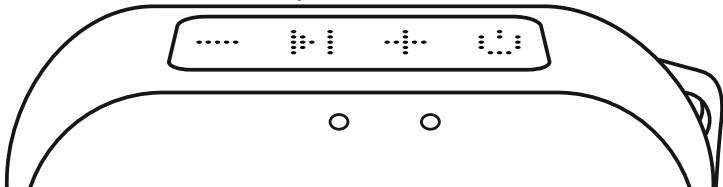
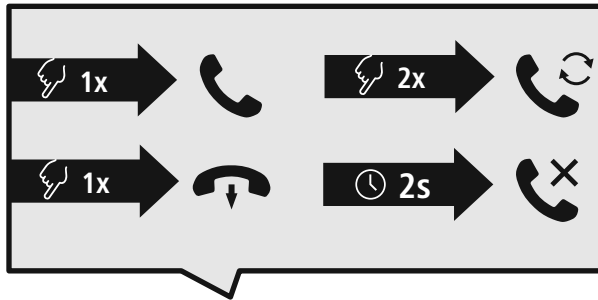




## 9. Dispositivo manos libres

El altavoz se puede utilizar como dispositivo manos libres para su teléfono móvil. Para ello, es necesario que el teléfono móvil esté conectado con el altavoz por Bluetooth.

- 1 Aceptar una llamada**   
Pulse **una vez** la tecla de función (1) para aceptar una llamada entrante.
- 2 Rechazar una llamada**   
Pulse y mantenga pulsada la tecla de función (1) durante aprox. **2 segundos** para rechazar una llamada entrante.
- 3 Finalizar una llamada**   
Durante la conversación, pulse **una vez** la tecla de función (1) para finalizar la llamada.
- 4 Remarcación**   
Pulse la tecla de función (1) **dos veces seguidas** para repetir la última llamada.



### Nota: calidad de la llamada

- Asegúrese de que su teléfono móvil esté cerca del altavoz durante una llamada para mejorar la calidad de la misma.





## 10. Datos técnicos

Altavoz móvil Bluetooth	
Tecnología Bluetooth	Bluetooth v5.0
Perfiles soportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecuencia	180 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Potencia musical máx.	3.5 W
Tensión de carga	Máx. 5 V $\overline{=}$ 1000 mA
Sistema de sonido	Mono
Distorsión THD	$\leq$ 1%
Medidas	84 x 38 x 84 mm
Peso	180 g
Conexiones	AUX 3,5 mm, micro USB
Batería	
Tipo	Batería de polímero de litio, 3,7 V, 1050 mAh/3,89 Wh
Tiempo de carga	~ 3 h
Duración	Vía Bluetooth: ~ 8 h Vía AUX: ~ 10 h (según el volumen y el contenido de audio)



## 11. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 12. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 13. Servicio y asistencia

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, puede ponerse en contacto con el departamento de asesoramiento de productos de la empresa Hama.

Línea directa: +49 9091 502-0 (alemán e inglés)

Encontrará más información sobre el servicio de asistencia aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Desde la implementación de la Directiva europea 2012/19/UE y 2006/66/CE en el sistema legislativo nacional, se aplica lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores, no se deben eliminar junto con la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores a los puntos de recogida públicos o a devolverlos al punto de venta donde los adquirió al final de su vida útil. Las particularidades al respecto están estipuladas en las distintas legislaciones nacionales. El símbolo ubicado sobre el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a las disposiciones legales mencionadas. Gracias al reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de recuperación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y pilas y acumuladores usados, usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 15. Declaración de conformidad



Por la presente, la empresa Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00173193, 00173194] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	3.18 dBm

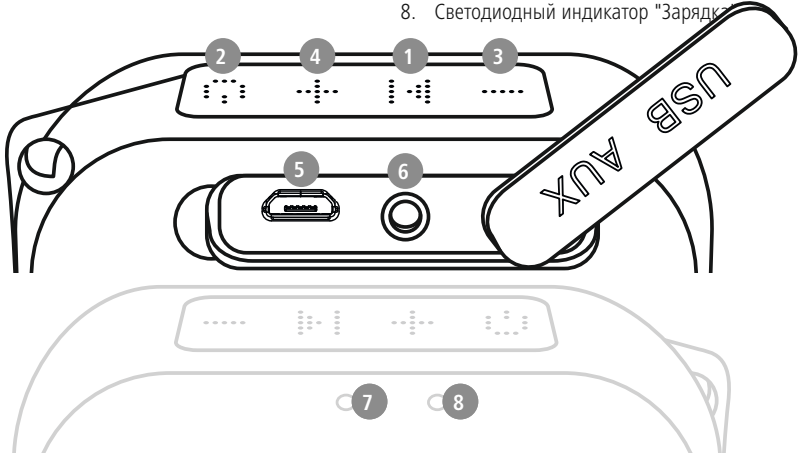


Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nama!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## Элементы управления и индикаторы

1. Воспроизведение/пауза/принять звонок
2. Кнопка "Вкл./Выкл."
3. Предыдущий трек/уменьшить громкость
4. Следующий трек/увеличить громкость
5. Разъем для кабеля Micro-USB
6. Аудиовход
7. Светодиодный индикатор состояния
8. Светодиодный индикатор "Зарядка"



## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.



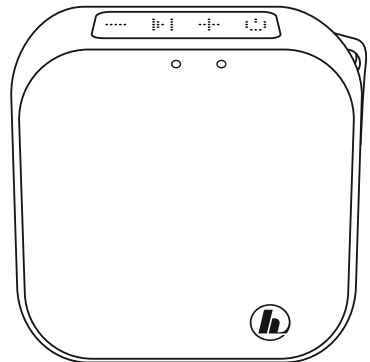
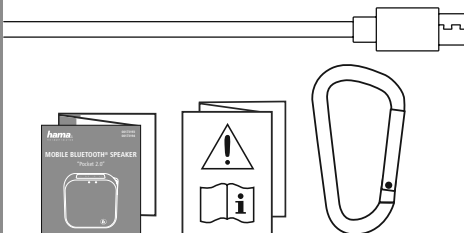
### Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.



## 2. Комплект поставки

- 1 переносная Bluetooth-колонка
- 1 зарядный кабель Micro-USB
- 1 карабин
- 1 краткое руководство
- 1 инструкция с указаниями





### 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Аккумулятор является стационарным и не подлежит демонтажу, утилизируйте изделие целиком в соответствии с законодательными предписаниями.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Обратите внимание: громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Во время езды на автомобиле или занятий активными видами спорта не отвлекайтесь, а следите за дорожной обстановкой и окружением.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батарейки.



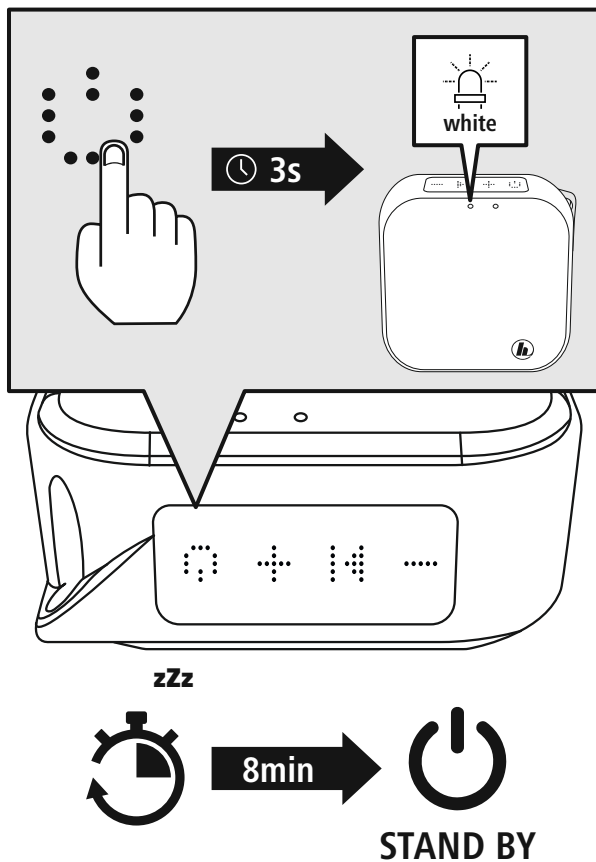
#### 4. Включение/выключение

- Нажмите и удерживайте функциональную кнопку (2) нажатой около 3 секунд, чтобы включить/выключить колонку.
- Раздастся акустический сигнал, начнет мигать светодиодный индикатор (1).

##### Указание — автоматическое отключение



Обратите внимание, что через **8 минут** бездействия (не воспроизводится аудио/не работает Bluetooth) колонка отключается.







## 5. Зарядка

### Предупреждение — аккумулятор



- Разрешается использовать для зарядки только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).

### Указание — водонепроницаемость



- После зарядки изделия надежно закройте разъем Micro-USB, убедитесь, что изделие защищено от воды.
- Внимание: вода может повлиять на дальность действия и звук колонки.

### Примечание



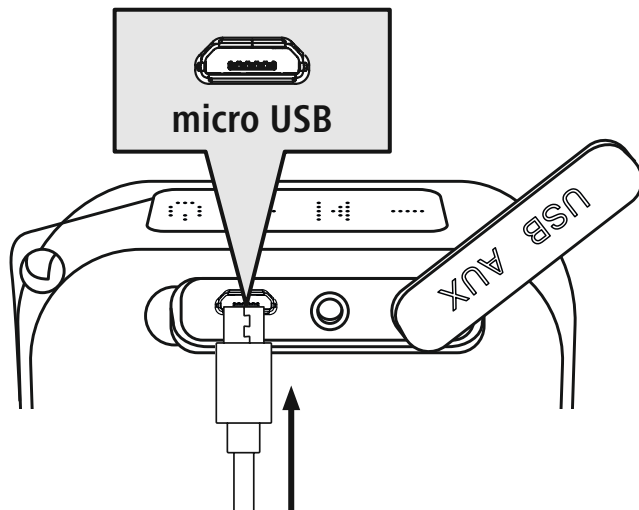
- Не заряжайте изделие от USB-разъема вашего ПК/ноутбука. Это может привести к повреждению USB-разъема.
- Используйте прилагаемый зарядный USB-кабель только для данной колонки, не используйте его для других приборов.

Перед первым применением один раз полностью зарядите колонку.

#### 1 Открытие крышки и подключение колонки

Откройте крышку разъема Micro-USB.

Подключите прилагаемый зарядный кабель Micro-USB к разъему Micro-USB (5) колонки.



Подключите свободный штекер зарядного кабеля Micro-USB к соответствующему зарядному устройству с USB-разъемом. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.

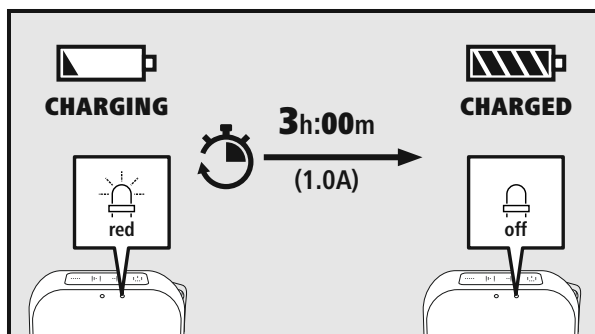


## 2 Процесс зарядки

Светодиодный индикатор "Зарядка" (8) начнет гореть красным.

Если аккумулятор полностью заряжен, индикатор "Зарядка" (8) погаснет.

Продолжительность работы аккумулятора варьируется в зависимости от интенсивности использования прибора, настроек и окружающей температуры (аккумуляторы имеют ограниченный срок службы).



### Указание — процесс зарядки



- Полный процесс зарядки длится около 3 часов.
- Заряжать аккумулятор колонки можно как во включенном, так и в выключенном состоянии.
- Если емкость аккумулятора составляет менее 10 %, два раза раздается звуковой сигнал. Эта информация доступна только в том случае, если колонка включена.



## 6. Водонепроницаемость

Колонка протестирована на водонепроницаемость в соответствии с IPX7 и сохраняет работоспособность даже при погружении в воду на **глубину до 1 м** на время до **30 минут**.

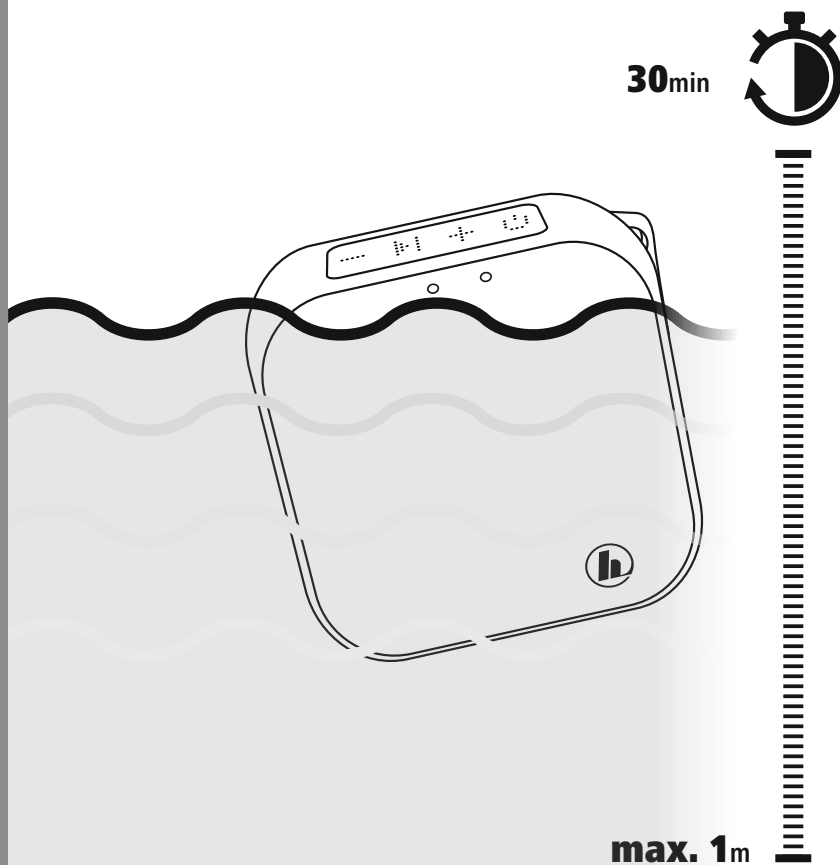
### Указанные жидкости, которые не пропускает прибор

✓	Пресная вода, водопроводная вода, вода из бассейна, морская вода
✗	Иные, отличные от вышеназванных жидкости (мыльная вода, вода с моющими средствами или добавками для ванн, средства для мытья волос, вода из горячих источников и т. п.)

### Указание — водонепроницаемость



Обратите внимание, что при контакте с водой должны быть закрыты все разъемы для зарядки.





## 7. Эксплуатация

### 7.1 Bluetooth

#### Примечание



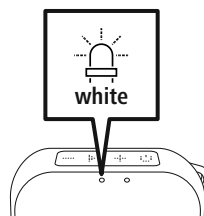
- Проверьте возможность подключения вашего мобильного оконечного устройства (MP3-плеер, мобильный телефон и т. д.) через Bluetooth.
- Учитывайте, что дальность действия Bluetooth при отсутствии препятствий, например стен, людей и т. д., составляет макс. 10 метров.
- Убедитесь в том, что оконечное устройство с возможностью соединения через Bluetooth включено и Bluetooth-соединение установлено.
- Убедитесь, что колонка находится в пределах дальности действия Bluetooth, составляющей макс. 10 метров.

Убедитесь, что колонка включена.

#### 1 Проверьте светодиодный индикатор состояния (7)

**Если светодиодный индикатор состояния (7) мигает быстро,**

колонка устанавливает соединение.



**Если светодиодный индикатор состояния (7) мигает медленно,**

колонка установила соединение с Bluetooth-устройством.

#### 2 Найдите колонку в оконечном мобильном устройстве

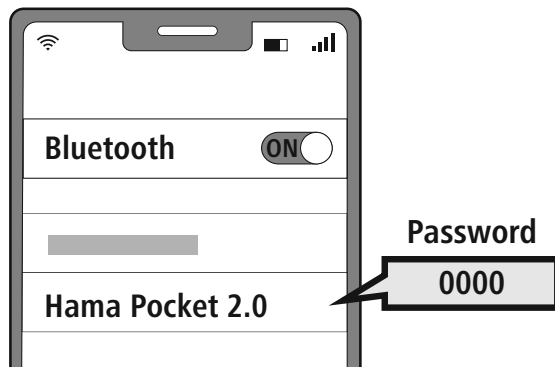
Откройте меню настроек Bluetooth на оконечном устройстве и подождите, пока в перечне найденных Bluetooth-устройств отобразится **Hama Pocket 2.0**.

Выберите **Hama Pocket 2.0** и подождите, пока колонка отобразится в качестве подключенного устройства в настройках Bluetooth оконечного устройства. Если соединение установлено, раздастся акустический сигнал.

#### Указание — пароль Bluetooth



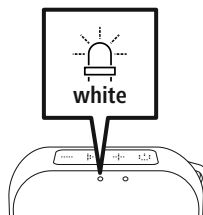
- Для некоторых оконечных устройств при установлении соединения с другим Bluetooth-устройством требуется пароль.
- Если ваше оконечное устройство требует его ввода, введите для соединения с колонкой пароль 0000.





### 3 Bluetooth-соединение установлено

Если соединение установлено, раздастся акустический сигнал. Индикатор состояния (7) **медленно мигает** белым цветом.



### 4 Автоматическое Bluetooth-соединение (после ранее установленного сопряжения)

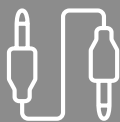
- Убедитесь в том, что оконечное устройство с возможностью соединения через Bluetooth включено и Bluetooth-соединение установлено.
- Убедитесь, что колонка находится в пределах дальности действия Bluetooth, составляющей макс. 10 метров.
- Включите колонку.
- Если автоматическое соединение установлено, начнет медленно мигать светодиодный индикатор состояния (7). Если соединение установлено, раздастся акустический сигнал.

#### Указание — соединение прервано



После первого успешно установленного соединения между колонкой и оконечным устройством соединение будет устанавливаться автоматически. Если Bluetooth-соединение не устанавливается автоматически, выполните следующие проверки.

- Проверьте в настройках Bluetooth оконечного устройства, есть ли соединение с **Нана Pocket 2.0**. Если его нет, повторите шаги, указанные в пунктах 1 и 2.
- Проверьте расстояние между оконечным устройством и колонкой: оно не должно превышать 10 метров. Если расстояние между устройствами превышено, уменьшите его.
- Проверьте, нет ли препятствий, которые негативно влияют на дальность действия. При их наличии сократите расстояние между приборами.



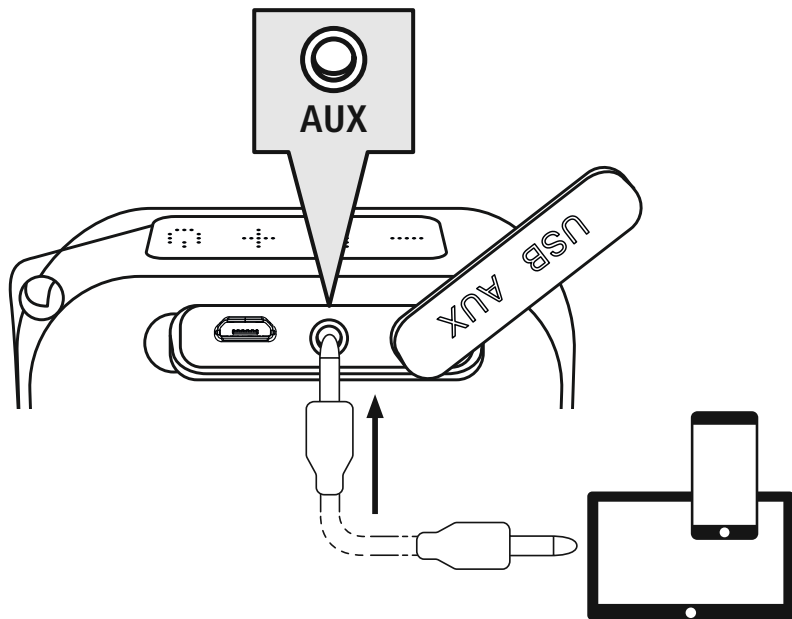
## 7.2 Воспроизведение аудио через аудиокабель (разъем 3,5 мм)

Убедитесь, что колонка выключена.

### 1 Соединение с помощью аудиокабеля

Соедините ваше мобильное оконечное устройство (MP3-плеер, смартфон и пр.) и вход AUX (6) на колонке, используя аудиокабель со штекером TRS 3,5 мм.

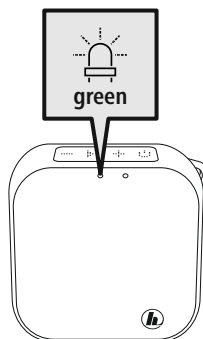
Установите громкость оконечного устройства на самый низкий уровень.



### 2 Включение колонки

Включите колонку. Звуковой сигнал и зеленый светодиодный индикатор (7) свидетельствуют о готовности прибора к работе.

Начните воспроизведение аудио на подключенном оконечном устройстве. Управлять воспроизведением музыки можно также с колонки (при условии поддержки этой функции у подключенного устройства).





## 8. Воспроизведение аудио

Включите воспроизведение аудио и управляйте им соответствующим образом на подключенном оконечном устройстве. В качестве альтернативного варианта вы можете управлять воспроизведением музыки с колонки (при условии поддержки этой функции у подключенного устройства).

### 1 Начните воспроизведение на оконечном устройстве

#### 2 Громкость

**Коротко** нажмите функциональную кнопку (4) для **повышения** громкости.



**Коротко** нажмите функциональную кнопку (3) для **уменьшения** громкости.



#### 3 Воспроизведение/пауза

Нажмите функциональную кнопку (1), чтобы начать или остановить воспроизведение аудио.



#### 4 Пропустить

**Нажмите и удерживайте** функциональную кнопку (4), чтобы перейти к следующему треку.







**Нажмите и удерживайте** функциональную кнопку (3), чтобы перейти к предыдущему треку.

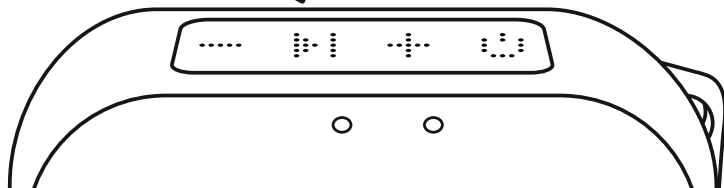
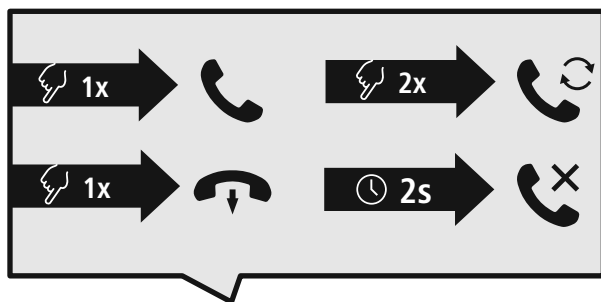




## 9. Устройство для громкой телефонной связи

Вы также можете использовать колонку в качестве устройства для громкой телефонной связи. Чтобы воспользоваться данной функцией, соедините мобильный телефон с колонкой через Bluetooth.

- 1 Принять вызов**   
**Однократно нажмите** функциональную кнопку (1), чтобы принять входящий вызов.
- 2 Отклонить вызов**   
**Нажмите и удерживайте** функциональную кнопку (1) нажатой около **2 секунд**, чтобы отклонить входящий вызов.
- 3 Завершить вызов**   
Во время разговора **однократно нажмите** функциональную кнопку (1), чтобы завершить вызов.
- 4 Повторный набор**   
Нажмите функциональную кнопку (1) **два раза подряд**, чтобы выбрать последний вызов.



### Указание — качество связи во время разговора



- Внимание: для повышения качества связи во время разговора телефон должен находиться недалеко от колонки.





## 10. Технические данные

Переносная Bluetooth-колонка	
Технология Bluetooth	Bluetooth 5.0
Поддерживаемые профили	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Частота	180 Hz – 20 kHz
Дальность действия	< 10 м
Макс. музыкальная мощность	3,5 Вт
Зарядное напряжение	Макс. 5 В $\approx$ 1000 мА
Акустическая система	Моно
Коэффициент гармонических искажений (THD)	$\leq 1\%$
Размеры	84 x 38 x 84 мм
Вес	180 г
Подключения	AUX 3,5 мм, Micro-USB
Аккумулятор	
Тип	Литий-полимерный аккумулятор, 3,7V, 1050 mAh/3,89Wh
Время зарядки	~ 3 ч
Время работы	Через Bluetooth: ~ 8 ч Через AUX: ~ 10 ч (в зависимости от громкости и аудиоконтента)



## 11. Техническое обслуживание и уход

Чистите изделие только с помощью безворсовой, слегка влажной салфетки, не используйте агрессивные чистящие средства.

## 12. Освобождение от ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 13. Сервисное обслуживание и поддержка

При возникновении вопросов по изделию обращайтесь в службу поддержки Hama. Горячая линия: +49 9091 502-0 (нем./англ.)

Дополнительную информацию по технической поддержке см. на сайте [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Указания по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы согласно директивам 2012/19/ЕС и 2006/66/ЕС действуют следующие правила:

Утилизация электрических и электронных приборов, а также батарей вместе с бытовым мусором не разрешается. Потребитель по закону обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи по истечении срока их годности в специально предназначенных для этого общественных пунктах сбора или в пункте продаж. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. Сдавая бывшие в употреблении приборы/батареи на переработку, вторичную переработку или на утилизацию в другой форме, вы вносите важный вклад в охрану окружающей среды.

## 15. Сертификат соответствия



Настоящим Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00173193, 00173194] соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность	3.18 dBm

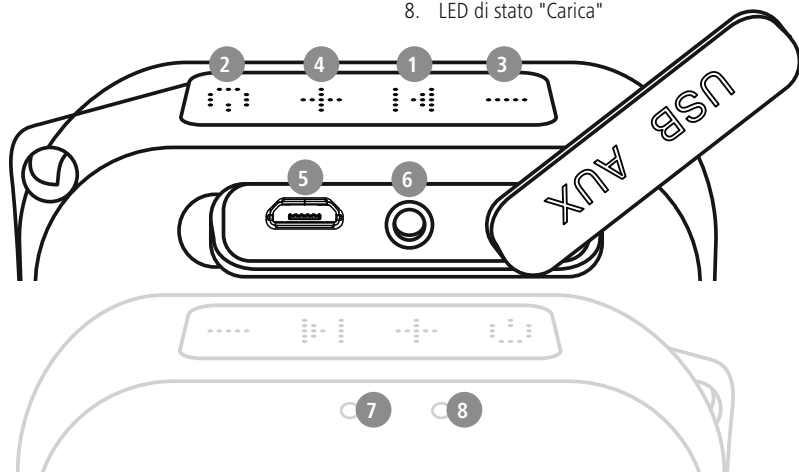
## I Istruzioni per l'uso



Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## Elementi di comando e indicatori

1. Play / Pausa / Risposta alle chiamate
2. Interruttore On/Off
3. Torna al brano precedente / Riduce il volume
4. Passa al brano successivo / Aumenta il volume
5. Presa di ricarica micro-USB
6. Ingresso audio
7. LED di stato
8. LED di stato "Carica"



## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.



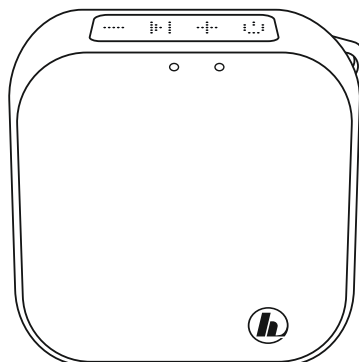
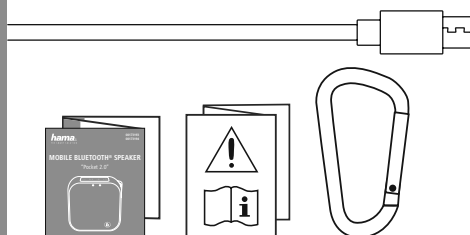
### Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.



## 2. Contenuto della confezione

- 1x altoparlante bluetooth portatile
- 1x cavo di ricarica micro-USB
- 1x moschettone
- 1x guida rapida
- 1x foglietto istruzioni





### 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- La batteria è installata fissa e non può essere rimossa. Smaltire il prodotto completo in conformità alle normative in vigore.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Fare attenzione. Volumi audio troppo elevati possono arrecare disturbo e disagi nell'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non farsi distrarre dal prodotto durante guida di un veicolo o l'uso di un attrezzo sportivo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.
- Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare e/o deformare/riscaldare/scomporre le batterie/pile.

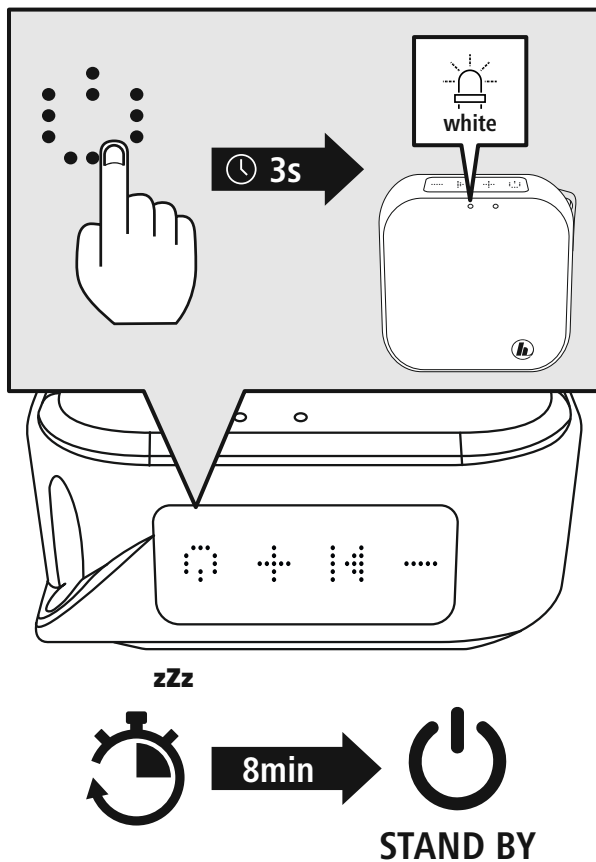


#### 4. Accendere / Spegner

- L'altoparlante si accende/spegne premendo il tasto funzione (2) per circa 3 secondi.
- Viene emesso un segnale acustico e il LED di stato (1) inizia a lampeggiare.

##### Nota – spegnimento automatico

Se nell'arco di **8 minuti** non vengono svolte azioni (riproduzione audio/ funzione bluetooth) l'altoparlante si spegne.





## 5. Caricare l'altoparlante

### Nota – batteria



- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
- Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
- Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).

### Nota – resistenza all'acqua



- Dopo il processo di carica, chiudere accuratamente la presa micro-USB per assicurare la resistenza all'acqua del prodotto.
- Si osservi che l'acqua può influire sul raggio d'azione e sulla qualità del suono dell'altoparlante.

### Nota



- Non caricare il prodotto collegandolo alla porta USB del PC/laptop, onde evitare possibili danneggiamenti alla porta USB stessa.
- Utilizzare il cavo di ricarica USB in dotazione soltanto con l'altoparlante e non con altri apparecchi.

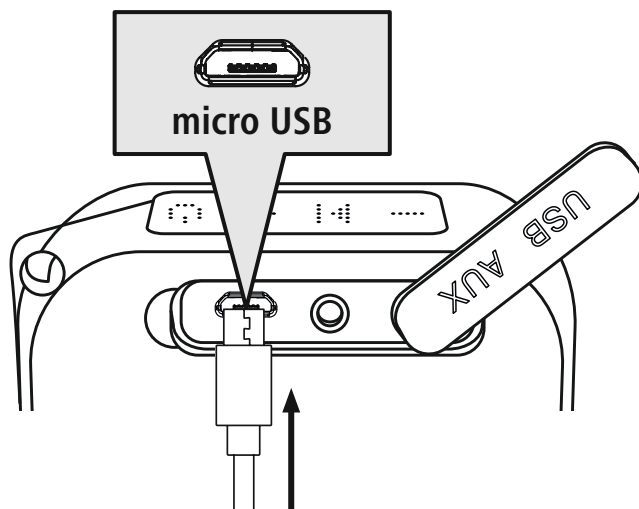
Caricare completamente l'altoparlante prima della messa in funzione iniziale.

### Aprire il coperchio e collegare l'altoparlante

1

Aprire il coperchio della presa micro-USB.

Collegare il cavo di ricarica micro-USB in dotazione alla presa micro-USB (5) dell'altoparlante.



Collegare il connettore libero del cavo di ricarica micro-USB a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.

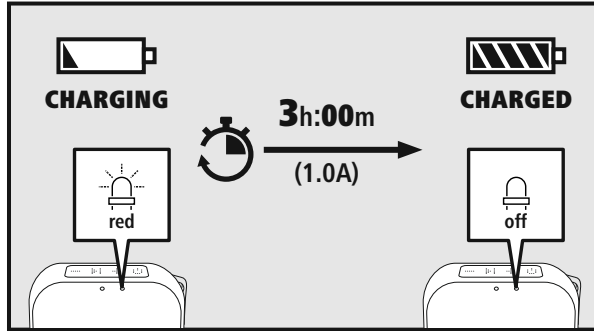


## 2 Processo di carica

Il LED di stato "Carica" (8) si accende a luce rossa fissa.

Al termine del processo di carica il LED di stato (8) si spegne.

La reale autonomia della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle temperature ambientali (le batterie hanno un ciclo di vita limitato).



### Nota – processo di ricarica



- Un processo di ricarica completo ha una durata di circa 3 ore.
- La batteria dell'altoparlante può essere ricaricata sia con il prodotto spento che acceso.
- Se il livello di carica della batteria scende al di sotto del 10% viene emesso un doppio segnale d'avviso. Questa segnalazione viene emessa soltanto se l'altoparlante è acceso.



## 6. Resistenza all'acqua

L'altoparlante ha superato il test di resistenza all'acqua secondo IPX7, per cui assicura il suo funzionamento fino a **30 minuti** anche immergendolo in acqua fino a **1m di profondità**.

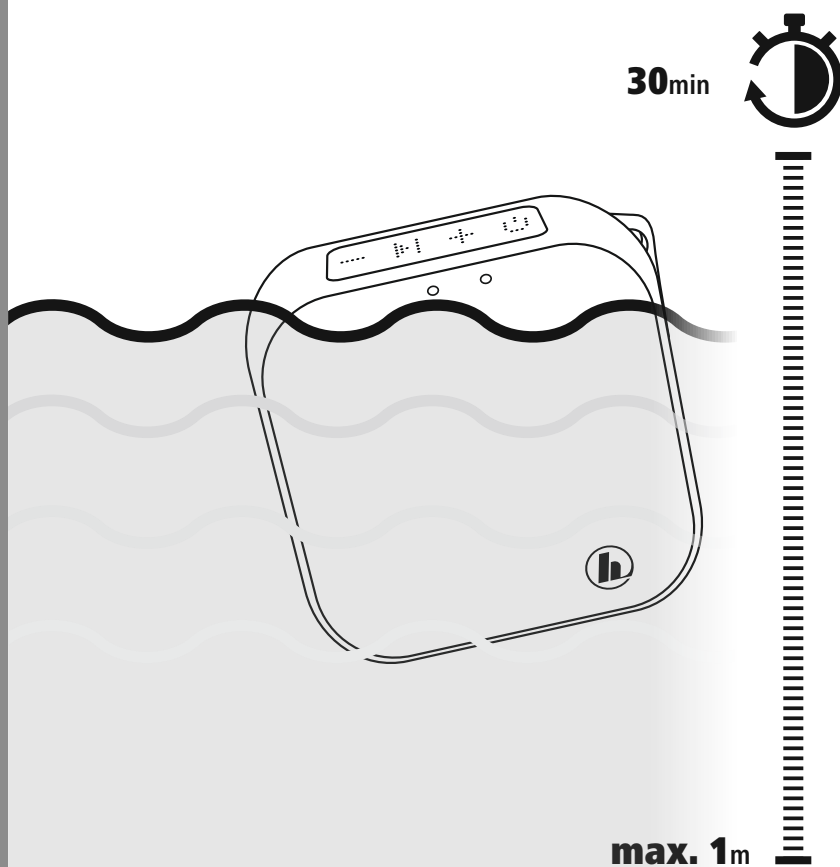
### Sostanze liquide alle quali il prodotto è resistente nel modo specificato:

✓	Acqua dolce, acqua di rubinetto, acqua di piscina, acqua di mare
X	Sostanze liquide diverse da quelle menzionate (acqua saponata, acqua con detergente o additivi da bagno, shampoo per capelli, acqua da sorgenti calde ecc.)

### Nota – resistenza all'acqua



In caso di contatto con l'acqua fare attenzione che tutte le prese di carica siano chiuse.







## 7. Funzionamento

### 7.1 Bluetooth

#### Nota



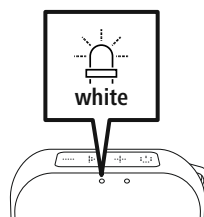
- Verificare se il proprio dispositivo (lettore MP3, smartphone, ecc.) supporta la funzione bluetooth.
- Attenzione: il raggio d'azione massimo del bluetooth è di 10 metri, premessa l'assenza di ostacoli come pareti, persone ecc.
- Assicurarsi che il dispositivo compatibile bluetooth sia acceso e che la funzione bluetooth sia attivata.
- Assicurarsi che l'altoparlante si trovi all'interno del raggio d'azione del bluetooth, pari a non oltre 10 metri.

Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso.

#### 1 Controllare il LED di stato (7)

**Se il LED di stato (7) lampeggia velocemente,** significa che l'altoparlante sta cercando la connessione.

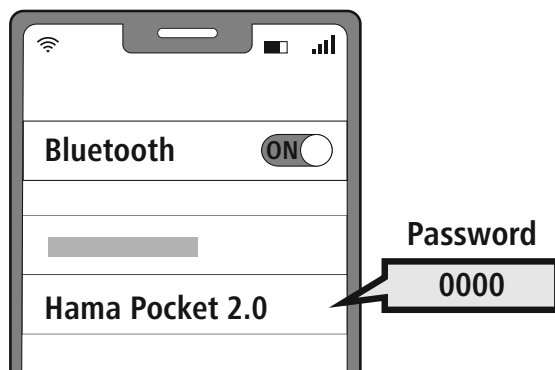
**Se il LED di stato (7) lampeggia lentamente,** significa che l'altoparlante è già connesso con un dispositivo bluetooth.



#### 2 Avviare la ricerca dell'altoparlante dal proprio dispositivo.

Aprire le impostazioni bluetooth sul proprio dispositivo e attendere fino a che sull'elenco dei dispositivi bluetooth trovati non appare **Hama Pocket 2.0**.

Selezionare **Hama Pocket 2.0** e attendere fino a che l'altoparlante non appare come connesso nelle impostazioni bluetooth del proprio dispositivo. L'emissione di un segnale acustico conferma l'avvenuta connessione.



#### Nota – password bluetooth

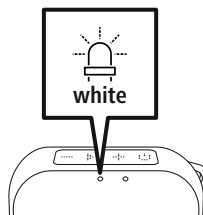


- Per stabilire la connessione con un altro dispositivo bluetooth alcuni dispositivi richiedono una password.
- Per stabilire la connessione con l'altoparlante digitare la password 0000, quando richiesto dal proprio dispositivo.



### 3 La connessione bluetooth viene stabilita

L'emissione di un segnale acustico conferma l'avvenuta connessione.  
Il LED di stato (7) **lampeggia lentamente** a luce bianca.



### 4 Connessione automatica bluetooth (dopo avere effettuato il pairing)

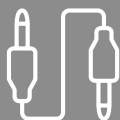
- Assicurarsi che il dispositivo compatibile bluetooth sia acceso e che la funzione bluetooth sia attivata.
- Assicurarsi che l'altoparlante si trovi all'interno del raggio d'azione del bluetooth, pari a non oltre 10 metri.
- Accendere l'altoparlante.
- Una volta stabilita la connessione automatica, il LED di stato (7) lampeggia lentamente. L'emissione di un segnale acustico conferma l'avvenuta connessione.

#### Nota – connessione disturbata



Dopo la prima connessione tra altoparlante e dispositivo, quelle successive vengono stabilite automaticamente. Se la connessione bluetooth non dovesse ripristinarsi automaticamente, verificare i seguenti punti:

- Nelle impostazioni bluetooth del dispositivo, controllare se **Hama Pocket 2.0** è connesso. In caso contrario, ripetere i passaggi descritti al punto 1 e 2.
- Controllare che la distanza tra dispositivo e altoparlante sia inferiore a 10 metri. Se è superiore, avvicinare i dispositivi.
- Controllare se vi sono ostacoli che possono limitare il raggio d'azione. Avvicinare i dispositivi.

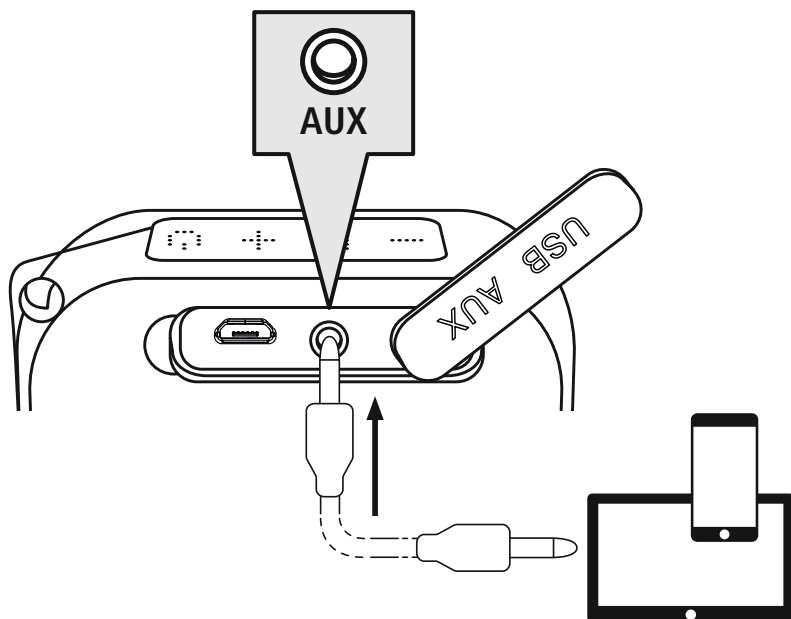


## 7.2 Riproduzione audio tramite cavo (jack 3.5mm)

Assicurarsi che l'altoparlante sia spento.

### 1 Collegare il cavo audio

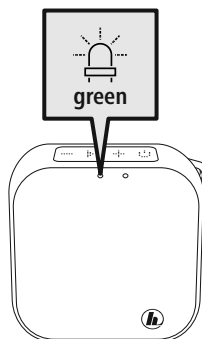
Collegare il proprio dispositivo (lettore MP3, smartphone, ecc.) e l'ingresso AUX (6) dell'altoparlante tramite il cavo audio dotato di connettore jack 3.5mm. Regolare l'altoparlante del proprio dispositivo su un livello basso.



### 2 Accendere l'altoparlante

Accendere l'altoparlante. L'emissione di un segnale acustico e l'accensione del LED di stato (7) a luce verde confermano l'avvenuta connessione.

Avviare la riproduzione audio dal dispositivo connesso. La riproduzione della musica può essere gestita anche dall'altoparlante (se supportato dal dispositivo connesso).





## 8. Riproduzione audio

Avviare e gestire la riproduzione audio in base al dispositivo connesso. In alternativa, la riproduzione audio può anche essere gestita dall'altoparlante (se supportato dal dispositivo connesso).

### 1 Avviare la riproduzione audio dal dispositivo

---

#### 2 Volume

Premere **brevemente** il tasto funzione (4) per **aumentare** il volume.



Premere **brevemente** il tasto funzione (3) **diminuire** il volume.



#### 3 Play / Pausa

Premere il tasto funzione (1) per avviare o arrestare la riproduzione audio.



#### 4 Avanti/Indietro

Premere **a lungo** il tasto funzione (4) per passare al brano successivo.



Premere **a lungo** il tasto funzione (3) per tornare al brano precedente.





## 9. Viva voce

L'altoparlante può essere utilizzato come dispositivo viva voce per il proprio smartphone. Per utilizzare la funzione, lo smartphone deve essere connesso all'altoparlante tramite bluetooth.

### 1 Rispondere alle chiamate

Premere **una volta** il tasto funzione (1) per rispondere alla chiamata in arrivo.

### 2 Respingere le chiamate

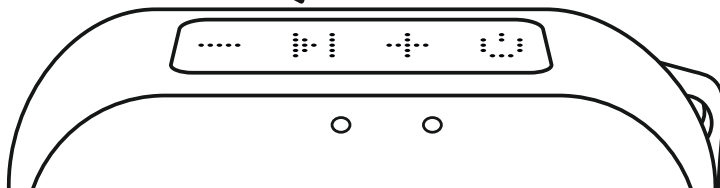
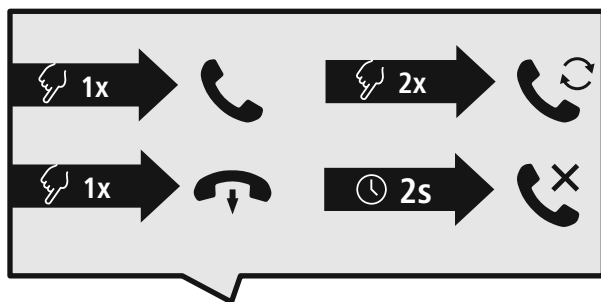
Premere il tasto funzione (1) per circa **2 secondi** per respingere la chiamata in arrivo.

### 3 Concludere le chiamate

Durante la conversazione premere **una volta** il tasto funzione (1) per concludere la chiamata.

### 4 Ripetizione del numero selezionato

Premere **due volte in successione** il tasto funzione (1) per ricomporre l'ultimo numero selezionato.



#### Nota – qualità della voce

- Per accrescere la qualità della voce svolgere la conversazione tenendosi con lo smartphone a distanza ravvicinata dall'altoparlante.





## 10. Dati tecnici

Altoparlante bluetooth portatile	
Tecnologia bluetooth	Bluetooth v5.0
Profili supportati	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequenza	180 Hz – 20 kHz
Raggio d'azione	< 10 m
Potenza musicale max.	3.5 W
Tensione di carica	Max. 5V = 1000 mA
Sound System	Mono
Distorsione THD	≤ 1%
Dimensioni	84 x 38 x 84 mm
Peso	180 g
Attacchi	AUX 3.5 mm, micro-USB
Batteria	
Tipo	Polimeri di litio, 3,7V, 1050 mAh/3,89Wh
Tempo di carica	~ 3 h
Autonomia	Tramite bluetooth: ~ 8 h Tramite AUX: ~ 10 h (a seconda del volume e del contenuto audio)



## 11. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

## 12. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 13. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (tedesco/inglese)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Smaltimento

### Informazioni sulla tutela dell'ambiente



A seguito del recepimento delle direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/UE nella legislazione nazionale si applica quanto segue:

■ non è consentito smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie insieme ai rifiuti domestici. Giunte alla fine del loro ciclo di vita, i consumatori sono obbligati per legge a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie presso i punti di raccolta pubblici competenti o nei punti vendita. I singoli aspetti in materia sono regolati dalle leggi nazionali dei singoli stati. La presenza di questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio indica che esso è soggetto a tali normative. Recuperando, riciclando o valorizzando in altro modo le apparecchiature/batterie giunte alla fine del loro ciclo di vita, viene fornito un importante contributo a favore della tutela dell'ambiente.

## 15. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00173193, 00173194] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Bande di frequenza	2402 – 2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	3.18 dBm

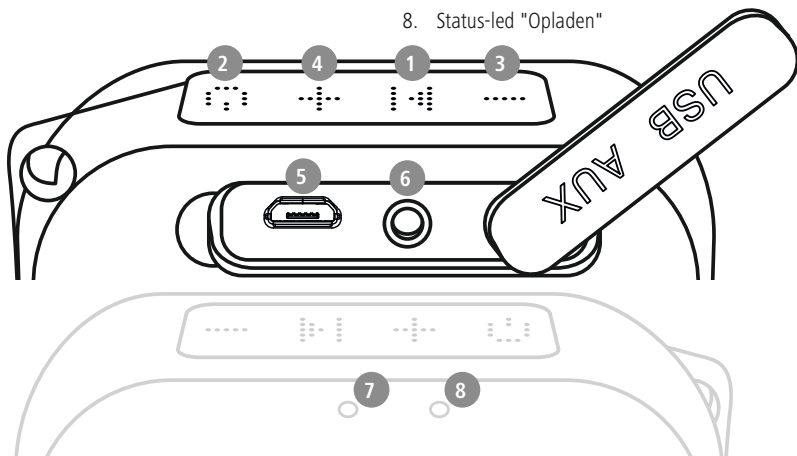


Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Weergave / pauze / oproep beantwoorden
2. Aan/uit-schakelaar
3. vorig nummer / volume verlagen
4. volgend nummer / volume verhogen
5. Micro-USB-oplaadaansluiting
6. Audio-ingang
7. Status-led
8. Status-led "Opladen"



## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.



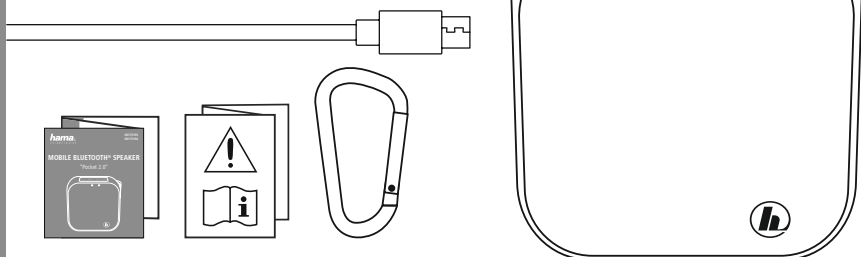
### Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.



## 2. Inhoud van de verpakking

- 1x mobiele Bluetooth-luidspreker
- 1x micro-USB-oplaadkabel
- 1x karabijnhaak
- 1x korte handleiding
- 1x instructiekaartje







### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- De accu is vast geïnstalleerd en kan niet worden verwijderd, gooi het product als geheel weg in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- Knik of klem de kabel niet.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat u niet door het product afleiden tijdens het autorijden of sporten en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.



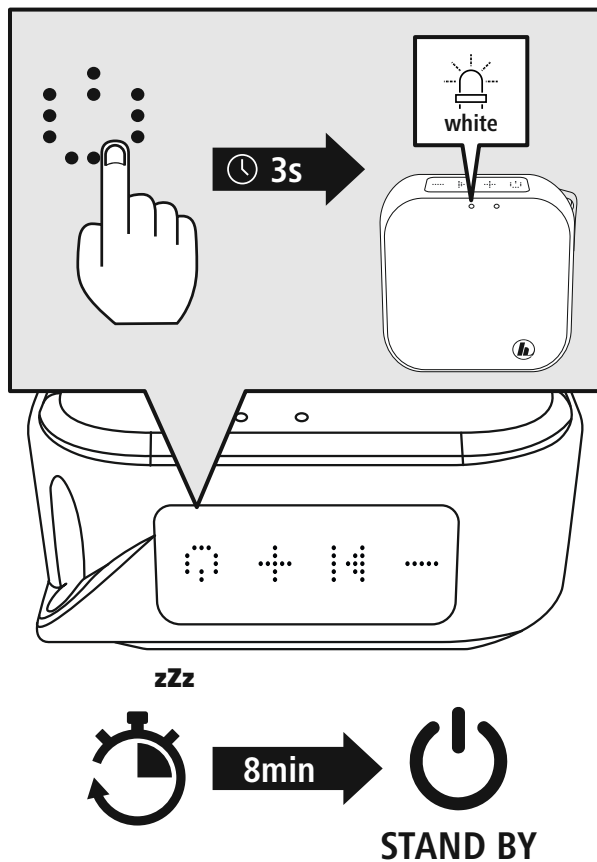
#### 4. In-/uitschakelen

- Houd de functieknop (2) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de luidspreker in/uit te schakelen.
- Er wordt een akoestisch signaal afgegeven en de status-led (1) begint te knipperen.

##### Aanwijzing – Automatische uitschakeling



Houd er rekening mee dat de luidspreker zich na **8 minuten** zonder actie (geen audioweergave/geen Bluetooth-functie) uitschakelt.





## 5. Opladen

### Waarschuwing – Accu



- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.

### Aanwijzing – Waterdichtheid



- Sluit de micro-USB-aansluiting na het opladen zorgvuldig af om ervoor te zorgen dat het product waterdicht is.
- Houd er rekening mee dat water de reikwijdte en de klank van de luidspreker kan beïnvloeden.

### Aanwijzing



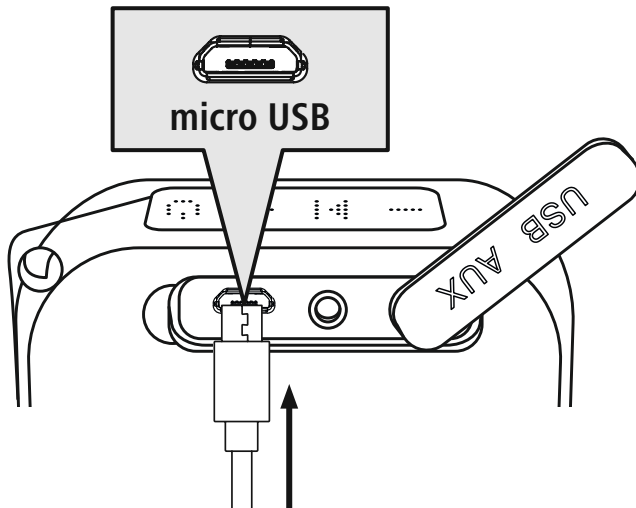
- Laad het product niet via de USB-aansluiting van uw pc/laptop op. Dit kan tot schade aan de USB-aansluiting leiden.
- Gebruik de meegeleverde USB-laadkabel alleen voor deze luidspreker en niet voor andere apparaten.

Laad de luidspreker een keer volledig op voordat u hem voor de eerste keer gebruikt.

#### 1 Afdekking openen en luidspreker aansluiten

Open de afdekking van de micro-USB-aansluiting.

Sluit de meegeleverde micro-USB-laadkabel op de micro-USB-aansluiting (5) van de luidspreker aan.



Sluit de vrije stekker van de micro-USB-laadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.

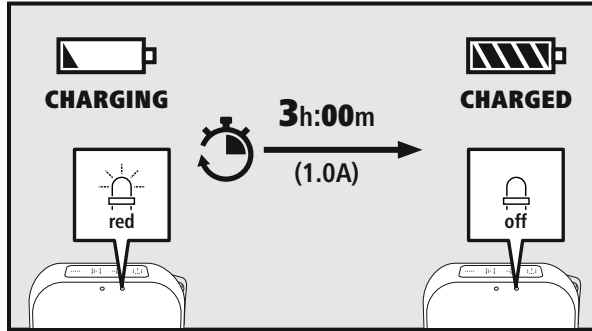


## 2 Laadproces

De status-led "Opladen" (8) begint rood te branden.

Als de accu volledig is opgeladen, dooft de status-led (8).

De feitelijke gebruiksduur van de accu is afhankelijk van het gebruik van het apparaat, de instellingen en de omgevingstemperatuur (accu's hebben een beperkte levensduur).



### Aanwijzing – Laadproces



- Een volledig oplaadproces duurt ca. 3 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.
- Als de accucapaciteit minder dan 10% is, klinkt er 2 keer een geluidssignaal. Deze informatie is alleen beschikbaar als de luidspreker is ingeschakeld.



## 6. Waterdichtheid

De luidspreker werd op waterdichtheid conform IPX7 getest en behoudt zodoende zijn functionaliteit zelfs bij onderdompelen in water tot **1 m diepte** gedurende tot wel **30 minuten**.

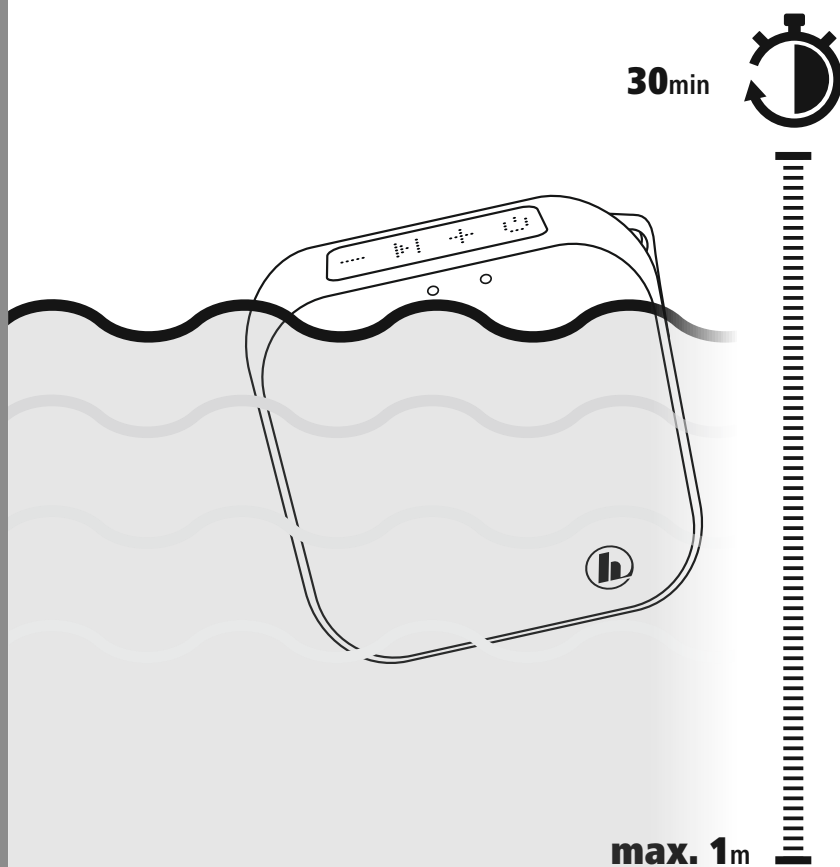
**Vloeistoffen waartegen het apparaat zoals aangegeven bestand is:**

✓	zoet water, kraanwater, water uit een zwembad, zeewater
X	Andere dan de bovengenoemde vloeistoffen (zeepsop, water met reinigingsmiddelen of badessences, shampoo, water uit hete bronnen enz.)

### Aanwijzing – Waterdichtheid



Houd er rekening mee dat bij contact met water alle oplaadaansluitingen gesloten moeten zijn.





## 7. Gebruik en werking

### 7.1 Bluetooth

#### Aanwijzing

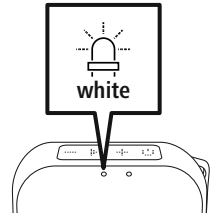
- Controleer of uw mobiele eindapparaat (MP3-speler, gsm enz.) is uitgerust met Bluetooth.
- Houd er rekening mee dat het bereik van Bluetooth max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen, enz.
- Controleer of uw eindapparaat met Bluetooth-functie is ingeschakeld en of de Bluetooth-functie is geactiveerd.
- Zorg ervoor dat zich de luidspreker binnen de Bluetooth-reikwijdte van max. 10 meter bevindt.

Zorg ervoor dat de luidspreker is ingeschakeld.

#### 1 Controleer de status van de status-led (7)

**Als de status-led (7) snel knippert,**  
zoekt de luidspreker naar een verbinding.

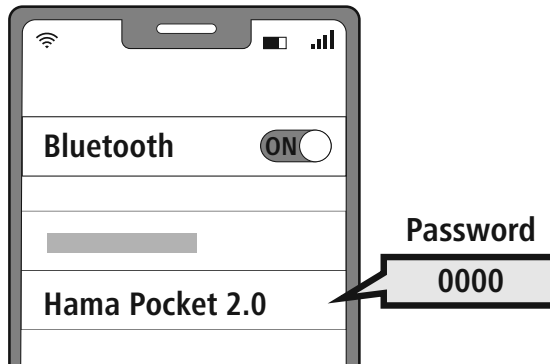
**Als de status-led (7) langzaam knippert,**  
is de luidspreker al met een Bluetooth-apparaat verbonden.



#### 2 Zoek met uw eindapparaat naar de luidspreker.

Open op uw eindapparaat de Bluetooth-instellingen en wacht tot in de lijst van gevonden Bluetooth-apparatuur **Hama Pocket 2.0** wordt weergegeven.

Selecteer **Hama Pocket 2.0** en wacht tot de luidspreker als "verbonden" wordt weergegeven in de Bluetooth-instellingen van uw eindapparaat. Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.



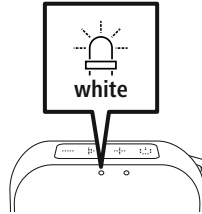
#### Aanwijzing – Bluetooth-wachtwoord

- Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander Bluetooth-toestel een wachtwoord nodig.
- Voer voor de verbinding met de luidspreker het wachtwoord 0000 in als uw eindapparaat daarnaar vraagt.



### 3 De Bluetooth-verbinding wordt tot stand gebracht

Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.  
De status-led (7) **knippert langzaam** wit.



### 4 Automatische Bluetooth-verbinding (na een reeds uitgevoerde pairing/koppeling)

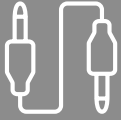
- Controleer of uw eindapparaat met Bluetooth-functie is ingeschakeld en of de Bluetooth-functie is geactiveerd.
- Zorg ervoor dat zich de luidspreker binnen de Bluetooth-reikwijdte van max. 10 meter bevindt.
- Schakel de luidspreker in.
- Na een succesvolle automatische verbinding, knippert de status-led (7) langzaam. Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.

#### Aanwijzing – Verbinding stagneert



Nadat de eerste verbinding tussen luidspreker en eindapparaat succesvol tot stand is gebracht, wordt deze in het vervolg automatisch uitgevoerd. Indien de Bluetooth-verbinding echter niet wederom automatisch tot stand wordt gebracht, dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:

- Controleer in de Bluetooth-instellingen van uw eindapparaat of **Hama Pocket 2.0** verbonden is. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder punt 1 en 2 genoemde stappen.
- Controleer of het eindapparaat en de luidspreker zich op minder dan 10 meter afstand van elkaar bevinden. Is dit niet het geval, dan reduceert u de afstand tussen de beide apparaten.
- Controleer of hindernissen het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, plaatst u de apparaten dichter bij elkaar.



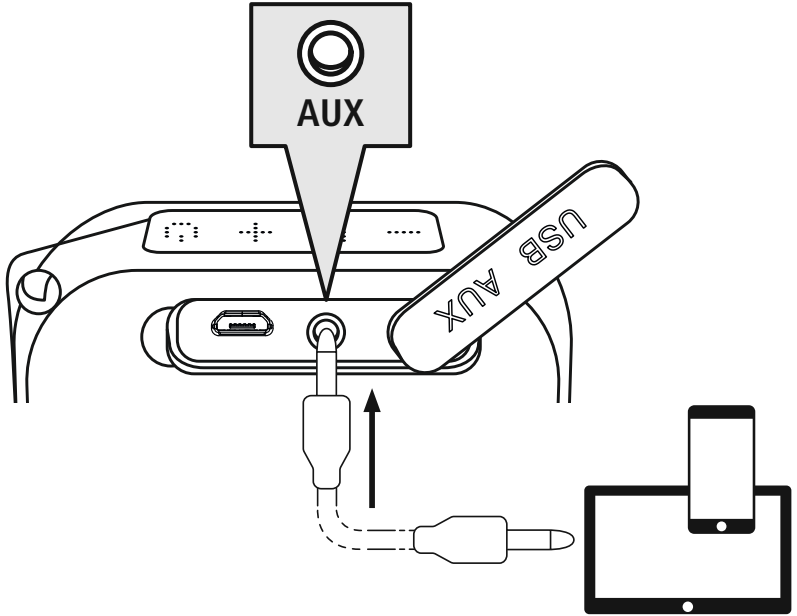
## 7.2 Audioweergave via audiokabel (3,5 mm jack-stekker)

Zorg ervoor dat de luidspreker is uitgeschakeld.

### 1 Verbinding via audiokabel

Verbind uw mobiele eindapparaat (MP3-speler, smartphone, enz.) en de AUX-ingang (6) van de luidspreker via een audiokabel met een 3,5 mm jack-stekker.

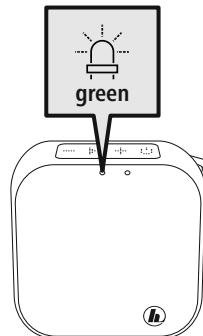
Stel het volume van uw eindapparaat in op een laag niveau.



### 2 Schakel de luidspreker in

Schakel de luidspreker in. Een geluidssignaal en de groene status-led (7) bevestigen dat het apparaat gereed is voor gebruik.

Start de audioweergave op het aangesloten eindapparaat. De muziekweergave kan ook via de luidspreker worden geregeld (voor zover dit door het aangesloten apparaat wordt ondersteund).







## 8. Audioweergave

Start en regel het afspelen van audio via het aangesloten eindapparaat. Als alternatief kan de audioweergave ook via de luidspreker worden geregeld (voor zover dit door het aangesloten apparaat wordt ondersteund).

### 1 Start de audioweergave op uw eindapparaat

---

#### 2 Volume

Druk **kort** op de functietoets (4) om het volume te **verhogen**.



Druk **kort** op de functietoets (3) om het volume te **verlagen**.



#### 3 Weergave / pauze

Druk op de functietoets (1) om de audioweergave te starten of te stoppen.



#### 4 Overslaan

Druk **lang** op de functietoets (4) om naar het volgende nummer te gaan.



Druk **lang** op de functietoets (3) om naar het vorige nummer te gaan.





## 9. Speakerphone

U hebt de mogelijkheid om de luidspreker als een speakerphone voor uw gsm te gebruiken. De gsm moet voor deze functie via Bluetooth met de luidspreker verbonden zijn.

### 1 Gesprek aannemen

Druk **een keer** op de functietoets (1) om een inkomend gesprek aan te nemen.

### 2 Gesprek afwijzen

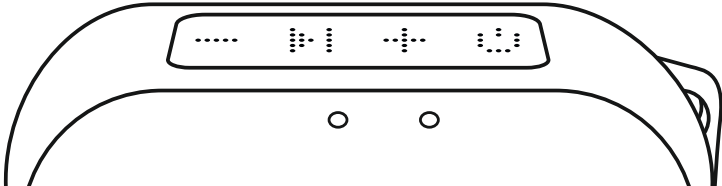
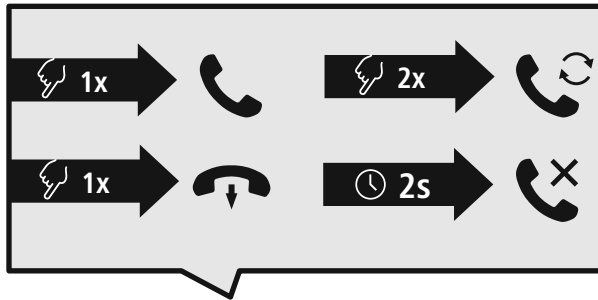
Houd de functieknop (1) gedurende ca. **2 seconden** ingedrukt om een inkomend gesprek af te wijzen.

### 3 Gesprek beëindigen

Druk tijdens het gesprek **een keer** op de functietoets (1) om het gesprek te beëindigen.

### 4 Nummerherhaling

Druk de functietoets (1) **twee keer achter elkaar in** om het nummer van het laatste gesprek opnieuw te kiezen.



#### Aanwijzing – Gesprekswaardigheid

- Zorg ervoor dat u zich met uw gsm tijdens het gesprek in de buurt van de luidspreker bevindt om de gesprekswaardigheid te verhogen.





## 10. Technische gegevens

Mobiele Bluetooth-luidspreker	
Bluetooth-technologie	Bluetooth v5.0
Ondersteunde profielen	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequentie	180 Hz – 20 kHz
Reikwijdte	< 10 m
Max. muziekvermogen	3,5 W
Laadspanning	Max. 5V = 1000 mA
Geluidssysteem	Mono
Vervorming THD	≤ 1%
Afmeting	84 x 38 x 84 mm
Gewicht	180 g
Aansluitingen	3,5 mm-AUX, micro-USB
Accu	
Type	Lithium-polymeer-accu, 3,7V, 1050 mAh/3,89Wh
Laadduur	~ 3 h
Gebruiksduur	Via Bluetooth: ~ 8 h Via AUX: ~ 10 h (afhankelijk van volume en audiocontent)



## 11. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

## 12. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 13. Service en support

Bij vragen over het product kunt u altijd contact opnemen met Hama-productadvies.

Hotline: +49 9091 502-0 (Dui/Eng)

Meer support-informatie vindt u hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Opmerking over de omgang met het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 15. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00173193, 00173194] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende

Richtlijn vindt u onder:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2402 – 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	3,18 dBm

## GR Οδηγίες χρήσης

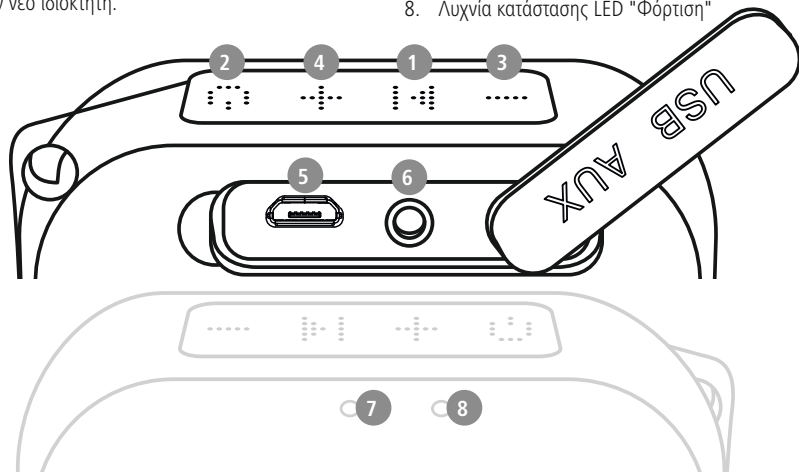


Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

### Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Αναπαραγωγή / Παύση / Αποδοχή κλήσεων
2. Διακόπτης on/off
3. Προηγούμενο κομμάτι / μείωση έντασης
4. Επόμενο κομμάτι / αύξηση έντασης
5. Υποδοχή φόρτισης για καλώδιο micro USB
6. Είσοδος ήχου
7. Λυχνία κατάστασης LED
8. Λυχνία κατάστασης LED "Φόρτιση"



### 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

#### Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.



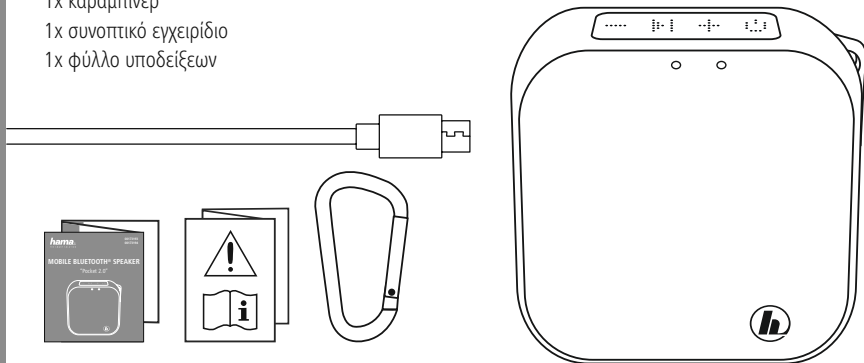
#### Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



### 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1x φορητό ηχείο Bluetooth
- 1x καλώδιο φόρτισης Micro-USB
- 1x караμπίνερ
- 1x συνοπτικό εγχειρίδιο
- 1x φύλλο υποδείξεων





### 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Ολόκληρο το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Προσοχή. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.
- Μη ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



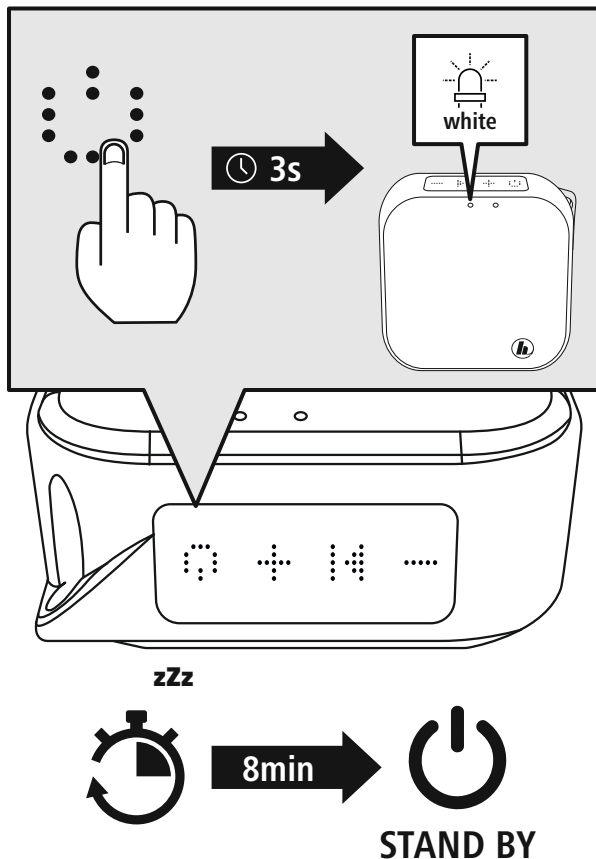
#### 4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας (2) για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε το ηχείο.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η λυχνία κατάστασης LED (1) αρχίζει να αναβοσβήνει.

##### Υπόδειξη – Αυτόματη απενεργοποίηση



Λάβετε υπόψη ότι το ηχείο απενεργοποιείται μετά από **8 λεπτά**, εφόσον δεν έχει γίνει καμία ενέργεια (μετάδοση ήχου/ λειτουργία Bluetooth).





## 5. Φόρτιση

### Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία



- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Εάν το προϊόν παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).

### Υπόδειξη – Αντοχή στο νερό



- Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, κλείστε την υποδοχή Micro USB προσεκτικά, για να διασφαλίσετε ότι το προϊόν είναι στεγανό.
- Λάβετε υπόψη ότι το νερό μπορεί να επηρεάσει την εμφάνιση και τον ήχο του ηχείου.

### Υπόδειξη



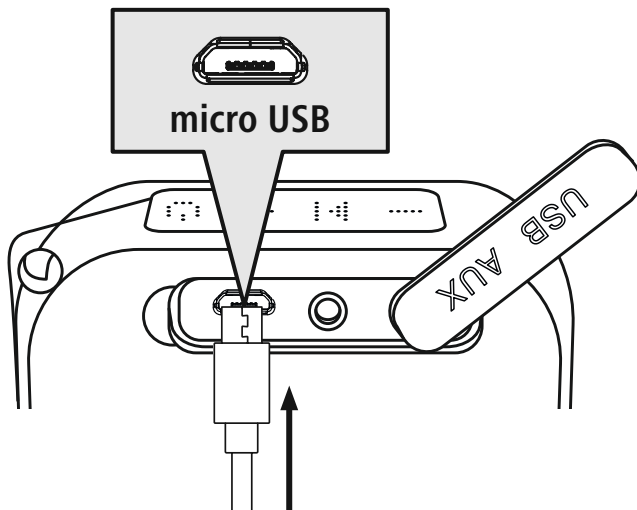
- Μη φορτίζετε το προϊόν στη θύρα USB του υπολογιστή/λάπτοπ σας. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη θύρα USB.
- Να χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB μόνο για το συγκεκριμένο ηχείο και όχι για άλλες συσκευές.

Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε το ηχείο να φορτίσει μία φορά πλήρως.

### 1 Άνοιγμα καλύμματος και σύνδεση του ηχείου

Ανοίξτε το κάλυμμα της θύρας Micro USB.

Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης Micro USB στη θύρα Micro USB (5) του ηχείου.



Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης Micro USB σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.



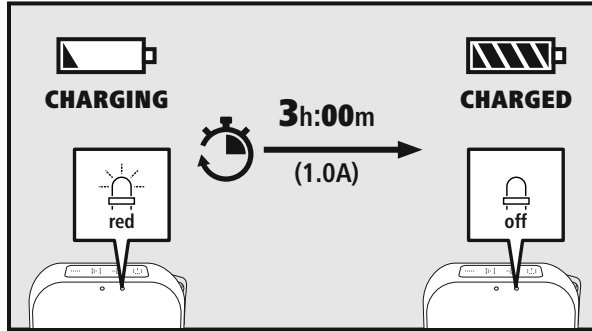


## 2 Διαδικασία φόρτισης

Η λυχνία κατάστασης LED "Φόρτιση" (8) ανάβει κόκκινη.

Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία κατάστασης LED (8) σβήνει.

Η πραγματική διάρκεια φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής, τις ρυθμίσεις και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής).



### Υπόδειξη – Διαδικασία φόρτισης



- Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται σε περ. 3 ώρες.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία του ηχείου μπορεί να φορτιστεί, όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο.
- Αν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 10%, ακούγεται ένας ήχος προειδοποίησης 2 φορές. Οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες μόνο με ενεργοποιημένο το ηχείο.



## 6. Αντοχή στο νερό

Η αντοχή του ηχείου στο νερό έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο IPX7 και επομένως διατηρεί τη δυνατότητα λειτουργίας του ακόμη και έως και **1 μέτρο** μέσα στο νερό για έως και **30 λεπτά**.

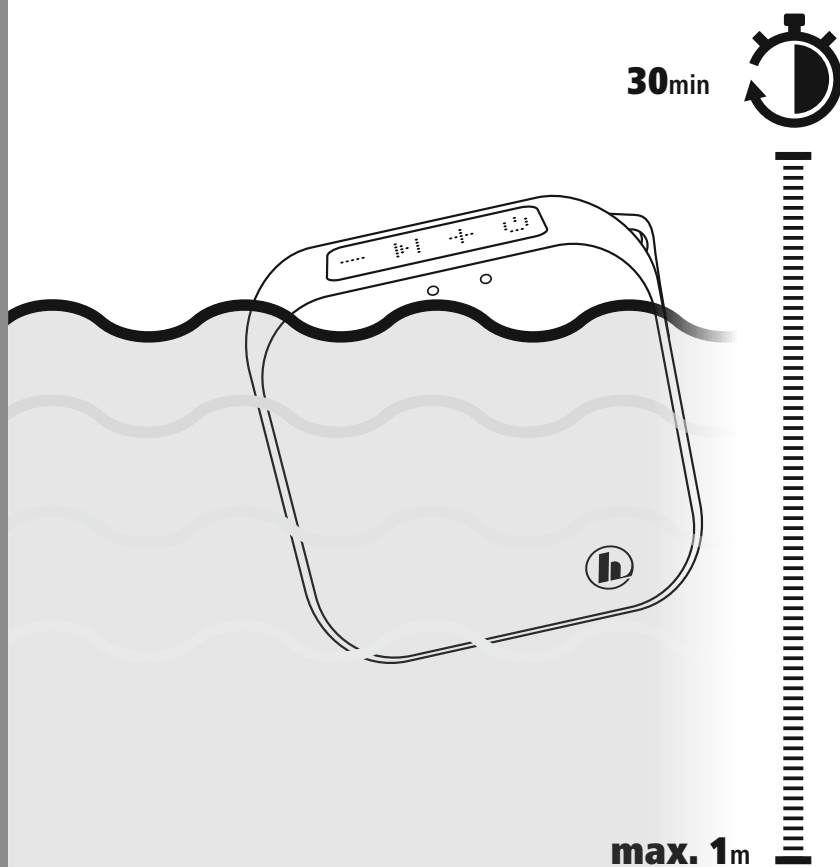
### Η συσκευή είναι αδιάβροχη στα εξής υγρά:

✓	Γλυκό νερό, νερό βρύσης, νερό πισίνας, θαλασσινό νερό
✗	Άλλα υγρά από τα παραπάνω (σαπουνόνερο, νερό με απορρυπαντικό ή πρόσθετα, σαμπουάν, νερό από θερμές πηγές κ.λπ.)

### Υπόδειξη – Αντοχή στο νερό



Φροντίστε όλες οι υποδοχές φόρτισης να είναι κλειστές κατά την επαφή με το νερό.





## 7. Λειτουργία

### 7.1 Bluetooth

#### Υπόδειξη



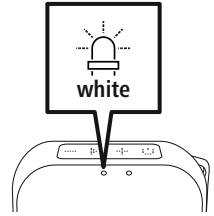
- Ελέγξτε αν η φορητή συσκευή σας (MP3 Player, κινητό τηλέφωνο κ.τ.λ.) έχει δυνατότητα σύνδεσης bluetooth.
- Λάβετε υπόψη ότι η μέγιστη εμβέλεια του Bluetooth είναι 10 μέτρα, χωρίς εμποδία, όπως π.χ. τοίχους, άτομα κ.τ.λ.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με δυνατότητα σύνδεσης bluetooth και το bluetooth είναι ενεργοποιημένα.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της μέγιστης εμβέλειας του Bluetooth των 10 μέτρων.

Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.

#### 1 Ελέγξτε την κατάσταση της λυχνίας κατάστασης LED (7)

Εάν η λυχνία κατάστασης LED (7) αναβοσβήνει γρήγορα, το ηχείο αναζητά μια σύνδεση.

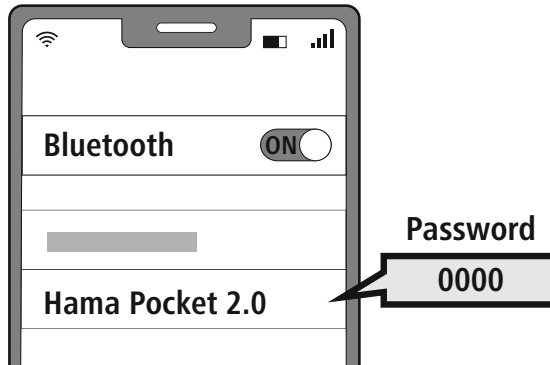
Εάν η λυχνία κατάστασης LED (7) αναβοσβήνει αργά, το ηχείο έχει συνδεθεί με συσκευή Bluetooth.



#### 2 Αναζητήστε το ηχείο με τη συσκευή σας.

Ανοίξτε τις ρυθμίσεις Bluetooth στη συσκευή σας και περιμένετε έως ότου να εμφανιστεί στη λίστα με τις συσκευές Bluetooth που εντοπίστηκαν η ένδειξη **Hama Pocket 2.0**.

Επιλέξτε **Hama Pocket 2.0** και περιμένετε, έως ότου το ηχείο να εμφανιστεί ως συνδεδεμένο στις ρυθμίσεις Bluetooth της συσκευής σας. Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει τη σύνδεση.



#### Υπόδειξη – Κωδικός πρόσβασης Bluetooth



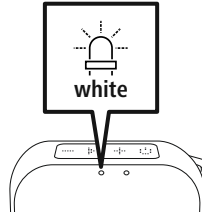
- Σε ορισμένες συσκευές απαιτείται κωδικός πρόσβασης για τη δημιουργία σύνδεσης με άλλη συσκευή Bluetooth.
- Για να συνδέσετε το ηχείο, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης 0000, όταν σας ζητηθεί από τη συσκευή σας.



### 3 Η σύνδεση Bluetooth δημιουργείται

Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει τη σύνδεση.

Η λυχνία κατάστασης LED (7) **αναβοσβήνει αργά** σε λευκό χρώμα.



### 4 Αυτόματη σύνδεση Bluetooth (αφού έχει δημιουργηθεί σύζευξη)

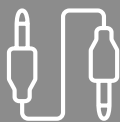
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με δυνατότητα σύνδεσης bluetooth και το bluetooth είναι ενεργοποιημένα.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της μέγιστης εμβέλειας του Bluetooth των 10 μέτρων.
- Ενεργοποιήστε το ηχείο.
- Μετά την επιτυχή αυτόματη σύνδεση, η λυχνία κατάστασης LED (7) αναβοσβήνει αργά. Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει τη σύνδεση.

#### Υπόδειξη – Η σύνδεση παρεμποδίζεται



Μετά από την πρώτη επιτυχημένη σύνδεση ηχείου και συσκευής, η σύνδεση θα γίνεται αυτόματα. Εάν η σύνδεση Bluetooth δεν δημιουργείται αυτόματα, ελέγξτε τα εξής:

- Ελέγξτε στις ρυθμίσεις Bluetooth της συσκευής αν έχει συνδεθεί η συσκευή **Hama Pocket 2.0**. Εάν δεν έχει συνδεθεί, επαναλάβετε τα βήματα που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και το ηχείο βρίσκονται σε απόσταση μικρότερη των 10 μέτρων. Εάν όχι, μειώστε την απόσταση μεταξύ των συσκευών.
- Ελέγξτε αν υπάρχουν εμπόδια που επηρεάζουν την εμβέλεια. Εάν υπάρχουν, τοποθετήστε τη μια συσκευή πιο κοντά στην άλλη.



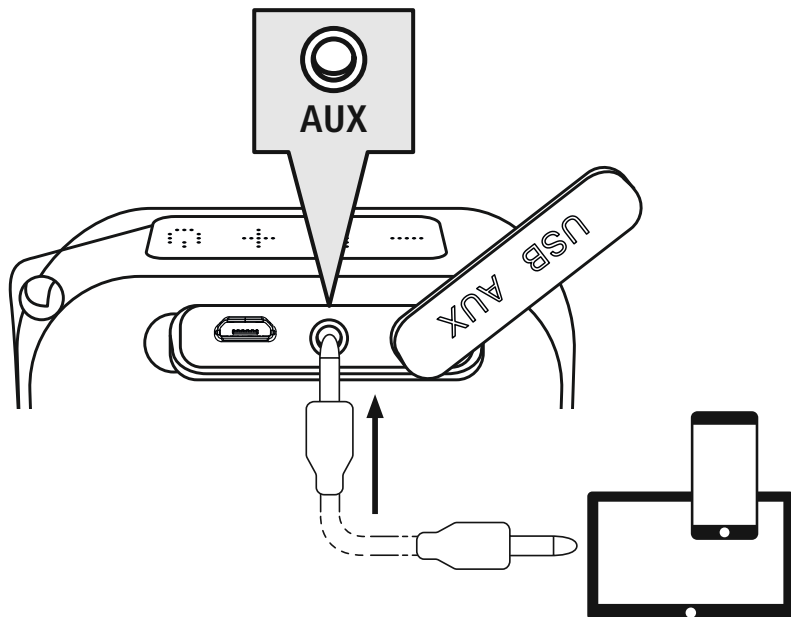
## 7.2 Μετάδοση ήχου μέσω καλωδίου ήχου (βύσμα 3,5 mm)

Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι απενεργοποιημένο.

### 1 Σύνδεση με καλώδιο ήχου

Συνδέστε τη φορητή συσκευή σας (MP3 Player, smartphone κ.λπ.) και την είσοδο AUX (6) του ηχείου μέσω καλωδίου ήχου με βύσμα 3,5 mm.

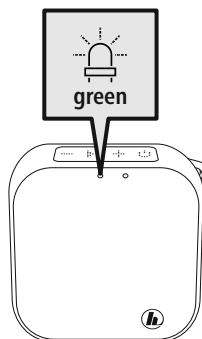
Ρυθμίστε την ένταση της συσκευής σας σε χαμηλό επίπεδο.



### 2 Ενεργοποιήστε το ηχείο

Ενεργοποιήστε το ηχείο. Ένα ηχητικό σήμα και η πράσινη λυχνία κατάστασης LED (7) επιβεβαιώνουν ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Ξεκινήστε τη μετάδοση ήχου στη συνδεδεμένη συσκευή. Μπορείτε να ελέγξετε τη μετάδοση της μουσικής και από το ηχείο (εφόσον υποστηρίζεται από τη συνδεδεμένη συσκευή).





## 8. Μετάδοση ήχου

Ξεκινήστε και ρυθμίστε τη μετάδοση ήχου μέσω της συνδεδεμένης συσκευής. Εναλλακτικά, μπορείτε να ρυθμίσετε τη μετάδοση ήχου και από το ηχείο (εφόσον υποστηρίζεται από τη συνδεδεμένη συσκευή).

### 1 Ξεκινήστε τη μετάδοση στη συσκευή σας

#### 2 Ένταση ήχου

Πιέστε **σύντομα** το πλήκτρο λειτουργίας (4), για να **αυξήσετε** την ένταση ήχου.



Πιέστε **σύντομα** το πλήκτρο λειτουργίας (3), για να **μειώσετε** την ένταση ήχου.



#### 3 Αναπαραγωγή/Παύση

Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας (1), για να ξεκινήσει ή να σταματήσει η μετάδοση ήχου.



#### 4 Παράλειψη

Πιέστε **παρατεταμένα** το πλήκτρο λειτουργίας (4), για να ακούσετε το επόμενο κομμάτι.



Πιέστε **παρατεταμένα** το πλήκτρο λειτουργίας (3), για να ακούσετε το προηγούμενο κομμάτι.





## 9. Λειτουργία handsfree

Υπάρχει η δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε το ηχείο ως handsfree για το κινητό σας τηλέφωνο. Για αυτή τη λειτουργία, το κινητό τηλέφωνο πρέπει να είναι συνδεδεμένο μέσω Bluetooth με το ηχείο.

### 1 Αποδοχή κλήσης

Πιέστε **μία φορά** το πλήκτρο λειτουργίας (1), για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση.

### 2 Απορρίψη κλήσης

Πατήστε **παρατεταμένα** το πλήκτρο λειτουργίας (1) για περ. **2 δευτερόλεπτα**, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση.

### 3 Τερματισμός κλήσης

Κατά τη συνομιλία, πιέστε **μία φορά** το πλήκτρο λειτουργίας (1), για να τερματίσετε την κλήση.

### 4 Επανάκληση

Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας (1) **δύο φορές διαδοχικά**, για να καλέσετε ξανά τον αριθμό του τελευταίου καλούντος.



### Υπόδειξη – Ποιότητα συνομιλίας

- Για καλύτερη ποιότητα συνομιλίας, φροντίστε να βρίσκεστε κοντά στο ηχείο κατά τη διάρκεια μιας κλήσης από το κινητό σας τηλέφωνο.





## 10. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Φορητό ηχείο Bluetooth	
Τεχνολογία Bluetooth	Bluetooth v5.0
Υποστηριζόμενα προφίλ	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Συχνότητα	180 Hz – 20 kHz
Εμβέλεια	< 10 m
Μέγ. απόδοση ήχου	3,5 W
Τάση φόρτισης	Μέγ. 5 V = 1000 mA
Σύστημα ήχου	Μονοφωνικό
Παραμόρφωση THD	≤ 1%
Διαστάσεις	84 x 38 x 84 mm
Βάρος	180 g
Συνδέσεις	3,5 mm-AUX, Micro USB
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	
Τύπος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολυμερών λιθίου, 3,7 V, 1050 mAh/3,89 Wh
Διάρκεια φόρτισης	~ 3 ώρες
Διάρκεια ζωής	Με Bluetooth: ~ 8 ώρες Με AUX: ~ 10 ώρες (ανάλογα με την ένταση και το περιεχόμενο του ήχου)





## 11. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

## 12. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 13. Σέρβις και υποστήριξη

Εάν έχετε ερωτήσεις για το προϊόν, μπορείτε να απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών της Hama.

Γραμμή εξυπηρέτησης: +49 9091 502-0 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες για την υποστήριξη θα βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Υποδείξεις για την απόρριψη

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό τον σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στην εκάστοτε κρατική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, την επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές αξιοποίησης παλιών συσκευών / μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 15. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα η Hama GmbH & Co KG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00173193, 00173194] πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

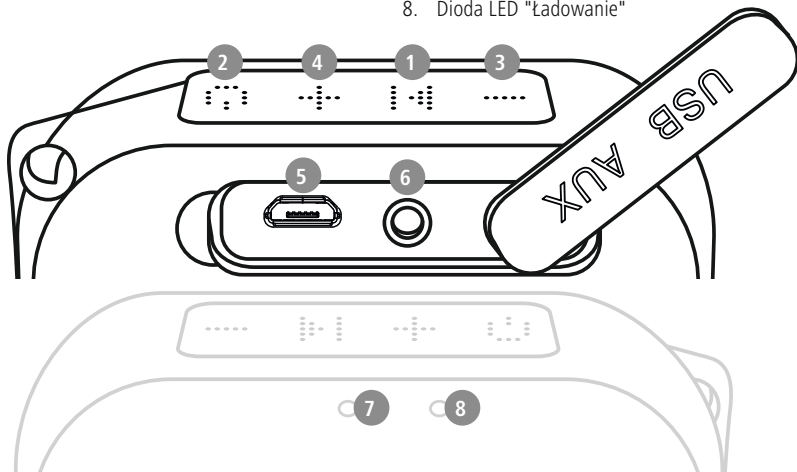
Ζώνη συχνοτήτων / Ζώνες συχνοτήτων	2402 – 2480 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	3,18 dBm



Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!  
 Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.  
 Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać.  
 W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

## Elementy sterujące i wskaźniki

1. Odtwarzaj / Wstrzymaj / Nagrywanie rozmów
2. Włącznik/Wyłącznik
3. Poprzedni utwór / Zmniejszenie głośności
4. Kolejny tytuł / Zwiększenie głośności
5. Port ładowania micro USB
6. Wejście audio
7. Dioda LED stanu
8. Dioda LED "Ładowanie"



## 1. Objasnienia dotyczące uzytych symboli i uwag

### Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.



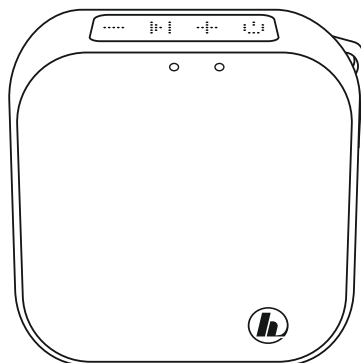
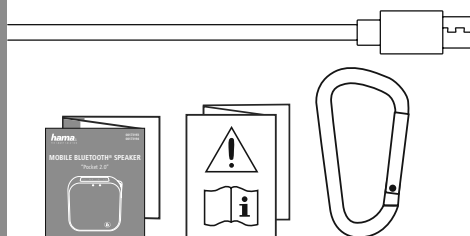
### Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



## 2. Zawartość zestawu

- 1x przenośny głośnik Bluetooth
- 1x przewód do ładowania micro USB
- 1x karabinek
- 1x skrócona instrukcja obsługi
- 1x karta informacyjna





### 3. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie zginać i nie zgniatać przewodu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Zwracać uwagę na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie pozwolić, aby produkt rozpraszał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.



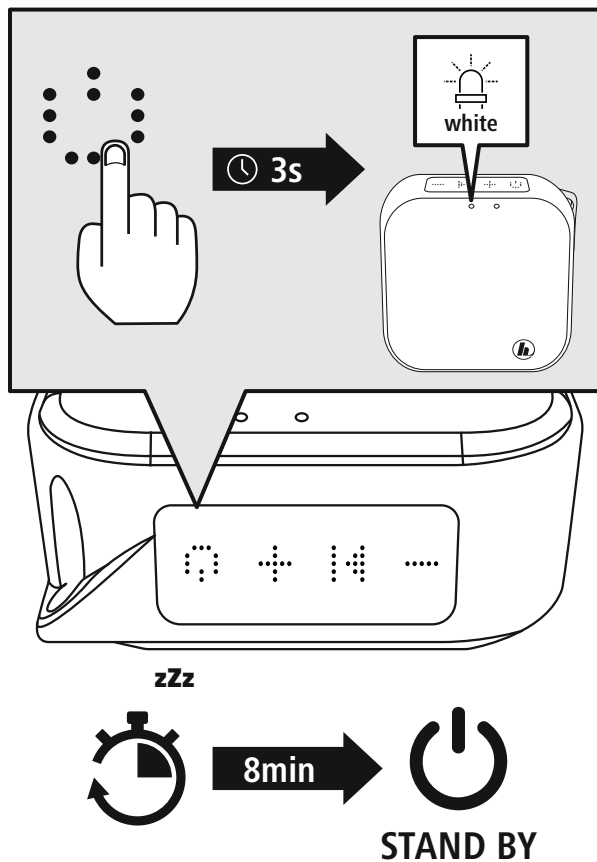
#### 4. Włączanie/wyłączenie

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji (2) przez około 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć głośnik.
- Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED stanu (1) zacznie migać.

#### Wskazówka – automatyczne wyłączenie



Należy pamiętać, że głośnik wyłączy się po **8 minutach** bezczynności (brak odtwarzania dźwięku / brak połączenia Bluetooth).





## 5. Ładowanie

### Ostrzeżenie – akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

### Wskazówka – wod szczelność



- Zamknąć starannie port micro USB po naładowaniu, aby mieć pewność, że produkt jest wod szczelny.
- Należy pamiętać, że woda może wpływać na zasięg i brzmienie głośnika.

### Wskazówka



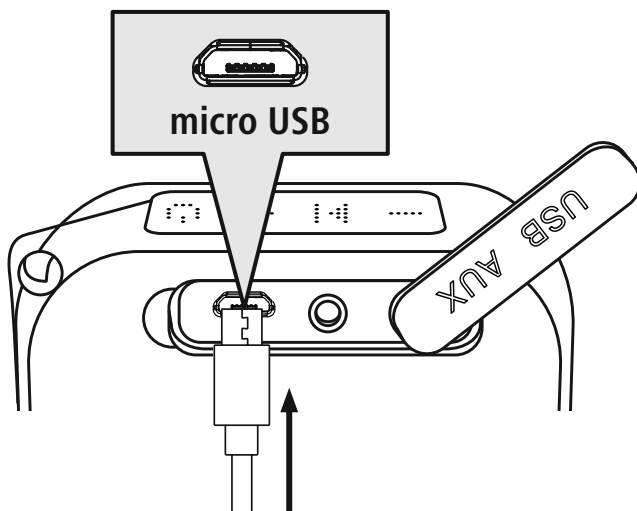
- Nie należy ładować produktu przez port USB komputera/laptopa. Może to spowodować uszkodzenie portu USB.
- Dołączonego do zestawu przewodu do ładowania USB należy używać tylko do tego głośnika, a nie do innych urządzeń.

W pełni naładować głośnik przed pierwszym użyciem.

#### 1 Otwieranie pokrywy i podłączenie głośnika

Otworzyć pokrywę portu micro USB.

Podłączyć dołączony do zestawu przewód do ładowania micro USB do portu micro USB (5) w głośniku.



Podłączyć wolną wtyczkę przewodu micro USB do ładowania do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.

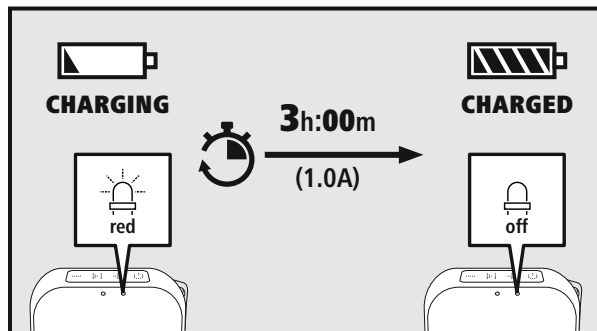


## 2 Proces ładowania

Dioda LED stanu "ładowanie" (8) zacznie świecić w kolorze czerwonym.

Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, dioda LED stanu (8) zgaśnie.

Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i temperatury otoczenia (akumulatory mają ograniczoną żywotność).



### Wskazówka – proces ładowania



- Całkowity proces ładowania trwa około 3 godziny.
- Akumulator w głośniku może być ładowany zarówno po włączeniu, jak i wyłączeniu.
- Jeżeli pojemność akumulatora jest mniejsza niż 10%, rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy. Ta informacja jest dostępna tylko wtedy, gdy głośnik jest włączony.



## 6. Wodoszczelność

Głośnik został przetestowany pod kątem szczelności IPX7, co oznacza, że zachowuje swoją funkcjonalność nawet w przypadku zanurzenia w wodzie na głębokość do **1 m** na czas **30 minut**.

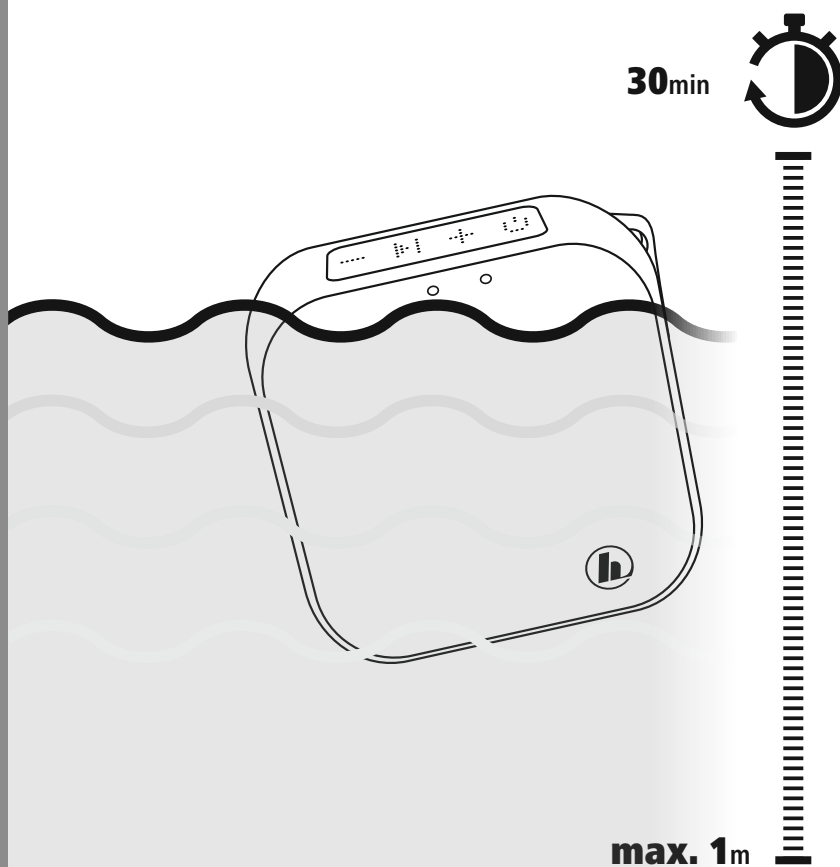
**Płyny, na których działanie urządzenie jest odporne:**

✓	woda słodka, woda wodociągowa, woda w basenie, woda morską
X	płyny inne niż wymienione powyżej (woda z mydłem, woda z detergentami lub dodatkami do kąpeli, szampon do włosów, woda z gorących źródeł itp.)

### Wskazówka – wodoszczelność



Upewnij się, że wszystkie porty do ładowania są zamknięte w przypadku kontaktu z wodą.





## 7. Eksploatacja

### 7.1 Bluetooth

#### Wskazówka



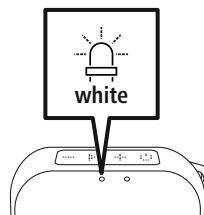
- Sprawdzić, czy dane urządzenie mobilne (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy itp.) ma włączoną funkcję Bluetooth.
- Pamiętać, że zasięg łącza Bluetooth wynosi maks. 10 metrów bez przeszkód jak ściany, osoby itp.
- Upewnić się, że urządzenie obsługujące technologię Bluetooth jest włączone, a funkcja Bluetooth jest aktywowana.
- Upewnić się, że głośnik znajduje się w zasięgu połączenia Bluetooth wynoszącym maksymalnie 10 metrów.

Upewnić się, że głośnik jest włączony.

#### 1 Sprawdzanie stanu diody LED (7)

Jeśli dioda LED stanu (7) szybko miga, głośnik wyszukuje połączenie.

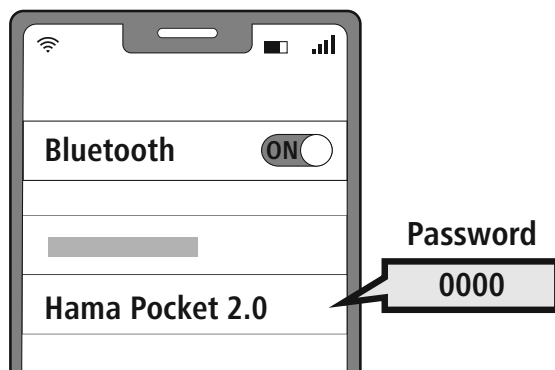
Jeśli dioda LED stanu (7) wolno miga, głośnik jest już podłączony do urządzenia Bluetooth.



#### 2 Wyszukać głośnik za pomocą urządzenia końcowego.

Otworzyć ustawienia Bluetooth na swoim urządzeniu końcowym i zaczekać, aż na liście znalezionych urządzeń Bluetooth pojawi się **Hama Pocket 2.0**.

Wybrać **Hama Pocket 2.0** i poczekać, aż głośnik pojawi się jako podłączony w ustawieniach Bluetooth danego urządzenia końcowego. Sygnał akustyczny potwierdza nawiązanie udanego połączenia.



#### Wskazówka – hasło Bluetooth



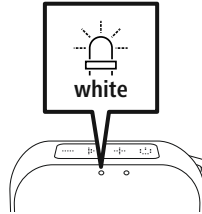
- Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła w celu konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth.
- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wpisać hasło 0000 w celu połączenia się z głośnikiem.





### 3 Połączenie Bluetooth zostało nawiązane

Sygnal akustyczny potwierdza nawiązanie udanego połączenia.  
Dioda LED stanu (7) **wolno miga** w kolorze białym.



### 4 Automatyczne połączenie Bluetooth (po wcześniejszym sparowaniu urządzeń)

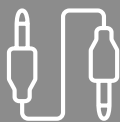
- Upewnij się, że urządzenie obsługujące technologię Bluetooth jest włączone, a funkcja Bluetooth jest aktywowana.
- Upewnij się, że głośnik znajduje się w zasięgu połączenia Bluetooth wynoszącym maksymalnie 10 metrów.
- Włącz głośnik.
- Po nawiązaniu automatycznego połączenia, dioda LED stanu (7) będzie wolno migać. Sygnal akustyczny potwierdza nawiązanie udanego połączenia.

#### Wskazówka – połączenie nie działa



Po pierwszym pomyślnym sparowaniu głośnika z urządzeniem końcowym kolejne łączenie odbywa się automatycznie. Jeżeli połączenie Bluetooth nie zostanie nawiązane automatycznie, należy sprawdzić następujące punkty:

- W ustawieniach Bluetooth urządzenia końcowego sprawdź, czy podłączono **Hama Pocket 2.0**. Jeżeli tak nie jest, powtórz kroki opisane w punktach 1 i 2.
- Sprawdź, czy urządzenie końcowe i głośnik są oddalone od siebie o mniej niż 10 metrów. Jeżeli tak nie jest, zmniejszyć odległość między urządzeniami.
- Sprawdź, czy przeszkody wpływają negatywnie na zasięg. Ewentualnie przybliż urządzenia do siebie.



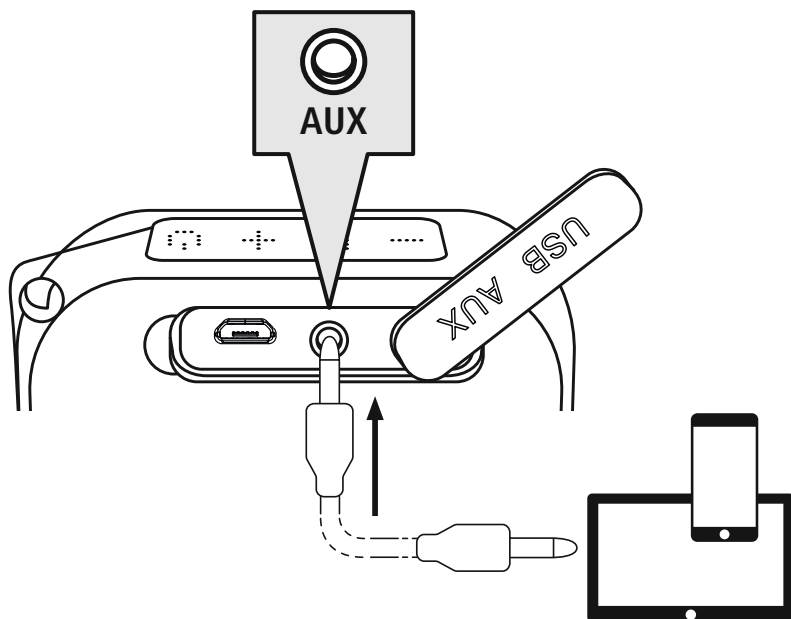
## 7.2 Odtwarzanie dźwięku za pomocą kabla audio (wtyczka jack 3,5 mm)

Upewnić się, że głośnik jest wyłączony.

### 1 Podłączenie za pomocą kabla audio

Podłączyć urządzenie przenośne (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) i wejście AUX (6) głośnika za pomocą kabla audio z wtyczką typu jack 3,5 mm.

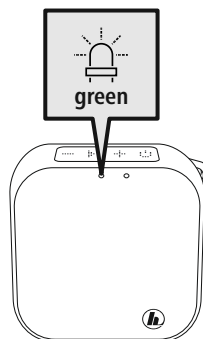
Ustawić głośność urządzenia końcowego na niskim poziomie.



### 2 Włączenie głośnika

Włączyć głośnik. Sygnał dźwiękowy i zielona dioda LED stanu (7) potwierdzają, że urządzenie jest gotowe do pracy.

Uruchomić odtwarzanie dźwięku na podłączonym urządzeniu końcowym. Odtwarzaniem muzyki można również sterować z głośnika (jeśli jest obsługiwany przez podłączone urządzenie).





## 8. Odtwarzanie dźwięku

Rozpocząć i odpowiednio sterować odtwarzaniem dźwięku na podłączonym urządzeniu końcowym. Alternatywnie, odtwarzanie dźwięku może być sterowane z głośnika (jeśli jest obsługiwane przez podłączone urządzenie).

### 1 Uruchamianie odtwarzania audio na urządzeniu końcowym

#### 2 Głośność

Nacisnąć **krótko** przycisk funkcji (4), aby **zwiększyć** głośność.



Nacisnąć **krótko** przycisk funkcji (3), aby **zmniejszyć** głośność.



#### 3 Odtwarzaj/Wstrzymaj

Nacisnąć przycisk funkcji (1), aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie dźwięku.



#### 4 Pomiń

Nacisnąć **długo** przycisk funkcji (4), aby przejść do następnego utworu.







Nacisnąć **długo** przycisk funkcji (3), aby przejść do poprzedniego utworu.

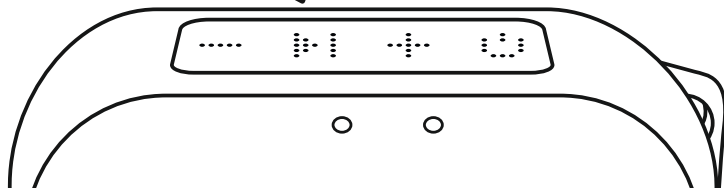
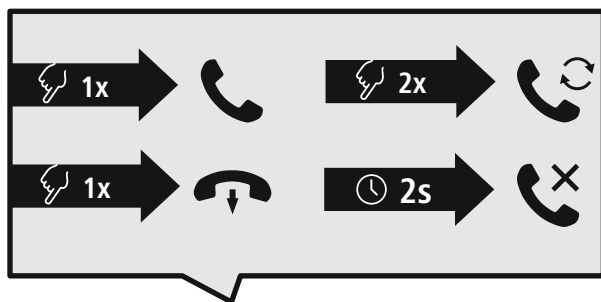




## 9. Zestaw głośnomówiący

Głośnik może być używany jako zestaw głośnomówiący do telefonu komórkowego. Aby korzystać z tej funkcji, telefon komórkowy musi być podłączony do głośnika przez funkcję Bluetooth.

- 1 Odbieranie połączenia**   
Nacisnąć **raz** przycisk funkcji (1), aby odebrać połączenie przychodzące.
- 2 Odrzucanie połączenia**   
Nacisnąć i **przytrzymać** przycisk funkcji (1) przez około **2 sekundy**, aby odrzucić połączenie przychodzące.
- 3 Zakończenie połączenia**   
Nacisnąć podczas rozmowy **raz** przycisk funkcji (1), aby zakończyć połączenie.
- 4 Ponowne wybieranie ostatniego numeru**   
Nacisnąć przycisk funkcji (1) **dwa razy z rzędu**, aby ponownie wybrać ostatnie połączenie.



### Wskazówka – jakość połączenia

- Podczas rozmowy należy znajdować się z telefonem komórkowym blisko głośnika, aby poprawić jakość połączenia.





## 10. Dane techniczne

Przenośny głośnik Bluetooth	
Technologia Bluetooth	Bluetooth v5.0
Obsługiwane profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Częstotliwość	od 180 Hz do 20 kHz
Zasięg	< 10 m
Maks. moc dźwięku	3,5 W
Napięcie ładowania	Maks. 5 V = 1 000 mA
System dźwięku	Mono
Zniekształcenie THD	≤ 1%
Wymiary	84 × 38 × 84 mm
Waga	180 g
Gniazda wejścia/wyjścia	AUX 3,5 mm, micro USB
Akumulator	
Typ	Akumulator litowo-polimerowy, 3,7 V, 1 050 mAh / 3,89 Wh
Czas ładowania	ok. 3 h
Czas pracy baterii	Przez Bluetooth: ok. 8 h Przez AUX: ok. 10 h (w zależności od głośności i odtwarzanych treści audio)



## 11. Obsługa i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

## 12. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 13. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Bardziej szczegółowe informacje na temat wsparcia można znaleźć na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com).

## 14. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/UE i 2006/66/WE do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Konsumenty są prawnie zobowiązani do zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów po zakończeniu okresu ich eksploatacji do publicznych punktów zbiórki lub do punktu sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol umieszczony na opakowaniu, na produkcie lub w instrukcji obsługi. Ponowne wykorzystanie, odzysk lub inne formy recyklingu starego sprzętu/akumulatorów i baterii stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

## 15. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00173193, 00173194] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Zakres(y) częstotliwości	2 402–2 480 MHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	3,18 dBm

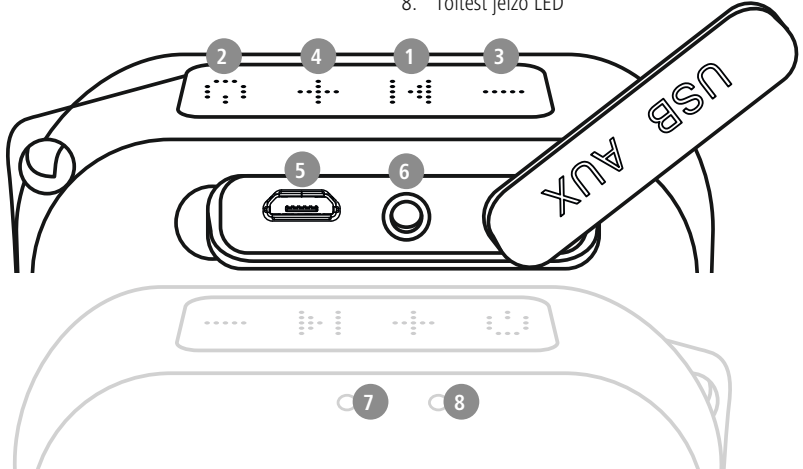
## H Használati útmutató



Köszönjük, hogy Hama terméket választott!  
Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi útmutatót és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

### Kezelőelemek és kijelzők

1. Lejátszás/szünet/hívásfelvétel
2. Be-/kikapcsolás
3. Előző szám/hangerő csökkentése
4. Következő szám/hangerő növelése
5. Micro-USB-töltőcsatlakozó
6. Audióbemenet
7. Állapotjelző LED
8. Töltést jelző LED



### 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

#### Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



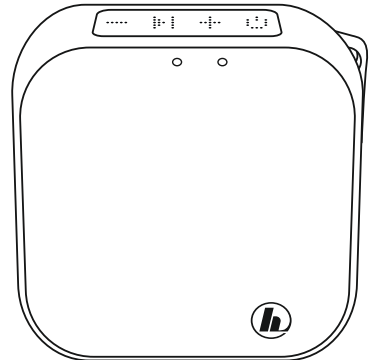
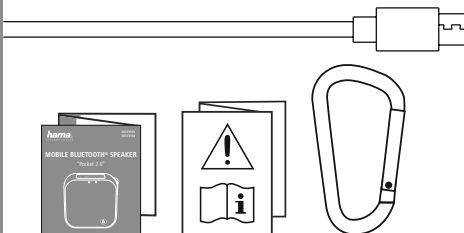
#### Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



### 2. A csomag tartalma

- 1x mobil Bluetooth-hangszóró
- 1x micro-USB-töltőkábel
- 1x karabinerkampó
- 1x rövid útmutató
- 1x ismertető





### 3. Biztonsági utasítások

- A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Az akkumulátor együtt van a termékkel, nem vehető ki, a terméket egyben kell leselejtezni a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Azonnal selejtezze ki a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne hagyja, hogy gépjárművel vagy sporteszközzel való utazása közben a termék elterelje a figyelmét a közlekedési helyzetről és a környezetéről.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítsé/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.





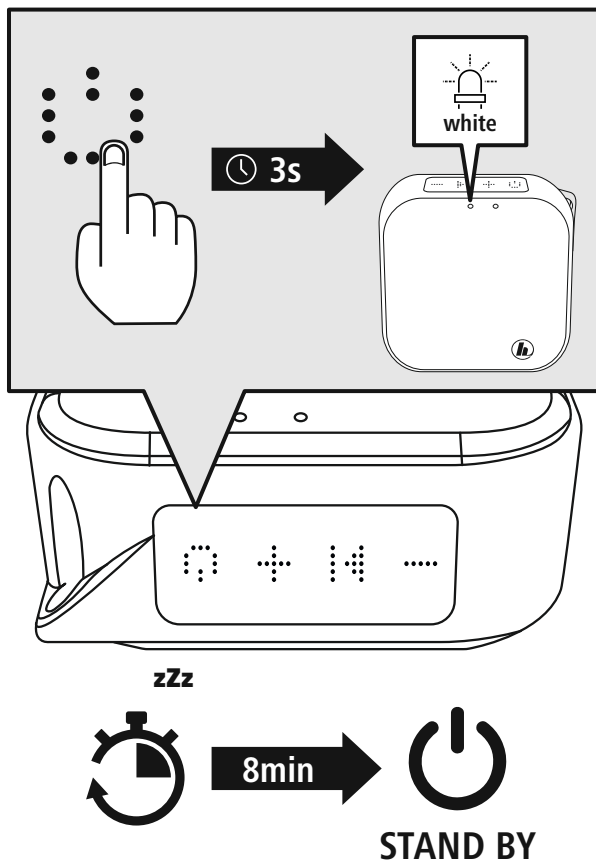
#### 4. Be-/kikapcsolás

- A hangszóró be-/kikapcsolásához tartsa lenyomva a (2) funkciógombot kb. 3 másodpercig.
- Hangjelzés hallatszik, és az (1) állapotjelző LED villogni kezd.

##### Megjegyzés – automatikus kikapcsolás



Vegye figyelembe, hogy ha **8 percig** nincs tevékenység (nincs audiólejátszás/nincs Bluetooth-funkció), a hangszóró kikapcsol.





## 5. Töltés

### Figyelmeztetés – akkumulátor



- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- Általában a meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
- Ne töltsen túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsen és ne használja extrém hőmérsékleti körülmények mellett, ill. extrém alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltsen újra (min. negyedévente).

### Megjegyzés – vízállóság



- A töltési folyamat után gondosan zárja le a micro-USB-csatlakozót, hogy biztosítsa a termék vízállóságát.
- Vegye figyelembe, hogy a víz befolyásolhatja a hangszóró hatótávolságát és hangzását.

### Megjegyzés



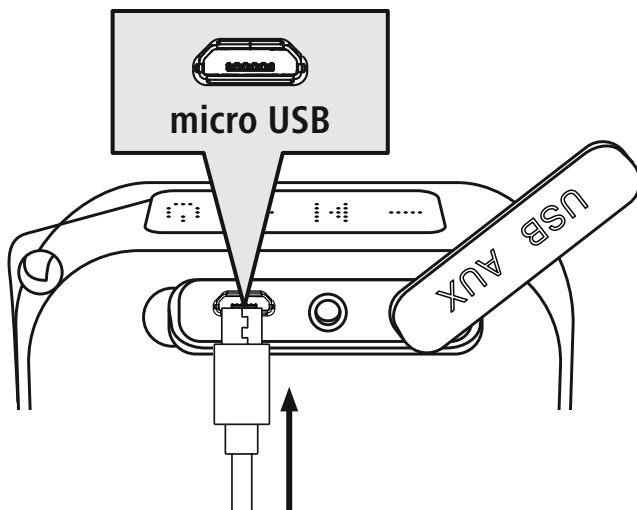
- Ne töltsen a terméket a PC-je/laptopja USB-csatlakozójából. Ez az USB-csatlakozó károsodásához vezethet.
- A mellékelt USB-töltőkábel csak ehhez a hangszóróhoz használja, más készülékekhez ne.

Az első használat előtt töltsen fel egyszer teljesen a hangszórót.

#### 1 A fedél kinyitása és a hangszóró csatlakoztatása

Nyissa ki a micro-USB-csatlakozó zárószerszétét.

Csatlakoztassa a mellékelt micro-USB-töltőkábel a hangszóró (5) micro-USB-csatlakozójához.



Csatlakoztassa a micro-USB-töltőkábel szabad csatlakozóját egy megfelelő USB-töltőkészülékhez. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.

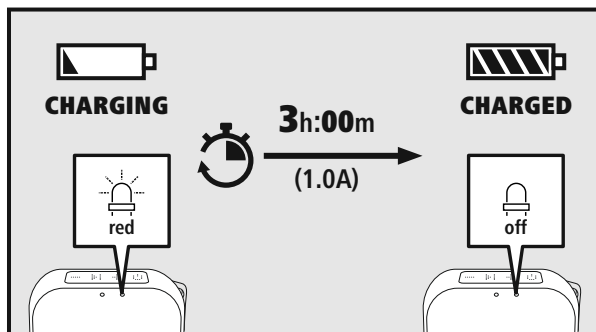


## 2 Töltés

A (8) töltést jelző LED pirosan kezd világítani.

Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a (8) állapotjelző LED kialszik.

Az akkumulátor tényleges működési ideje a termék használatától, a beállításoktól és a környezeti hőmérséklettől függően változhat (az akkumulátor élettartama véges).



### Megjegyzés – töltés



- A teljes feltöltés kb. 3 órát vesz igénybe.
- A hangszóró akkumulátora tölthető bekapcsolt és kikapcsolt állapotban is.
- Ha az akkumulátor kapacitása 10%-nál alacsonyabb, megszólal egy kettős hangjelzés. Ezt az információt csak a bekapcsolt hangszóró jeleníti meg.



## 6. Vízállóság

A hangszóró vízállóságát az IPX7 szerint tesztelték, és így még akkor is megőrzi működőképességét, ha akár **1 m mélyen** merítik víz alá akár **30 percig**.

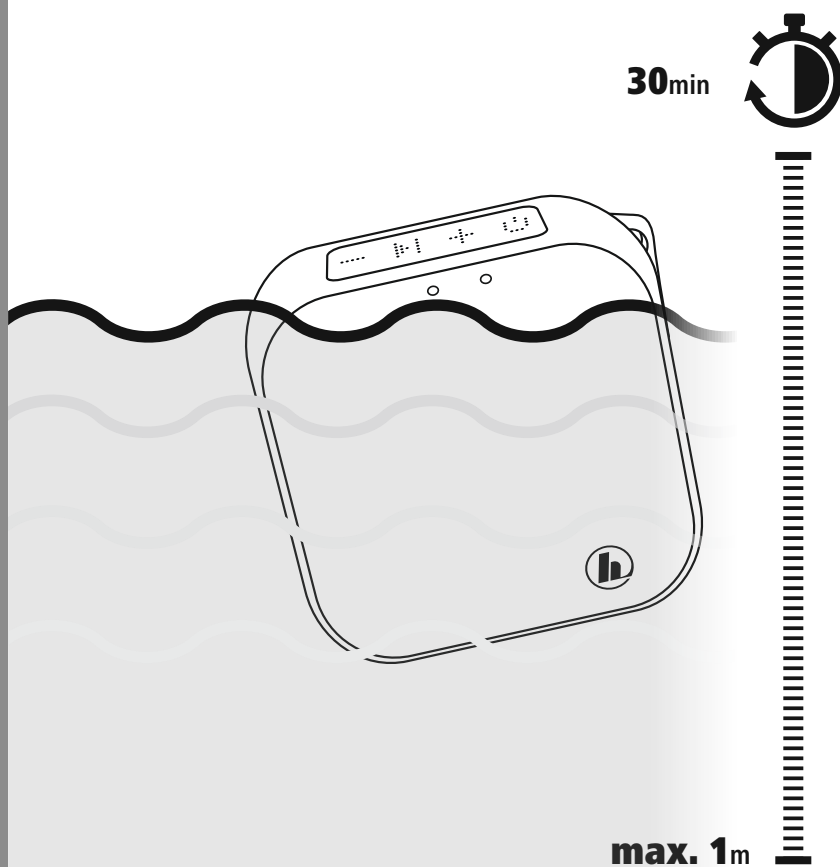
**Folyadékok, amelyekkel szemben a készülék a megadottak szerint vízálló:**

✓	Édesvíz, csapvíz, úszómedence vize, tengervíz
X	A fent nevezettektől különböző folyadékok (szappanos víz, tisztítószeres vagy fürdőhabos víz, sampon, meleg forrásokból való víz stb.)

### Megjegyzés – vízállóság



Ügyeljen arra, hogy vízzel való érintkezésnél minden töltőcsatlakozó legyen zárva.





## 7. Használat

### 7.1. Bluetooth

#### Megjegyzés



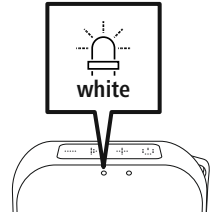
- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e Bluetooth-kapcsolatra.
- Vegye figyelembe, hogy a Bluetooth hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth-képes eszköz be van kapcsolva, és a Bluetooth aktív.
- Győződjön meg arról, hogy a hangszóró a max. 10 méteres Bluetooth-hatótávolságon belül van.

Győződjön meg arról, hogy a hangszóró be van kapcsolva.

#### 1 Ellenőrizze a (7) állapotjelző LED állapotát

**Ha a (7) állapotjelző LED gyorsan villog,**  
a hangszóró kapcsolatot keres.

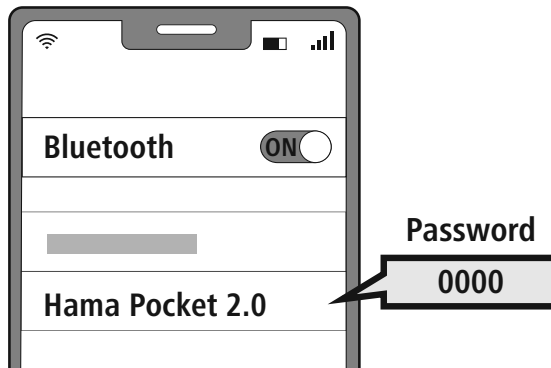
**Ha a (7) állapotjelző LED lassan villog,**  
a hangszóró már csatlakozik egy Bluetooth-készülékhez.



#### 2 Keresse meg az eszközzel a hangszórót.

Nyissa meg eszközén a Bluetooth beállításait, és várjon, amíg a talált Bluetooth-eszközök listán megjelenik a **Hama Pocket 2.0**.

Válassza ki a **Hama Pocket 2.0** készüléket, és várjon, míg a hangszóró csatlakozottként jelenik meg eszköze Bluetooth-beállításában. Hangjelzés igazolja a sikeres csatlakozást.



#### Megjegyzés – Bluetooth-jelszó



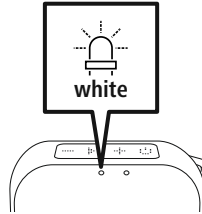
- Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnunk, amikor az eszközt egy másik Bluetooth eszközhöz csatlakoztatjuk.
- A hangszóró csatlakoztatásához írja be a 0000 jelszót, amikor az eszköz a jelszót kéri.



### 3 Létrejön a Bluetooth-kapcsolat

Hangjelzés igazolja a sikeres csatlakozást.

A (7) állapotjelző LED **lassan, fehéren villog**.



### 4 Automatikus Bluetooth kapcsolat (sikeres párosítást követően)

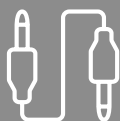
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth-képes eszköz be van kapcsolva, és a Bluetooth aktív.
- Győződjön meg arról, hogy a hangszóró a max. 10 méteres Bluetooth-hatótávolságon belül van.
- Kapcsolja be a hangszórót.
- A bekövetkezett automatikus csatlakozás után a (7) állapotjelző LED lassan villog. Hangjelzés igazolja a sikeres csatlakozást.

#### Megjegyzés – korlátozott kapcsolat



A hangszóró és az eszköz sikeres első kapcsolódását követően a csatlakozás automatikusan történik. Amennyiben a Bluetooth-kapcsolat nem jön létre ismét automatikusan, ellenőrizze a következő pontokat:

- Ellenőrizze az eszköz Bluetooth-beállításában, hogy a **Hama Pocket 2.0** csatlakozik-e. Ha nem, ismételje meg az 1. és 2. pontban leírt lépéseket.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz és a hangszóró közötti távolság 10 méternél kevesebb-e. Ha nem, csökkentse az eszközök távolságát.
- Ellenőrizze, hogy akadályok korlátozzák-e a hatótávolságot. Ha igen, helyezze az eszközöket közelebb egymáshoz.



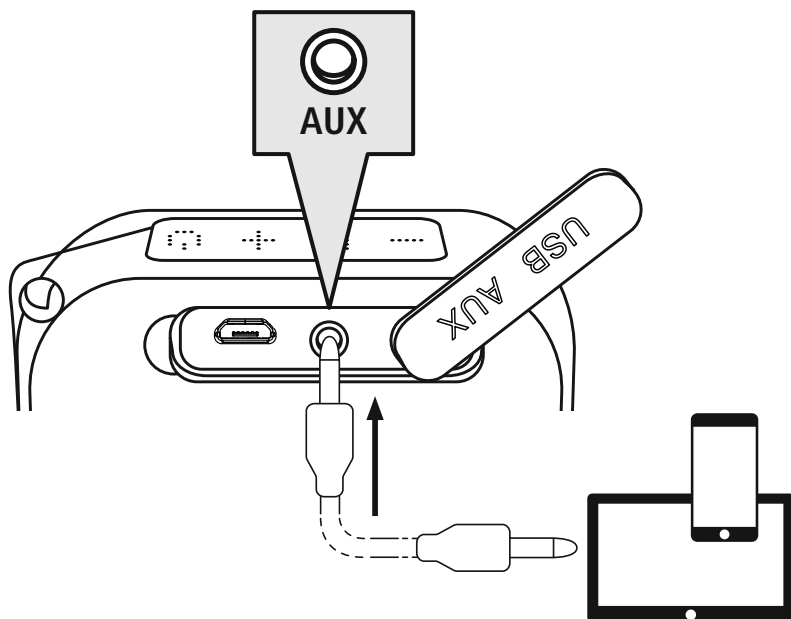
## 7.2. Hanglejtás audiokábelen (3,5 mm-es csatlakozó) keresztül

Győződjön meg arról, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.

### 1 Csatlakoztatás audiokábelrel

Kapcsolja össze a mobil eszközt (MP3-lejátszó, okostelefon stb.) és a hangszóró (6) AUX-bemenetét egy 3,5 mm-es jackdugójú audiokábelrel.

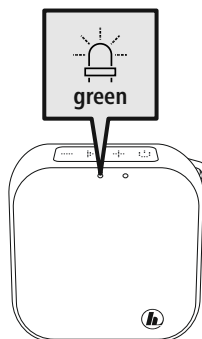
Állítsa az eszköz hangerejét alacsony szintre.



### 2 Kapcsolja be a hangszórót

Kapcsolja be a hangszórót. Hangjelzés és a zöld (7) állapotjelző LED igazolja az üzemkész állapotot.

Indítsa el a hanglejtást a csatlakoztatott készüléken. A zenelejátszás a hangszóróról is irányítható (ha a csatlakoztatott készülék támogatja).





## 8. Hanglejátás

Indítsa el és szabályozza a hanglejátást megfelelően a kapcsolódó készüléken. Alternatív megoldásként a hanglejátás a hangszóróról is irányítható (ha a kapcsolódó készülék támogatja).

### 1 Indítsa el a lejátszást az eszközön

#### 2 Hangerő

Nyomja meg **röviden** a (4) funkciógombot a hangerő **növeléséhez**.



Nyomja meg **röviden** a (3) funkciógombot a hangerő **csökkentéséhez**.



#### 3 Lejátszás/Szünet

Nyomja meg az (1) funkciógombot a hanglejátás elindításához vagy megállításához.



#### 4 Átugrás

Nyomja meg **hosszan** a (4) funkciógombot, ha a következő számra szeretne ugrani.



Nyomja meg **hosszan** a (3) funkciógombot, ha az előző számra szeretne ugrani.







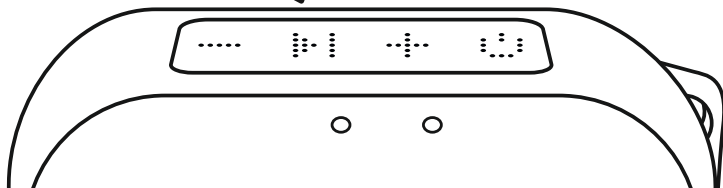
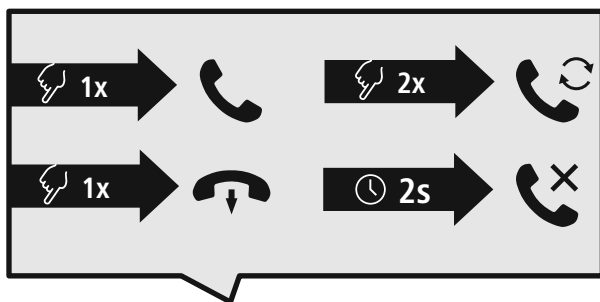




## 9. Kihangosító

A hangszóró használható mobiltelefon-kihangosítóként. Ehhez a funkcióhoz a mobiltelefonnak Bluetoothon keresztül kell kapcsolódnia a hangszóróhoz.

- 1 Hívás fogadása**   
Nyomja meg **egyszer** az (1) funkciógombot egy bejövő hívás fogadásához.
- 2 Hívás elutasítása**   
Tartsa **lenyomva** az (1) funkciógombot kb. **2 másodpercig** egy bejövő hívás elutasításához.
- 3 Hívás befejezése**   
A beszélgetés alatt **egyszer** nyomja meg az (1) funkciógombot a hívás befejezéséhez.
- 4 Hívásismétlés**   
Nyomja meg az (1) funkciógombot **kétszer egymás után** az utoljára hívott szám újratárcsázásához.



### Megjegyzés – a beszélgetés minősége

- Ügyeljen arra, hogy mobiltelefonjával a hívás közben a hangszóró közelében legyen, hogy javítsa a beszélgetés minőségét.





## 10. Műszaki adatok

Mobil Bluetooth-hangszóró	
Bluetooth-technológia	Bluetooth v5.0
Támogatott profilok	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvencia	180 Hz – 20 kHz
Hatótávolság	< 10 m
Max. zenei teljesítmény	3,5 W
Töltőfeszültség	Max. 5 V $\pm$ 1 000 mA
Hangrendszer	Monó
THD torzítás	$\leq$ 1%
Méret	84 x 38 x 84 mm
Súly	180 g
Csatlakozók	3,5 mm-AUX, micro-USB
Akkumulátor	
Típus	Lítium-polimer akkumulátor, 3,7 V, 1 050 mAh/3,89 Wh
Feltöltési idő	~ 3 óra
Üzemidő	Bluetoothon keresztül: ~ 8 óra AUX bemeneten keresztül: ~ 10 óra (a hangerőtől és hangtartalomtól függően)



## 11. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

## 12. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 13. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Segélyvonal: +49 9091 502-0 (német/angol)

További támogatási információt itt talál: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Leselejtezési előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EG ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtőhelyre, vagy vissza kell vinni a vásárlás helyére. A részleteket az adott nemzeti jog szabályozza. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formájú újrahaznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## 15. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00173193, 00173194] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Frekvenciasáv(ok)	2 402–2 480 MHz
Maximális sugárzott jelerősség	3,18 dBm

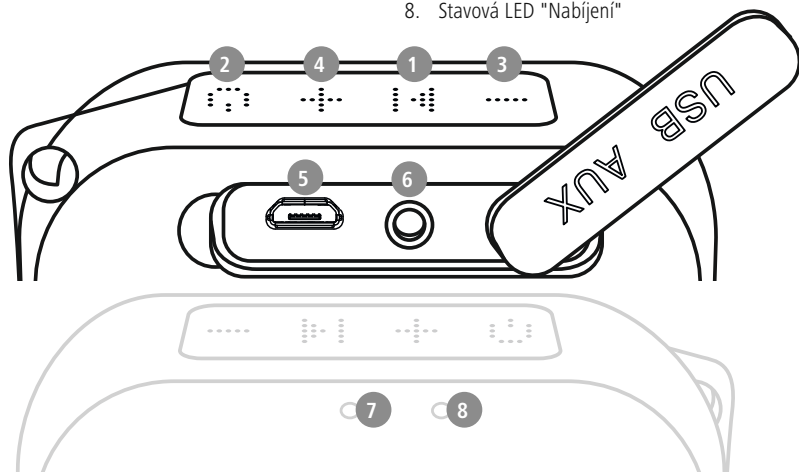
## CZ Návod k použití



Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.


### Ovládací prvky a indikace

1. Přehrát / pauza / přijetí hovoru
2. Vypínač
3. Předchozí skladba / snížit hlasitost
4. Další skladba / zvýšit hlasitost
5. Micro-USB – připojení pro nabíjení
6. Audio – vstup
7. Stavová LED
8. Stavová LED "Nabíjení"




## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha

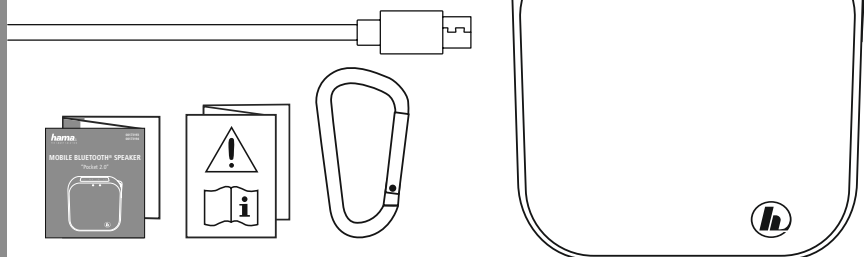
Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika. 

### Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů. 

## 2. Obsah balení

- 1x mobilní bluetooth reproduktor
- 1x Micro-USB nabíjecí kabel
- 1x karabinka
- 1x stručný návod
- 1x lístek s pokyny





### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek použijte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Akumulátor je pevně zabudován a nemůže být odstraněn, produkt likvidujte jako celek podle zákonných ustanovení.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Berte ohled. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Při jízdě s motorovým vozidlem nebo sportovním zařízením se nenechejte rozptýlit vaším produktem a věnujte pozornost dopravní situaci a okolí.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozbírejte.

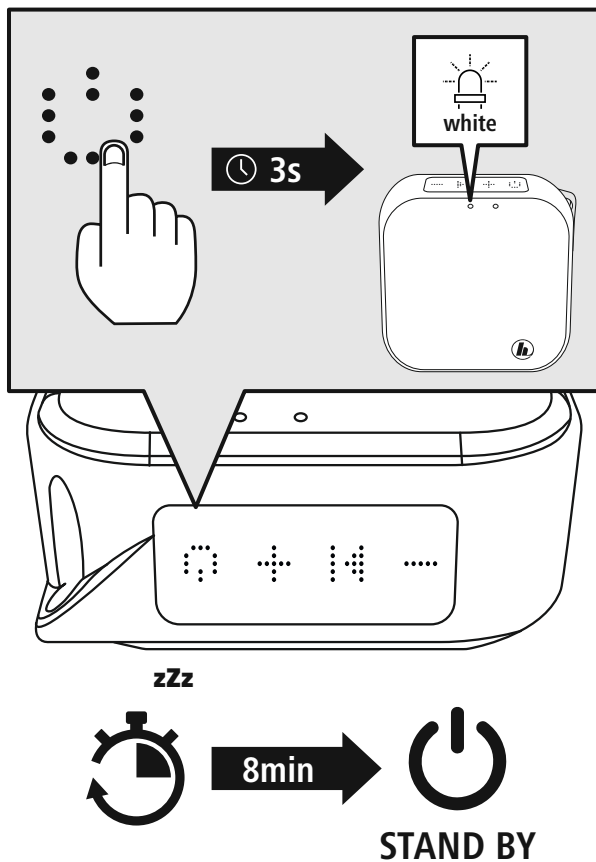


#### 4. Zapnutí/ vypnutí

- Stiskněte a podržte funkční tlačítko (2) asi 3 sekundy pro zapnutí/vypnutí reproduktoru.
- Zazní akustický signál a stavová LED (1) začne blikat.

##### Upozornění – Automatické vypnutí

Respektujte, že se reproduktor po **8 minutách** bez akce (žádné přehrávání audia/ žádná funkce bluetooth) vypne.





## 5. Nabíjení

### Výstraha – akumulátor



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.

### Upozornění – Vodotěsnost



- Po procesu nabíjení připojení Micro-USB pečlivě uzavřete, abyste zajistili, že bude produkt vodotěsný.
- Respektujte, že voda může ovlivnit dosah a zvuk reproduktoru.

### Upozornění



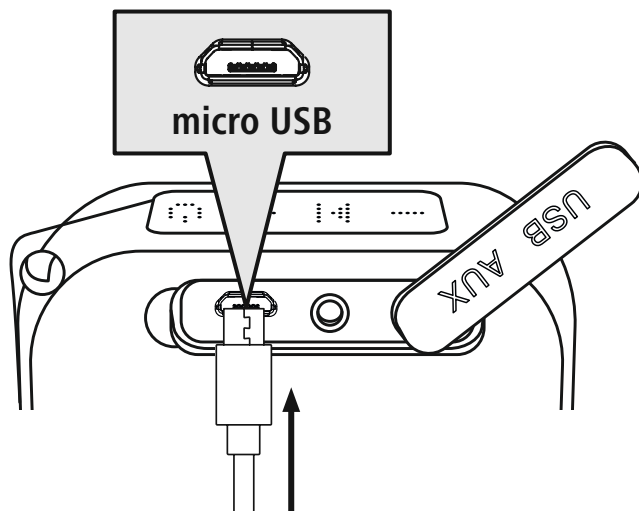
- Výrobek nenabíjejte na připojení USB u svého PC/laptopu. Toto může vést k poškození připojení USB.
- Používejte přiložený nabíjecí kabel USB pouze pro tento reproduktor a ne pro jiné přístroje.

Před prvním použitím reproduktor jednou zcela nabijte.

#### 1 Otevřete kryt a připojte reproduktor

Otevřete uzávěr připojení Micro-USB.

Dodaný nabíjecí kabel Micro-USB připojte k připojení Micro-USB (5) reproduktoru.



Volný konektor nabíjecího kabelu Micro-USB připojte k vhodné USB nabíječce. Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky.

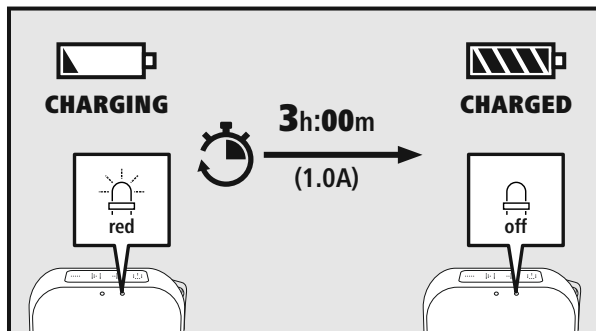


## 2 Proces nabíjení

Stavová LED "Nabíjení" (8) začíná svítit červeně.

Pokud je akumulátor zcela nabitý, stavová LED (8) zhasne.

Skutečná životnost akumulátoru je různá vždy podle používání přístroje, podle nastavení a podle okolních podmínek (akumulátory mají omezenou životnost).



### Upozornění – proces nabíjení



- Kompletní proces nabíjení trvá cca 3 hodiny.
- Akumulátor reproduktoru může být nabíjen jak v zapnutém, tak i ve vypnutém stavu.
- Pokud je kapacita baterie nižší než 10 %, ozve se dvojitý signální tón. Tyto informace jsou k dispozici pouze při zapnutém reproduktoru.





## 6. Vodotěsnost

Reproduktor byl testován na vodotěsnost podle IPX7 a poskytuje tak funkčnost dokonce při ponoření do vody až do hloubky **1 m** po dobu až **30 minut**.

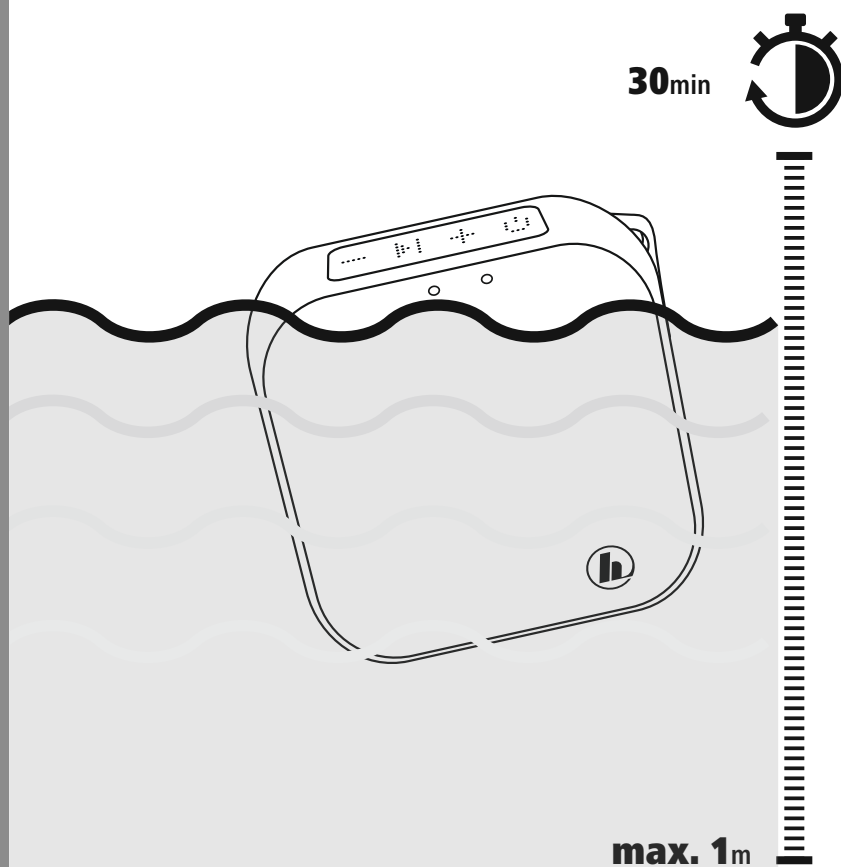
### Kapaliny, vůči kterým je přístroj, jak je uvedeno, vodotěsný:

✓	slaná voda, voda z vodovodu, voda z bazénu, mořská voda
X	Jiné než shora uvedené kapaliny (mýdlová voda, voda s čistícími prostředky nebo přísadami do koupele, voda se šampónem na vlasy, voda z horkých pramenů atd.)

### Upozornění – Vodotěsnost



Dbejte na to, že při kontaktu s vodou musí být všechna připojení pro nabíjení uzavřena.





## 7. Provoz

### 7.1 Bluetooth

#### Upozornění



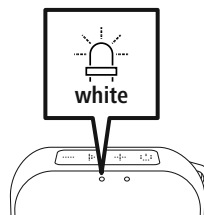
- Zkontrolujte, zda vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, mobilní telefon atd.) disponuje funkcí Bluetooth.
- Respektujte, že dosah Bluetooth je max. 10 metrů, a to bez překážek, jako např. zdi, osob apod.
- Ujistěte se, že je zařízení s podporou technologie Bluetooth zapnuté a je aktivována funkce Bluetooth.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v rámci dosahu Bluetooth max. 10 metrů.

Zajistěte, aby byl reproduktor zapnutý.

#### 1 Zkontrolujte stav stavové LED (7)

**Pokud stavová LED (7) bliká rychle,**  
reproduktor hledá spojení.

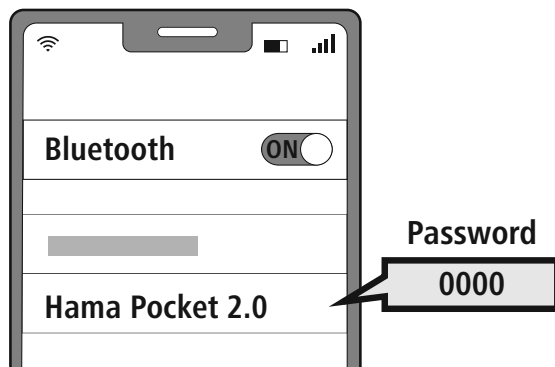
**Pokud stavová LED (7) bliká pomalu,**  
je reproduktor již spojen s přístrojem Bluetooth.



#### 2 Vyhledejte pomocí svého koncového přístroje reproduktor.

Otevřete na koncovém zařízení nastavení Bluetooth a počkejte, dokud se na seznamu nalezených zařízení s Bluetooth neobjeví **Hama Pocket 2.0**.

Vyberte **Hama Pocket 2.0** a počkejte, dokud se reproduktor nezobrazí jako připojený v nastavení Bluetooth koncového zařízení. Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.



#### Upozornění – Heslo Bluetooth

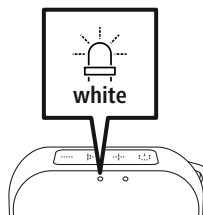


- Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s Bluetooth heslo.
- Pro spojení s reproduktorem zadejte heslo 0000, pokud vás k tomu vyzve vaše koncové zařízení.



### 3 Spojení Bluetooth je vytvořeno

Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.  
Stavová LED (7) **bliká pomalu** bíle.



### 4 Automatické připojení Bluetooth (po spárování)

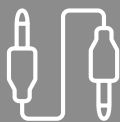
- Ujistěte se, že je zařízení s podporou technologie Bluetooth zapnuté a je aktivována funkce Bluetooth.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v rámci dosahu Bluetooth max. 10 metrů.
- Zapněte reproduktor.
- Po provedeném automatickém spojení bliká stavová LED (7) pomalu. Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.

#### Upozornění – Spojení je omezeno



Po úspěšném prvním spojení reproduktoru s koncovým zařízením probíhá spojení automaticky. Pokud by se spojení Bluetooth nenavázalo automaticky, zkontrolujte tyto body:

- V nastavení Bluetooth Vašeho koncového zařízení zkontrolujte, zda je připojeno **Hama Pocket 2.0**. Pokud ne, zopakujte kroky uvedené v bodě 1 a 2.
- Zkontrolujte, zda jsou koncové zařízení a reproduktor od sebe vzdáleny méně než 10 metrů. Pokud ne, umístěte obě zařízení blíž k sobě.
- Zkontrolujte, zda dosah není ovlivněn překážkami. Pokud ano, umístěte zařízení blíž k sobě.



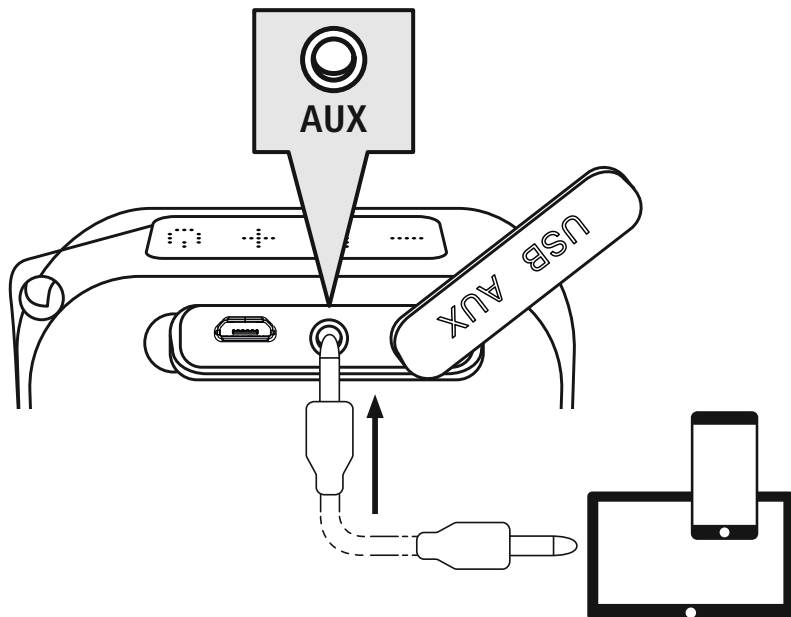
## 7.2 Přehrávání Audio prostřednictvím audiokabelu (zástrčka 3,5 mm)

Zajistěte, aby byl reproduktor vypnutý.

### 1 Spojení s audiokabelem

Spojte své koncové mobilní zařízení (MP3 přehrávač, smartphone atd.) a vstup AUX (6) reproduktoru pomocí audiokabelu se svírkovým konektorem 3.5 mm.

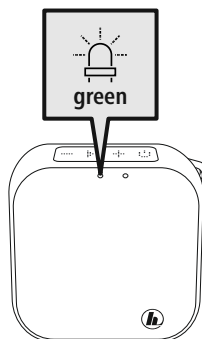
Nastavte reproduktor svého koncového zařízení na nízkou úroveň.



### 2 Zapněte reproduktor

Zapněte reproduktor. Signální tón a zelená stavová LED (7) potvrdí připravenost k provozu.

Na připojeném koncovém zařízení spusťte přehrávání audia. Přehrávání hudby je možné řídit i z reproduktoru (pokud je podporován připojeným zařízením).





## 8. Přehrávání audia

Spusťte a ovládejte přehrávání audia odpovídajícím způsobem na připojeném koncovém zařízení. Alternativně je možné řídit přehrávání audia i z reproduktoru (pokud je podporován připojeným zařízením).

### 1 Spusťte přehrávání audia na svém koncovém zařízení

#### 2 Hlasitost

Stiskněte **krátce** funkční tlačítko (4), abyste mohli **zvýšit** hlasitost.



Stiskněte **krátce** funkční tlačítko (3), abyste mohli **snižít** hlasitost.



#### 3 Přehrát/Pauza

Stiskněte funkční tlačítko (1), abyste mohli přehrávání audia spustit nebo zastavit.



#### 4 Přeskočit

Stiskněte **dlouze** funkční tlačítko (4), abyste mohli přejít na další skladbu.



Stiskněte **dlouze** funkční tlačítko (3), abyste mohli přejít k předchozí skladbě.





## 9. Zařízení handsfree

Existuje možnost používat reproduktor jako zařízení handsfree pro váš mobilní telefon. Mobilní telefon musí být pro tuto funkci spojen pomocí Bluetooth s reproduktorem.

### 1 Přijmout hovor

Stiskněte **jednu** funkční tlačítko (1), abyste přijali příchozí hovor.

### 2 Odmítnout hovor

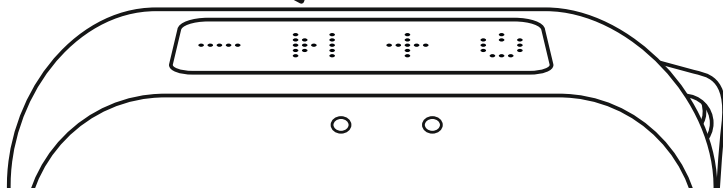
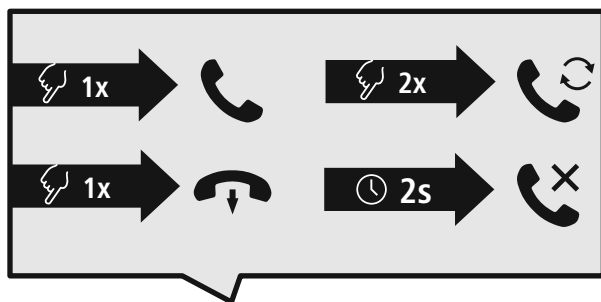
Stiskněte a **podržte** funkční tlačítko (1) po dobu cca **2 sekund**, abyste mohli odmítnout příchozí hovor.

### 3 Ukončit hovor

Během rozhovoru stiskněte **jednu** funkční tlačítko (1), abyste ukončili hovor.

### 4 Opakování vytáčení

Stiskněte funkční tlačítko (1) **dvakrát po sobě**, abyste znovu vytočili poslední volané číslo.



### Upozornění – Kvalita hovoru

- Dbejte na to, abyste se během hovoru nacházeli se svým mobilním telefonem v blízkosti reproduktoru, aby bylo možné zvýšit kvalitu hovoru.





## 10. Technické údaje

Mobilní bluetooth reproduktor	
Bluetooth technologie	Bluetooth v5.0
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvence	180 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. hudební výkon	3,5 W
Nabíjecí napětí	Max. 5 V --- 1 000 mA
Sound System	Mono
Zkreslení THD	≤ 1 %
Rozměry	84 x 38 x 84 mm
Hmotnost	180 g
Přípojky	3,5 mm-AUX, Micro-USB
Akumulátor	
Typ	Lithiový polymerový akumulátor, 3,7 V, 1 050 mAh/3,89 Wh
Doba nabíjení	~ 3 h
Doba provozu	Přes Bluetooth: ~ 8 h Přes AUX: ~ 10 h (vždy podle hlasitosti a obsahu audia)



## 11. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlženým hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 12. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/ nebo bezpečnostních pokynů.

## 13. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratě se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-0 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Pokyny k likvidaci

### Pokyny k ochraně životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EG ustanovujete následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel

se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných

sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo

balení na toto poukazuje. Recyklací, využíváním materiálů a jinými způsoby využití starých přístrojů/ baterií významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

## 15. Prohlášení o shodě



Společnost Hama GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00173193, 00173194] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	2 402 – 2 480 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	3,18 dBm



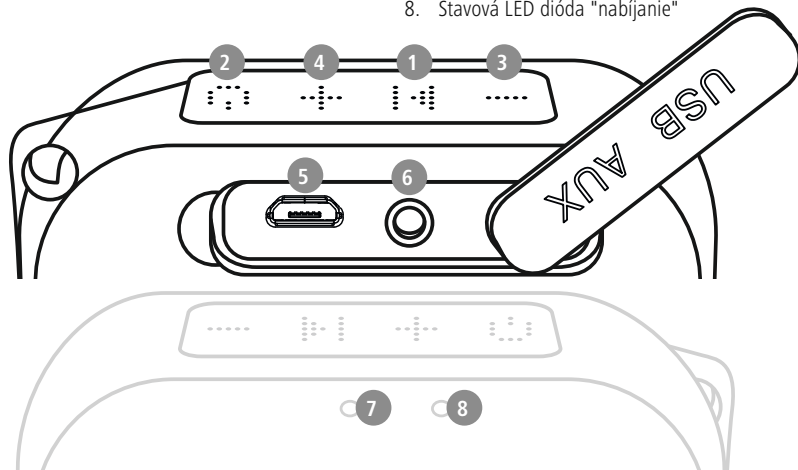
## SK Návod na použitie



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama! Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

### Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Play/Pause/Prijatie hovoru
2. Zapínač/vypínač
3. Predchádzajúci titul/zníženie hlasitosti
4. Nasledujúci titul/zvýšenie hlasitosti
5. Pripojenie nabíjania micro USB
6. Audio vstup
7. Stavová LED dióda
8. Stavová LED dióda "nabíjanie"



## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



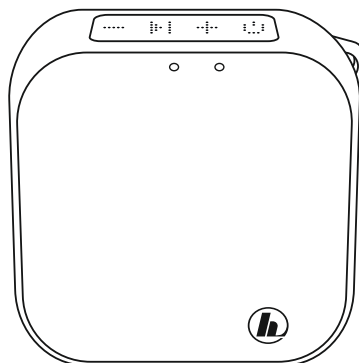
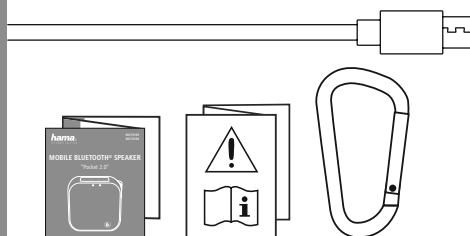
### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



## 2. Obsah balenia

- 1x mobilný Bluetooth reproduktor
- 1x nabíjací kábel micro USB
- 1x karabína
- 1x stručný návod na obsluhu
- 1x lístok s upozorneniami





### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Batéria je zabudovaná pevne a nedá sa demontovať, výrobok sa musí zlikvidovať ako celok v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Kábel neohýňajte a nepritláčajte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Buďte ohľaduplní. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ohrozovať vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte ihneď podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Dbajte na to, aby vás tento výrobok nerozptyľoval počas jazdy autom alebo na športovom zariadení a všímajte si dopravnú situáciu a svoje okolie.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátorových batériách/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.



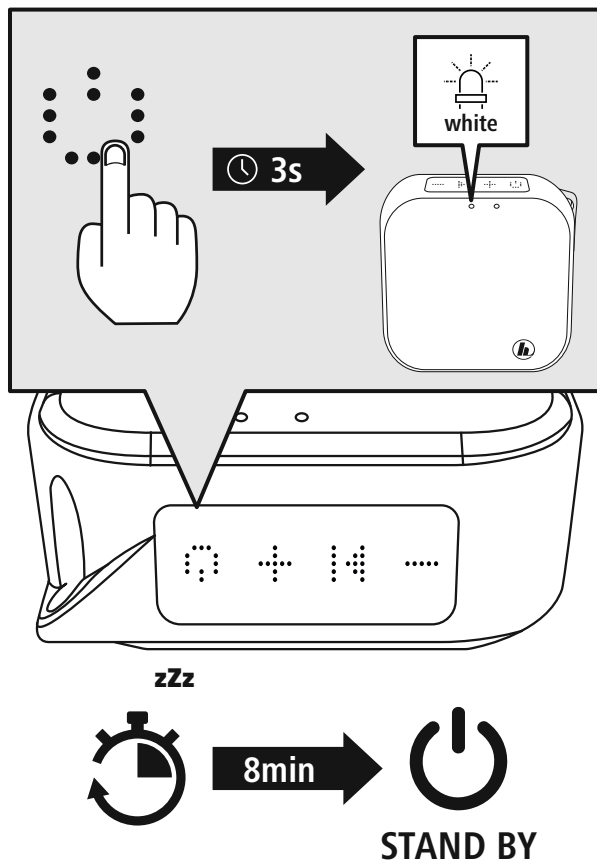
#### 4. Zapnutie/Vypnutie

- Stlačte a podržte funkčné tlačidlo (2) na cca 3 sekundy, aby sa reproduktor zapol/vypol.
- Zaznie zvukový signál a stavová LED dióda (1) začne blikať.

##### Upozornenie – automatické vypnutie



Upozorňujeme, že reproduktor sa po **8 minútach** nečinnosti (neprehráva sa zvuk/nepoužíva sa funkcia Bluetooth) vypne.





## 5. Nabíjanie

### Výstraha – batéria



- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).

### Upozornenie – vodotesnosť



- Po nabití starostlivo zatvorte micro USB prípojku, aby ste zabezpečili, že výrobok bude vodotesný.
- Upozorňujeme, že voda môže ovplyvniť dosah a zvuk reproduktora.

### Upozornenie



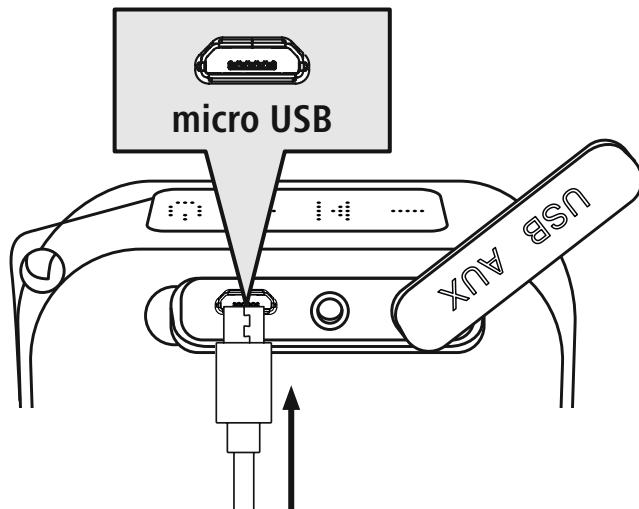
- Výrobok nenabíjajte na USB prípojke vášho počítača/laptopu. Môže to mať za následok poškodenia na USB prípojke.
- Priložený nabíjací kábel USB používajte iba na tento reproduktor, nie na iné zariadenia.

Pred prvým použitím reproduktor nabite naplno.

#### 1 Otvorenie krytu a pripojenie reproduktora

Otvorte uzáver micro USB prípojky.

Pripojte dodaný nabíjací kábel micro USB na prípojku micro USB (5) reproduktora.



Pripojte voľnú zástrčku nabíjacieho kábla micro USB k vhodnej nabíjačke USB. Je potrebné, aby ste si k používanej nabíjačke USB prečítali jej návod na obsluhu.

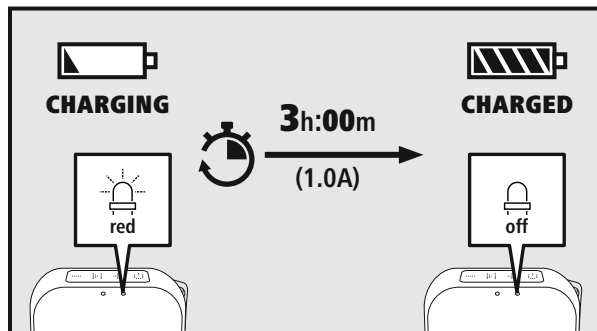


## 2 Nabíjanie

Stavová LED dióda "nabíjanie" (8) začne svietiť na červeno.

Keď je batéria úplne nabitá, stavová LED dióda (8) zhasne.

Skutočná výdrž batérie sa mení v závislosti od používania zariadenia, nastavení a teplôt okolitého prostredia (batérie majú obmedzenú životnosť).



### Upozornenie – proces nabíjania



- Úplný proces nabíjania trvá cca 3 hodiny.
- Batéria reproduktora sa môže nabíjať tak v zapnutom, ako aj vo vypnutom stave.
- Ak je kapacita batérie nižšia ako 10 %, zaznie dvojité zvukové signál. Túto informáciu dostanete len pri zapnutom reproduktore.



## 6. Vodotesnosť

Reproduktor bol testovaný na vodotesnosť podľa IPX7, a tak si zachováva svoju funkčnosť dokonca pri ponorení vo vode do **1m hĺbky**, a to až počas **30 minút**.

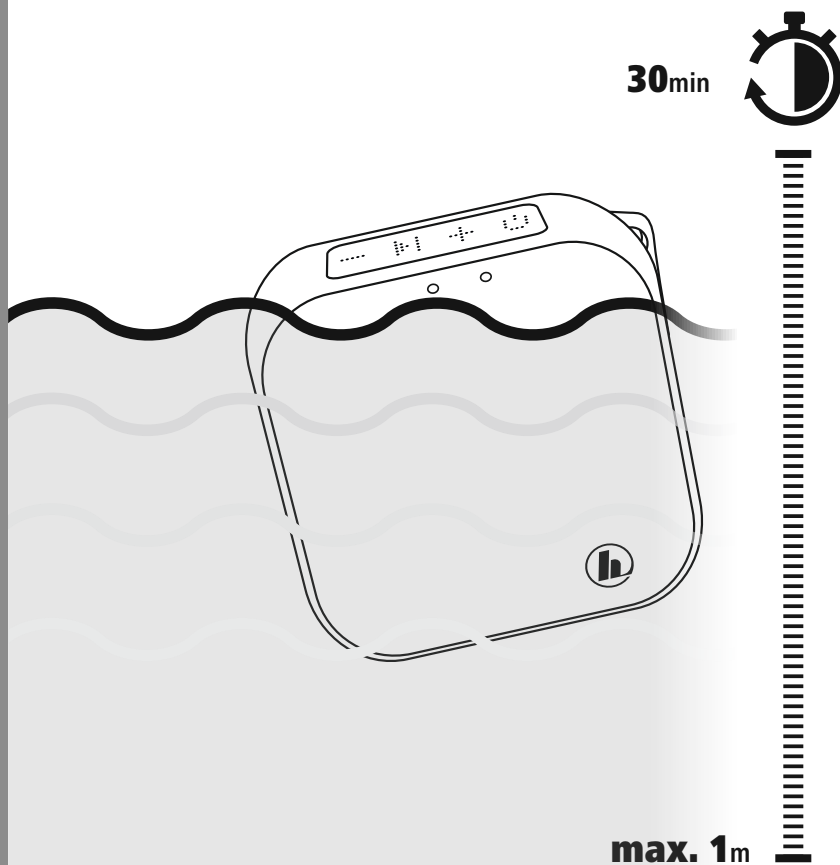
**Kvapaliny proti ktorým je zariadenie vodotesné sú nasledovné:**

✓	Sladká voda, vodovodná voda, voda z bazéna, morská voda
X	Kvapaliny iné ako vyššie uvedené (mydlová voda, voda s čistiacimi prostriedkami alebo prísadami do kúpeľa, šampóny, voda z horúcich prameňov atď.)

### Upozornenie – vodotesnosť



Dávajte pozor na to, aby boli pri kontakte s vodou zatvorené všetky nabíjacie prípojky.





## 7. Prevádzka

### 7.1 Bluetooth

#### Upozornenie



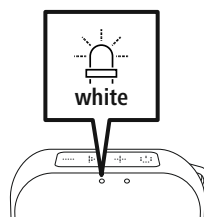
- Skontrolujte, či má vaše koncové mobilné zariadenie (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.) funkciu Bluetooth.
- Upozorňujeme, že dosah funkcie Bluetooth je max. 10 m bez prekážok, ako sú steny, osoby, atď.
- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth je zapnuté, a že je funkcia Bluetooth aktivovaná.
- Uistite sa, že reproduktor je v dosahu Bluetooth max. 10 metrov.

Uistite sa, že je reproduktor zapnutý.

#### 1 Skontrolujte stav stavovej LED diódy (7)

**Ak stavová LED dióda (7) blinká rýchlo,**  
reproduktor hľadá spojenie.

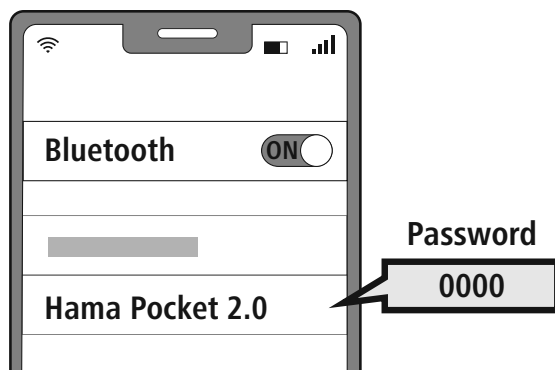
**Ak stavová LED dióda (7) blinká pomaly,**  
reproduktor je už spojený so zariadením Bluetooth.



#### 2 Koncovým zariadením hľadajte reproduktor.

Otvorte na vašom koncovom zariadení Bluetooth nastavenia a počkajte, kým sa v zozname nájdených Bluetooth zariadení zobrazí **Hama Pocket 2.0**.

Zvoľte **Hama Pocket 2.0** a čakajte, kým sa reproduktor zobrazí ako pripojený v nastaveniach Bluetooth vášho koncového zariadenia. Akustický signál potvrdí úspešné pripojenie.



#### Upozornenie – Bluetooth heslo

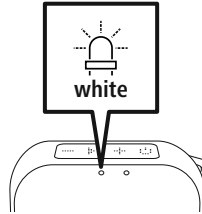


- Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným Bluetooth zariadením heslo.
- Na spojenie s reproduktorom zadajte heslo 0000, ak vás k tomu vyzve vaše koncové zariadenie.



### 3 Vytvorí sa pripojenie Bluetooth

Akustický signál potvrdí úspešné pripojenie.  
Stavová LED dióda (7) **bliká pomaly** na bielo.



### 4 Automatické pripojenie Bluetooth (po už úspešnom spárovaní)

- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth je zapnuté, a že je funkcia Bluetooth aktivovaná.
- Uistite sa, že reproduktor je v dosahu Bluetooth max. 10 metrov.
- Reproduktor zapnite.
- Po úspešnom automatickom pripojení bliká stavová LED dióda (7) pomaly. Akustický signál potvrdí úspešné pripojenie.

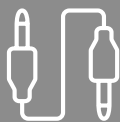
#### Upozornenie – pripojenie je narušené



Po prvom úspešnom pripojení reproduktora a koncového zariadenia sa pripojenie uskutočňuje automaticky. Ak sa Bluetooth spojenie neobnoví automaticky, skontrolujte nasledujúce:

- Skontrolujte v nastaveniach Bluetooth koncového zariadenia, či je **Hama Pocket 2.0** pripojené. Ak nie, zopakujte kroky uvedené v bode 1 a 2.
- Skontrolujte, či sú koncové zariadenie a reproduktor od seba vzdialené menej ako 10 metrov. Ak nie, zmenšite vzdialenosť medzi zariadeniami.
- Skontrolujte, či nie je dosah obmedzený prekážkami. Ak áno, umiestnite zariadenia bližšie k sebe.



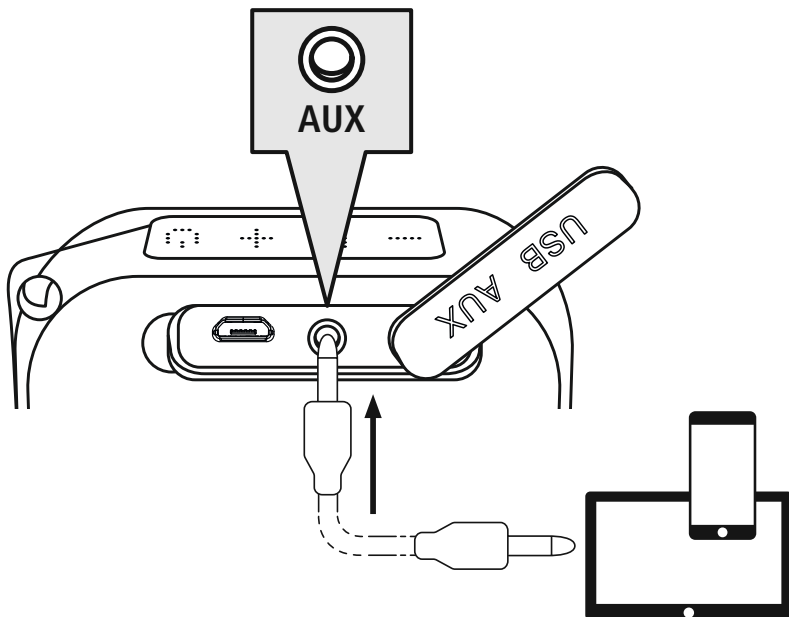


## 7.2 Prehrávanie zvuku cez audio kábel (3,5 mm jack konektor)

Uistite sa, že je reproduktor vypnutý.

### 1 Pripojenie pomocou audio kábla

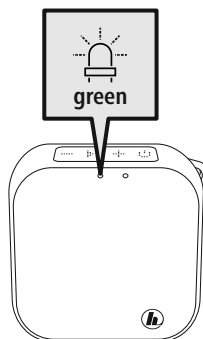
Pripojte svoje mobilné koncové zariadenie (MP3 prehrávač, smartfón atď.) a vstup AUX (6) reproduktora prostredníctvom audio kábla s 3,5 mm zástrčkovým konektorom. Nastavte hlasitosť vášho koncového zariadenia na nízku úroveň.



### 2 Zapnutie reproduktora

Reproduktor zapnite. Signalizačný tón a zelená stavová LED dióda (7) potvrdzujú pripravenosť na prevádzku.

Spustite prehrávanie zvuku na pripojenom koncovom zariadení. Prehrávanie hudby sa dá ovládať aj z reproduktora (pokiaľ to pripojené zariadenie podporuje).





## 8. Prehrávanie zvuku

Spustite a ovládajte prehrávanie zvuku zodpovedajúco pripojenému koncovému zariadeniu. Prehrávanie zvuku sa môže alternatívne ovládať aj z reproduktora (pokiaľ to pripojené zariadenie podporuje).

### 1 Spustíte prehrávanie na vašom koncovom zariadení

---

#### 2 Hlasitosť

**Krátko** stlačte funkčné tlačidlo (4), aby sa **zvýšila** hlasitosť.



**Krátko** stlačte funkčné tlačidlo (3), aby sa **znižila** hlasitosť.



#### 3 Play/Pause

Stlačením funkčného tlačidla (1) spustíte alebo zastavíte prehrávanie zvuku.



#### 4 Preskakovanie

**Dlhým** stlačením funkčného tlačidla (4) skočíte na nasledujúci titul.



**Dlhým** stlačením funkčného tlačidla (3) skočíte na predchádzajúci titul.





## 9. Hands free systém

Existuje možnosť použitia reproduktora ako hands free systému pre váš mobilný telefón. Pre túto funkciu musí byť mobilný telefón pripojený prostredníctvom Bluetooth k reproduktoru.

### 1 Prijatie hovoru

**Jedným stlačením** funkčného tlačidla (1) prijmete prichádzajúci hovor.

### 2 Odmietnutie hovoru

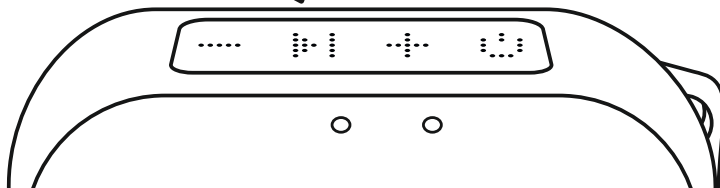
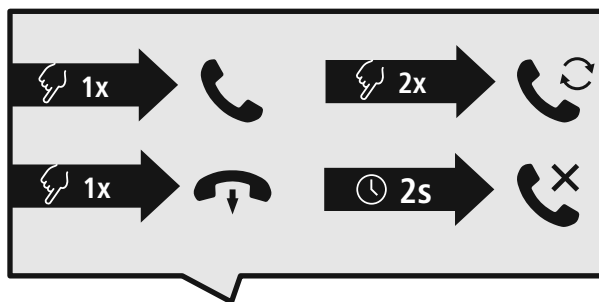
**Stlačte a podržte** funkčné tlačidlo (1) na cca **2 sekundy**, aby ste prichádzajúci hovor odmietli.

### 3 Ukončenie hovoru

Hovor ukončíte **jedným** stlačením funkčného tlačidla (1) počas hovoru.

### 4 Opakovanie volby

Ak chcete posledný hovor obnoviť, **dvakrát za sebou** stlačte funkčné tlačidlo (1).



### Upozornenie – kvalita hovoru

- Dbajte na to, aby ste boli počas hovoru so svojim mobilným telefónom v blízkosti reproduktora, čím sa zvýši kvalita hovoru.





## 10. Technické údaje

Mobilný Bluetooth reproduktor	
Technológia Bluetooth	Bluetooth v5.0
Podporované profily	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvencia	180 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. výstupný výkon	3,5 W
Nabíjacie napätie	Max. 5 V --- 1 000 mA
Zvukový systém	Mono
Celkové harmonické skreslenie (THD)	≤ 1%
Rozmery	84 x 38 x 84 mm
Hmotnosť	180 g
Prípojky	3,5 mm AUX, micro USB
Batéria	
Typ	Lítiová polymérová batéria, 3,7 V, 1 050 mAh/3,89 Wh
Doba nabíjania	~ 3 h
Doba chodu	Cez Bluetooth: ~ 8 h Cez AUX: ~ 10 h (v závislosti od hlasitosti a zvukového obsahu)



## 11. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 12. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 13. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa obráťte na poradenské oddelenie Hama.

Horúca linka: +49 9091 502-0 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Pokyny pre likvidáciu

### Upozornenie k ochrane životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EÚ a 2006/66/ES stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie, sa nesmú vyhadzovať do

komunálneho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia a batérie na konci ich životnosti na miestach, ktoré boli na to zriadené, na verejných

zberných miestach alebo ich vrátiť na predajné miesto. Podrobnosti k tomu upravuje zákon príslušnej krajiny. Symbol na výrobku, návode na použitie alebo obale poukazuje na tieto ustanovenia. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 15. Vyhlásenie o zhode



Spoločnosť Hama GmbH & Co KG, týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00173193, 00173194] zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

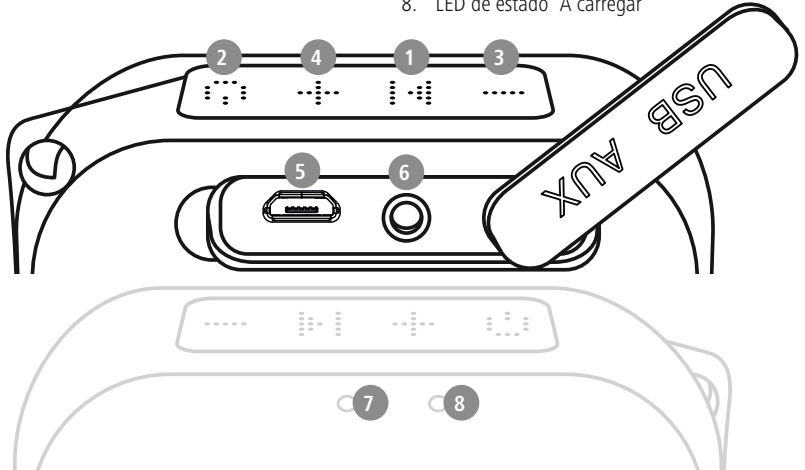
Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásma	2 402 – 2 480 MHz
Vyžarovaný maximálny prenosový výkon	3,18 dBm



Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!  
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

### Elementos de comando e indicações

1. Reproduzir/Pausa/Atendimento de chamadas
2. Ligar/desligar
3. Faixa anterior/baixar volume
4. Faixa seguinte/aumentar volume
5. Tomada Micro USB de carregamento
6. Entrada áudio
7. LED de estado
8. LED de estado "A carregar"



## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



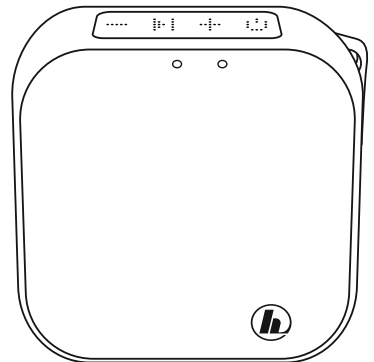
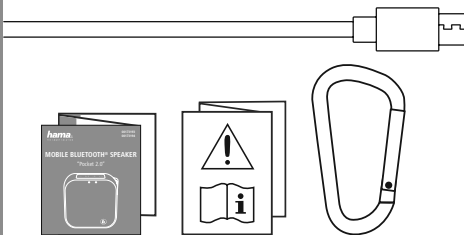
### Observação

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



## 2. Conteúdo da embalagem

- 1 altifalante móvel Bluetooth
- 1 cabo de carregamento Micro USB
- 1 mosquetão
- 1 instruções resumidas





1 folheto informativo

### **3. Indicações de segurança**

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- O acumulador está montado de forma fixa e não pode ser removido; elimine o produto como um todo de acordo com as determinações legais em vigor.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca tente manter ou reparar o dispositivo. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Respeite os outros. Volumes de som elevados podem causar perturbações no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Ao conduzir um veículo pesado ou um automóvel desportivo, não permita que o seu produto o distraia e tenha atenção ao trânsito e ao meio envolvente.
- Nunca deite o acumulador ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte os acumuladores/as baterias.



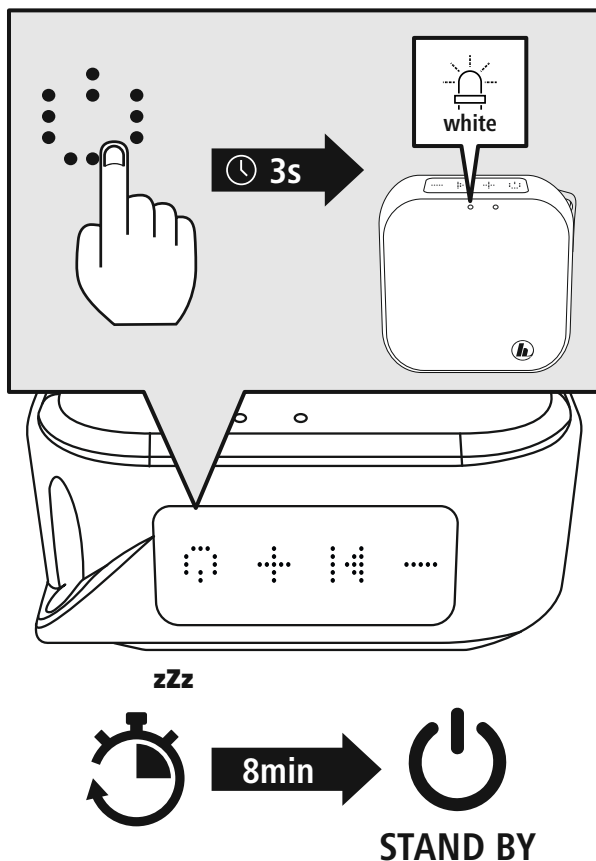
#### 4. Ligar/desligar

- Mantenha o botão de função (2) premido durante cerca de 3 segundos para ligar ou desligar o altifalante.
- É emitido um sinal sonoro e o LED de estado (1) começa a piscar.

##### Observação – Desligamento automático



Tenha em atenção que, passados **8 minutos** sem qualquer ação, ou seja, sem reprodução de áudio ou sem nenhuma função Bluetooth, o altifalante se desliga.







## 5. Carregamento

### Aviso – Acumulador



- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).

### Observação – Estanqueidade



- Depois de concluído o processo de carregamento, feche cuidadosamente a tomada Micro USB, para garantir a estanqueidade do produto.
- Tenha em atenção que a água pode afetar o alcance e o som do microfone.

### Observação



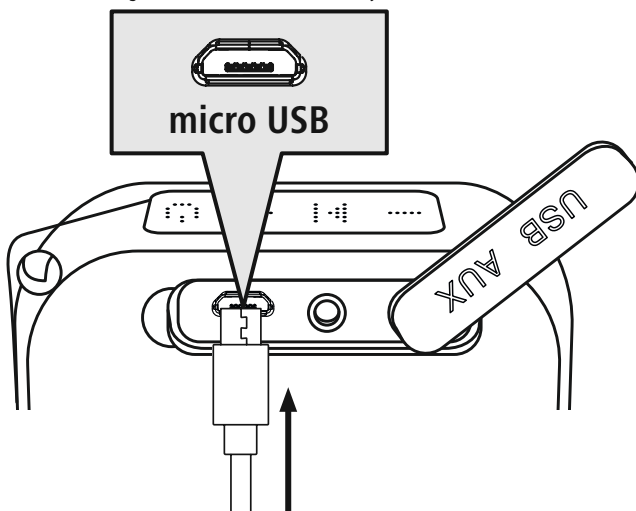
- Nunca carregue o produto ligando-o à tomada USB do seu PC/laptop. Se o fizer, a tomada USB pode ficar danificada.
- Utilize o cabo de carregamento USB fornecido com o altifalante exclusivamente para carregar o altifalante; nunca o utilize com outros dispositivos.

Antes de utilizar o altifalante pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.

#### 1 Abrir a tampa e ligar o altifalante

Abra o fecho da tomada Micro USB.

Ligue o cabo de carregamento Micro USB fornecido juntamente à tomada Micro USB (5) do



altifalante.

Ligue a ficha livre do cabo de carregamento Micro USB a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.

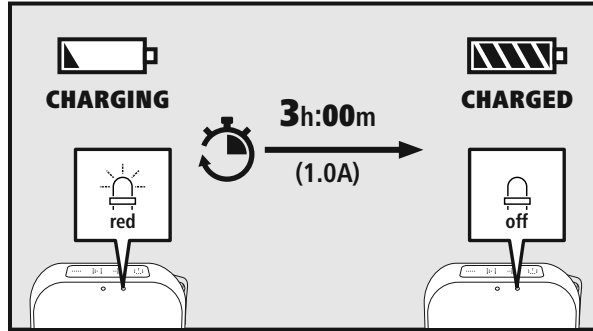


## 2 Processo de carregamento

O LED de estado "A carregar" (8) começa a piscar, vermelho.

Quando o acumulador estiver completamente carregado, o LED de estado (8) apaga-se.

A duração efetiva da carga do acumulador varia em função da utilização do dispositivo, das definições e da temperatura ambiente (os acumuladores têm uma vida útil limitada).



### Nota – Carregamento

- Um carregamento completo demora cerca de 3 horas.
- O acumulador do altifalante pode ser carregado tanto ligado, quanto desligado.
- Se a carga do acumulador for inferior a 10 %, é emitido um sinal sonoro duplo. Esta informação só lhe é transmitida se o altifalante estiver ligado.





## 6. Estanqueidade

A estanqueidade do altifalante foi testada de acordo com as normas IPX7, tendo sido comprovado que este altifalante mantém a sua capacidade de funcionamento inclusive quando é mergulhado em água até **uma profundidade de 1 m durante até 30 minutos**.

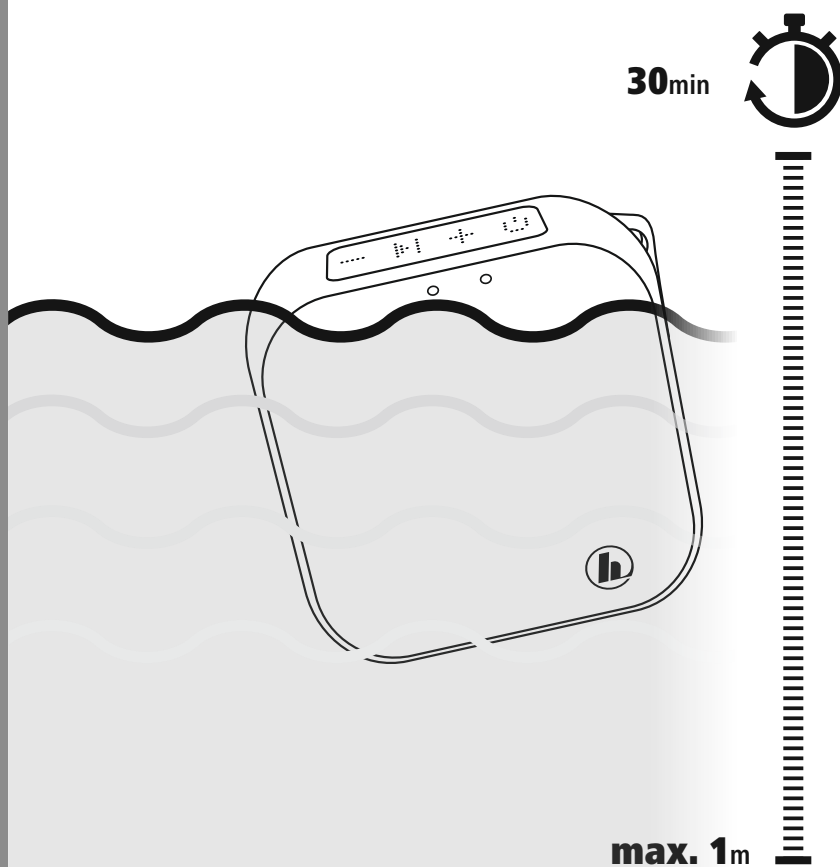
**Líquidos relativamente aos quais o dispositivo é estanque, tal como indicado acima:**

✓	água doce, água da torneira, água de piscina, água do mar
X	Todos os outros líquidos que não os mencionados acima (água com sabão, água com detergente ou aditivos para o banho, champô, água de fontes de água quente, etc.)

### Observação – Estanqueidade



Tenha em atenção que, em caso de contacto com água, todas as tomadas de carregamento têm de estar fechadas.





## 7. Operação

### 7.1 Bluetooth

#### Observação

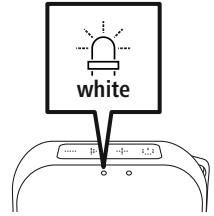
- Certifique-se de que o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, telemóvel, etc.) é compatível com Bluetooth.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do Bluetooth é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.
- Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth está ligado e de que o Bluetooth está ativado.
- Certifique-se de que o altifalante está localizado dentro do alcance máx. do Bluetooth, de 10 metros.

Certifique-se de que o altifalante está ligado.

#### 1 Verifique o estado do LED de estado (7)

**Se o LED de estado (7) piscar rapidamente,** isso significa que o altifalante está à procura de um dispositivo Bluetooth para se emparelhar.

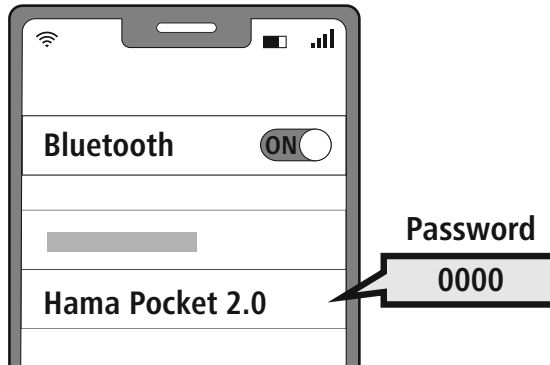
**Se o LED de estado (7) piscar lentamente,** isso significa que o altifalante já está emparelhado com um dispositivo Bluetooth.



#### 2 Localize o altifalante no seu dispositivo.

Abra o menu de definições Bluetooth do seu dispositivo e aguarde até que na lista de dispositivos Bluetooth seja apresentada a indicação **Hama Pocket 2.0**.

Selecione **Hama Pocket 2.0** e aguarde até o altifalante ser apresentado como estando ligado nas definições Bluetooth do seu dispositivo. O emparelhamento é confirmado por um sinal sonoro.



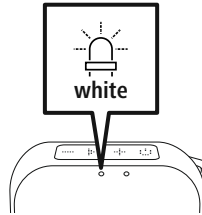
#### Observação – Palavra-passe do Bluetooth

- Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para se emparelharem com outro dispositivo Bluetooth.
- Introduza a palavra-passe 0000 para estabelecer a ligação ao altifalante se tal lhe for solicitado pelo seu dispositivo.



### 3 É estabelecida a ligação Bluetooth

O emparelhamento é confirmado por um sinal sonoro.  
O LED de estado (7) fica a **piscar lentamente**, branco.



### 4 Ligação Bluetooth automática (após emparelhamento já efetuado)

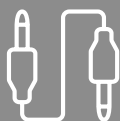
- Certifique-se de que o seu dispositivo Bluetooth está ligado e de que o Bluetooth está ativado.
- Certifique-se de que o altifalante está localizado dentro do alcance máx. do Bluetooth, de 10 metros.
- Ligue o altifalante.
- Efetuada a ligação automática com êxito, o LED de estado (7) fica a piscar lentamente. O emparelhamento é confirmado por um sinal sonoro.

#### Observação – Ligação com problemas



Após uma primeira ligação bem-sucedida entre o altifalante e o dispositivo, a ligação é estabelecida automaticamente. Caso a ligação Bluetooth não seja estabelecida automaticamente, verifique os seguintes pontos:

- Nas definições Bluetooth do dispositivo, verifique se a **Hama Pocket 2.0** está emparelhada. Caso não esteja, repita os passos descritos em nos pontos 1 e 2.
- Verifique se o dispositivo e o altifalante estão a uma distância inferior a 10 metros um do outro. Se não estiverem, reduza a distância entre os dispositivos.
- Verifique se existem obstáculos que afetem o alcance. Caso existam, coloque os dispositivos mais próximos um do outro.



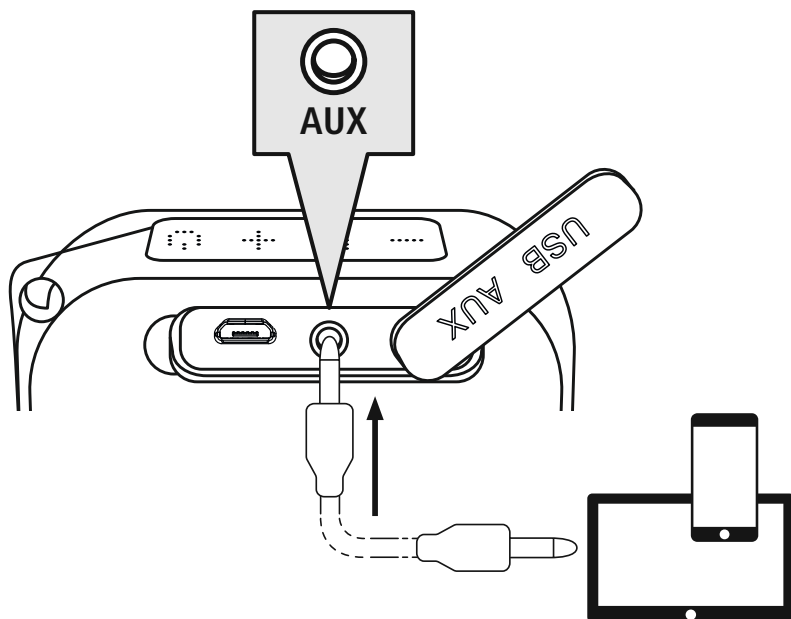
## 7.2 Reprodução áudio através de cabo áudio (ficha Jack de 3,5 mm)

Certifique-se de que o altifalante está desligado.

### 1 Ligação com cabo áudio

Ligue o seu dispositivo (leitor de MP3, Smartphone, etc.) e a entrada AUX (6) do altifalante por meio de um cabo áudio com uma ficha Jack de 3,5 mm.

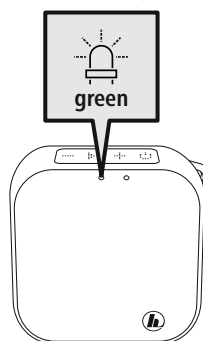
Regule o volume de som do seu dispositivo para um volume baixo.



### 2 Ligar o altifalante.

Ligue o altifalante. Um sinal sonoro e o LED de estado (7) aceso, verde, confirmam que o altifalante está pronto para funcionar.

Inicie a reprodução áudio no dispositivo ligado ao altifalante. A reprodução de música pode ser comandada no próprio altifalante (desde que tal seja suportado pelo dispositivo a que está ligado).





## 8. Reprodução áudio

Inicie e controle a reprodução áudio com o dispositivo a que está ligado. Em alternativa, a reprodução áudio também pode ser comandada a partir do próprio altifalante (desde que tal seja suportado pelo dispositivo a que está ligado).

### 1 Inicie a reprodução no seu dispositivo

---

#### 2 Volume de som

Prima **brevemente** o botão de função (4), para **aumentar** o volume de som.



Prima **brevemente** o botão de função (3), para **baixar** o volume de som.



#### 3 Reproduzir/Pausa

Prima o botão de função (1) para iniciar ou parar a reprodução áudio.



#### 4 Saltar faixas

Prima **prolongadamente** o botão de função (4) para saltar para a faixa seguinte.







Prima **prolongadamente** o botão de função (3), para saltar para a faixa anterior.

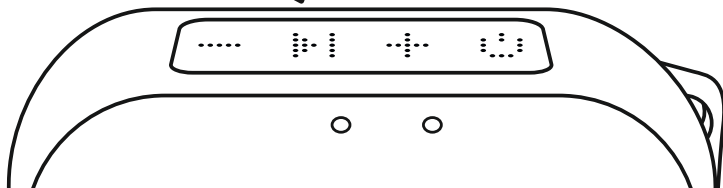
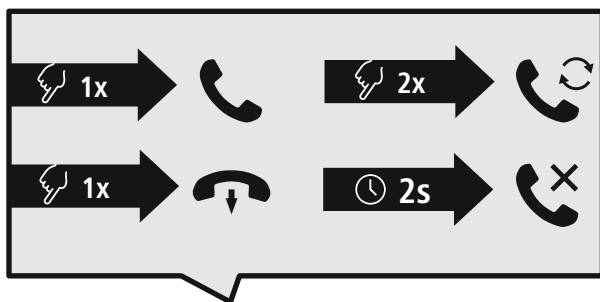




## 9. Mãos-livres

Pode utilizar o altifalante como um dispositivo mãos-livres para o seu telemóvel. Para o poder fazer, o seu telemóvel tem de estar ligado ao altifalante por Bluetooth.

- 1 Atender uma chamada**   
Prima **uma vez** o botão de função (1) para atender uma chamada recebida.
- 2 Rejeitar uma chamada**   
Mantenha o **botão de função (1) premido** durante cerca de **2 segundos** para rejeitar uma chamada recebida.
- 3 Terminar uma chamada**   
Durante a chamada, prima **uma vez** o botão de função (1) para terminar uma chamada.
- 4 Remarcar o último número marcado**   
Prima o botão de função (1) **duas vezes seguidas** para voltar a marcar o número da última chamada.



### Observação – Qualidade da chamada

- Certifique-se de que, durante uma chamada, está com o seu telemóvel perto do altifalante, para melhorar a qualidade da chamada.







## 10. Dados técnicos

Altifalante móvel Bluetooth	
Tecnologia Bluetooth	Bluetooth v5.0
Perfis suportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequência	180 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Potência musical máx.	3,5 W
Tensão de carregamento	Máx. 5 V = 1000 mA
Sound System	Mono
Distorção harmónica total (THD)	≤ 1%
Dimensões	84 x 38 x 84 mm
Peso	180 g
Ligações	AUX, 3,5 mm, Micro USB
Acumulador	
Tipo	Acumulador de polímeros de lítio, 3,7 V, 1050 mAh/3,89 Wh
Tempo de carregamento	~ 3 h
Funcionamento sem recarregamento	Por Bluetooth: ~ 8 h Pela tomada AUX: ~ 10 h (dependendo do volume de som e dos conteúdos áudio)



## 11. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 12. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 13. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência técnica da Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Indicações de eliminação

### Observação sobre a proteção ambiental:



Após a transposição das Diretivas Comunitárias 2012/19/EU e 2006/66/CE para a legislação nacional, aplica-se o seguinte:

Os aparelhos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os consumidores estão obrigados por lei a depositar os aparelhos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e as baterias, no fim das respetivas vidas úteis, em locais públicos específicos para este efeito ou a entregá-los no ponto de venda. Os detalhes deste processo estão estipulados nas leis dos respetivos países. Este símbolo no produto, no manual de instruções ou na embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Ao reciclar, permitindo a reutilização dos materiais dos seus produtos/baterias velhos, está a dar um contributo enorme para a proteção do ambiente.

## 15. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00173193, 00173194] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2402 – 2480 MHz
Potência máxima transmitida	3,18 dBm

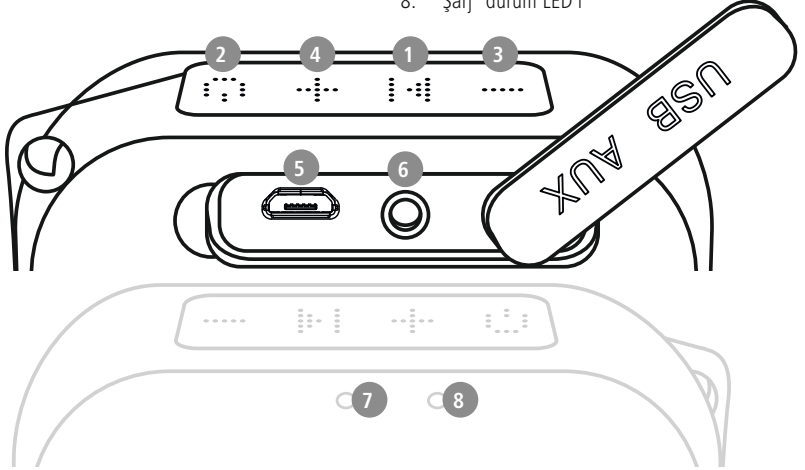


Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Oynat / Duraklat / Arama kaydı
2. Açma/kapatma şalteri
3. Önceki şarkı / ses seviyesini azalt
4. Bir sonraki şarkı / ses seviyesini arttır
5. Micro USB şarj kablosu
6. Ses girişi
7. Durum LED'i
8. "Şarj" durum LED'i



## 1. Uyarı sembollerinin ve açıklamaların açıklaması

### Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



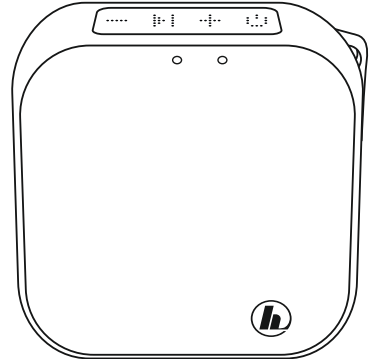
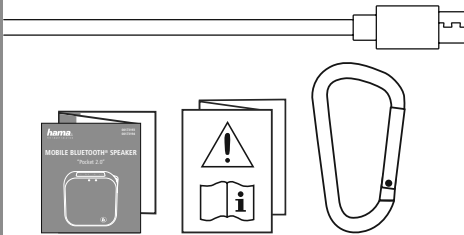
### Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



## 2. Paket içeriği

- 1x mobil Bluetooth hoparlör
- 1x mikro USB şarj kablosu
- 1x karabina kancası
- 1x kısa kılavuz
- 1x bilgi kağıdı





### 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Pil sıkıca takılıdır ve çıkartılamaz, ürünü yasalara uygun olarak bir bütün halinde imha edin.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Dikkatli olun. Yüksek sesler çevrenizi rahatsız edebilir veya olumsuz olarak etkileyebilir.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

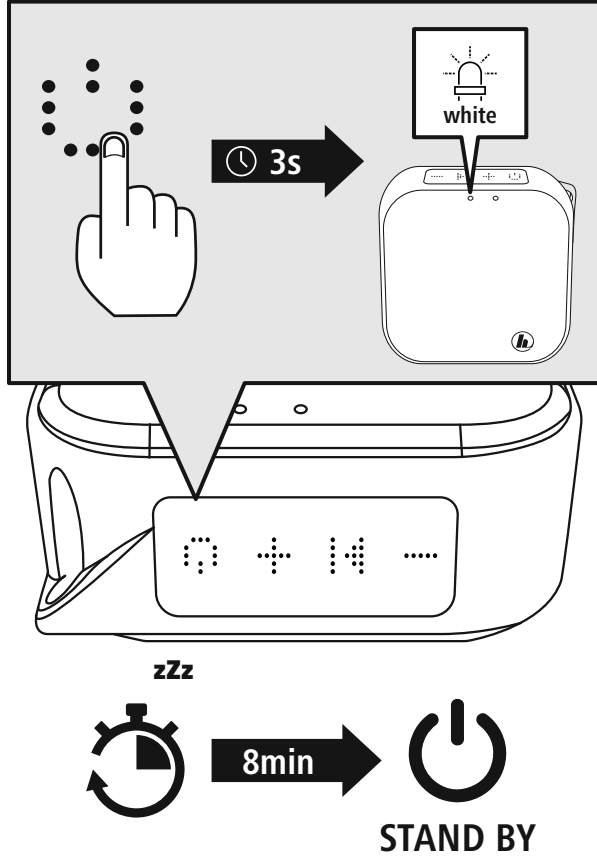


#### 4. Açma/kapatma

- Hoparlörü açmak/kapatmak için fonksiyon tuşun (2) yakl. 3 saniye basın ve basılı tutun.
- Akustik bir sinyal duyulur ve durum LED'i (1) yanıp sönmeye başlar.

##### Açıklama - Otomatik kapanma

Hoparlörün **8 dakika** sonra herhangi bir eylem gerçekleştirmeden (ses oynatma / Bluetooth fonksiyonu yok) kapandığını dikkate alın.





## 5. Şarj

### Uyarı - Pil



- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

### Açıklama - Su sızdırmazlığı



- Ürünün su sızdırmaması için micro USB bağlantısını şarj işleminden sonra dikkatli bir şekilde kapatın.
- Suyun hoparlör erişim mesafesini ve sesini etkileyebileceğini dikkate alın.

### Açıklama



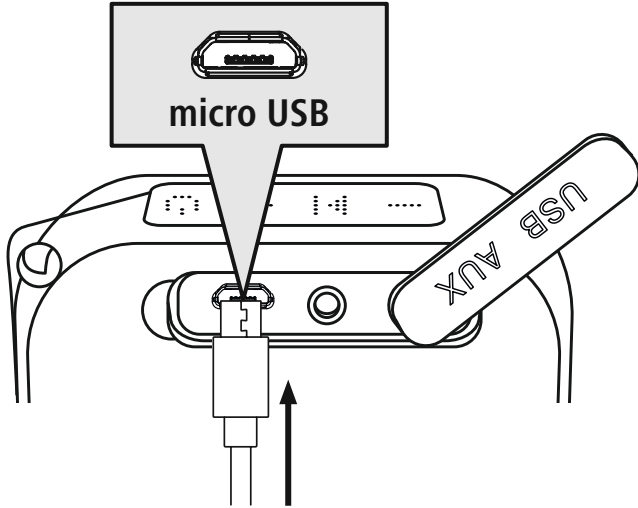
- Ürünü PC'nizin/bilgisayarınızın USB bağlantısından şarj etmeyin. Bu durum USB bağlantısında hasarlara neden olabilir.
- Ekteki USB şarj kablosunu sadece bu hoparlör için kullanın başka cihazlar için değil.

İlk kullanımdan önce hoparlörü bir kez tam olarak şarj edin.

#### 1 Kapağın açılıp hoparlörün bağlanması

Micro USB bağlantısının kapağını açın.

Birlikte teslim edilen Micro USB şarj kablosunu hoparlörün Micro USB bağlantısına (5) takın. Micro USB şarj kablosunun boşta duran fişini uygun bir USB şarj cihazına takın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alın.



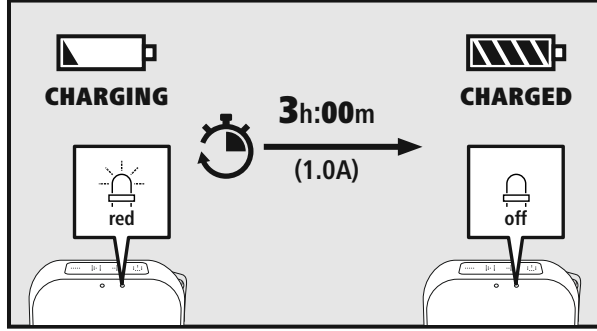


## 2 Şarj işlemi

"Şarj" durum LED'i (8) kırmızı renkte yanmaya başlar.

Batarya tamamen şarj olduğunda durum LED'i (8) söner.

Gerçek pil ömrü, cihazı nasıl kullandığınıza, ayarlara ve çevresel koşullara bağlı olarak değişir (pillerin ömrü sınırlıdır).



### Bilgi - Şarj işlemi

- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 3 saat sürer.
- Pil, hoparlör hem açık hem de kapalı durumdayken şarj edilebilir.
- Batarya kapasitesi %10'dan düşükse 2 katı bir ses duyulur. Bu bilgiyi sadece hoparlör açıkken alabilirsiniz.





## 6. Su sızdırmazlığı

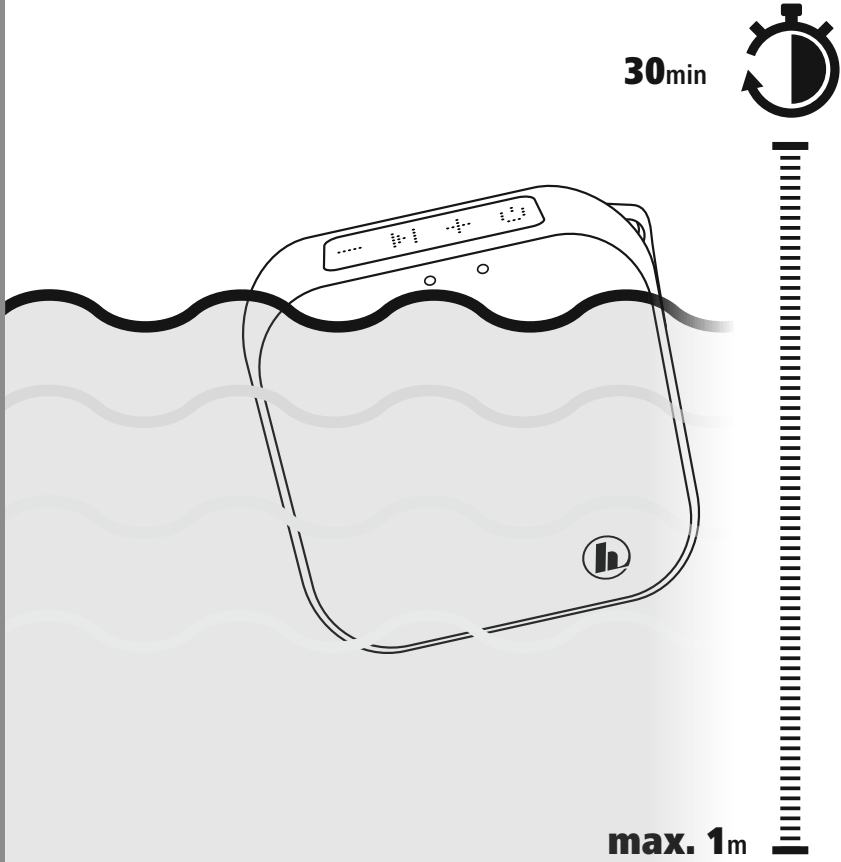
Hoparlör IPX7 uyarınca su sızdırmazlığı yönünden test edildi ve böylece **30 dakikalığına 1m derinlikte** suya daldırılrsa bile işlevselliğini korur.

### Cihazın belirtildiği gibi su geçirmez olduğu sıvılar:

✓	Tatlı su, şebeke suyu, yüzme havuzu suyu, deniz suyu
X	Yukarıda belirtilenlerin haricindeki sıvılar (sabunlu su, temizlik maddeli su veya banyo katkıları, şampuan, sıcak kaynaktan gelen sular vs.)

### Açıklama – Su sızdırmazlığı

Su ile temas durumunda tüm şarj bağlantılarının kapalı olması gerektiğine dikkat edin.







## 7. İşletim

### 7.1 Bluetooth

#### Açıklama

- Nihai mobil cihazınızın (MP3 çalar, cep telefonu, vs) Bluetooth özelliğine sahip olup olmadığını kontrol edin.
- Bluetooth menziline, duvarlar, insanlar vb. hiçbir engel olmadan azami 10 metre olduğunu unutmayın.
- Bluetooth özellikli cihazın mobil terminal cihazınızın ve Bluetooth'un açık olduğundan emin olun.
- Hoparlörün maks. 10 metrelik Bluetooth erişim mesafesinde olduğundan emin olun.

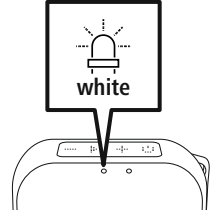
Hoparlörün açık olduğundan emin olun.

#### Durum LED'inin (7) durumunu kontrol edin

1

**Durum LED'i (7) hızlı bir şekilde yanıp sönüyorsa,** hoparlör bir bağlantı arıyordur.

**Durum LED'i (7) yavaş bir şekilde yanıp sönüyorsa,** hoparlör bir Bluetooth cihazı ile bağlanmıştır.

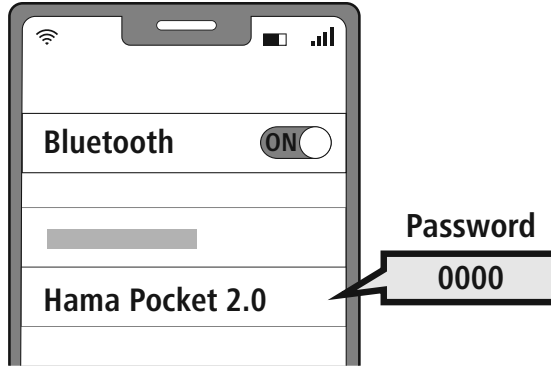


2

#### Nihai cihazınız ile hoparlör araması yapın.

Nihai cihazınızda Bluetooth ayarlarını açın ve bulunan Bluetooth cihazları listesinde **Hama Pocket 2.0** gösterilene kadar bekleyin.

**Hama Pocket 2.0** seçimini yapın ve hoparlörün nihai cihazınızın Bluetooth ayarlarında bağlandı olarak görülene kadar bekleyin. Akustik bir sinyal başarılı bağlantıyı onaylar.



#### Açıklama – Bluetooth şifresi

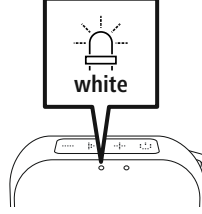
- Bazı nihai cihazlar başka bir Bluetooth cihazına bağlanmak için şifre gerektirebilir.
- Nihai cihazınız tarafından girilmez istendiğinde, hoparlöre bağlanmak için 0000 şifresini girin.



### 3 Bluetooth bağlantısı kuruluyor

Akustik bir sinyal başarılı bağlantıyı onaylar.

Durum LED'i (7) **yavan bir şekilde** beyaz renkte yanıp söner.



### 4 Otomatik Bluetooth bağlantısı (gerçekleşen eşleştirme sonrasında)

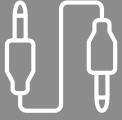
- Bluetooth özellikli cihazın mobil terminal cihazınızın ve Bluetooth'un açık olduğundan emin olun.
- Hoparlörün maks. 10 metrelik Bluetooth erişim mesafesinde olduğundan emin olun.
- Hoparlörü açın.
- Gerçekleşen otomatik bağlantı sonrasında durum LED'i (7) yavaşça yanıp söner. Akustik bir sinyal başarılı bağlantıyı onaylar.

#### Açıklama – Bağlantı bozuldu



Hoparlör ve nihai cihazın ilk bağlantısı başarıyla gerçekleştikten sonra bağlantı otomatik olarak kurulur. Bluetooth bağlantısı otomatik olarak kurulmazsa aşağıdaki maddeleri kontrol edin:

- Nihazi cihazın Bluetooth ayarlarından **Hama Pocket 2.0**'in bağlı olup olmadığını kontrol edin. Değilse madde 1 ve 2 altında belirtilen adımları tekrarlayın.
- Nihai cihazın ve hoparlörün arasında 10 metreden daha az mesafe olup olmadığını kontrol edin. Yoksa cihazların arasındaki mesafeyi azaltın.
- Engellerin erişim mesafesine zarar verip vermediğini kontrol edin. Veriyorsa cihazları birbirine yakınlaştırın.



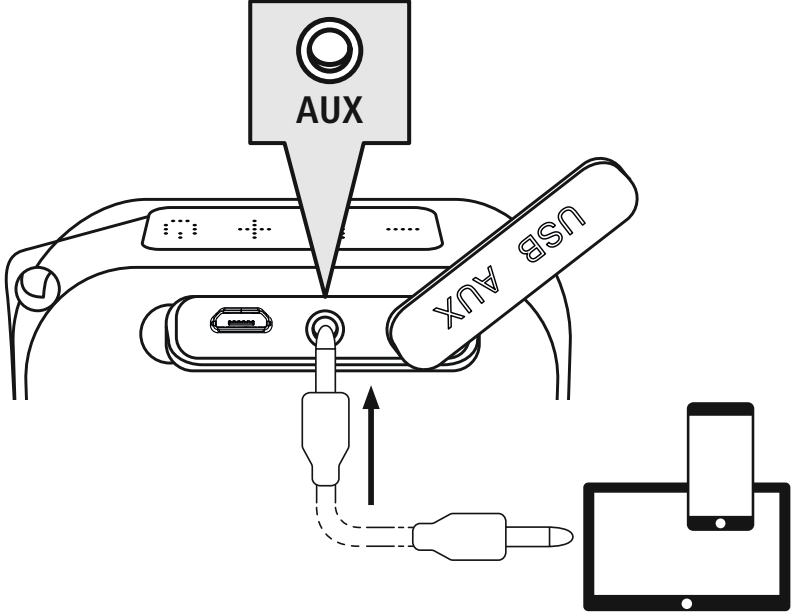
## 7.2 Ses kablosu üzerinden ses oynatma (3.5mm jak)

Hoparlörün kapalı olduğundan emin olun.

### 1 Ses kablosu ile bağlantı

Mobil nihai cihazınızı (MP3 çalar, akıllı telefon, vs.) ve hoparlörün AUX girişini (6), 3.5mm mandal soketli bir ses kablosu aracılığıyla bağlayın.

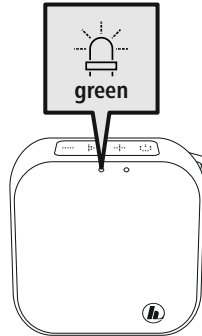
Nihai cihazınızın ses seviyesini düşük bir seviyeye ayarlayın.



### 2 Hoparlörü açın

Hoparlörü açın. Sinyal sesi ve yeşil durum LED'i (7) işletime hazır olma durumunu onaylar.

Bağlı nihai cihazdan ses oynatımını başlatın. Müzik oynatma hoparlörden otomatik olarak kumanda edilebilir (bağlı cihaz tarafından destekleniyorsa).





## 8. Ses oynatma

Bağlı olan nihai cihaz üzerinden ses oynatma işlemini başlatın ve kumanda edin. Ses oynatma alternatif olarak hoparlörden de kumanda edilebilir (bağlı cihaz tarafından destekleniyorsa).

### 1 Nihai cihazınız üzerinde oynatmayı başlatın

### 2 Ses seviyesi

Ses seviyesinin yükseltilmesi için **kısaca** fonksiyon tuşuna (4) **basın**.



Ses seviyesinin azaltılması için **kısaca** fonksiyon tuşuna (3) **basın**.



### 3 Oynat / Duraklat

Ses oynatımını başlatmak veya durdurmak için fonksiyon tuşuna (1) basın.



### 4 Atlama

Bir sonraki şarkıya geçiş yapmak için **uzunca** fonksiyon tuşuna (4) basın.



Bir önceki şarkıya geçiş yapmak için **uzunca** fonksiyon tuşuna (3) basın.





## 9. Ellerin serbest kaldığı konuşma tertibatı

Hoparlörü cep telefonunuz için ellerin serbest kaldığı konuşma tertibatı gibi kullanmak mümkündür. Cep telefonu bu fonksiyon için Bluetooth üzerinden hoparlör ile bağlanmış olmalıdır.

### 1 Çağrıyı yanıtla

Gelen bir çağrıyı yanıtlamak için **bir defa** fonksiyon tuşuna (1) basın.

### 2 Çağrıyı reddet

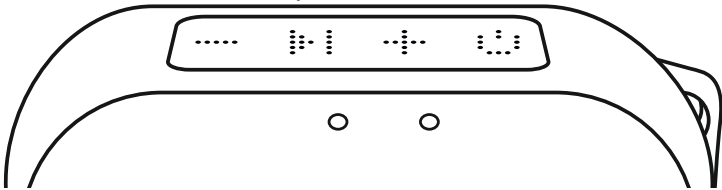
Gelen bir çağrıyı reddetmek için fonksiyon tuşuna (1) **2 saniye basın ve basılı tutun.**

### 3 Çağrıyı sonlandır

Çağrıyı sonlandırmak için görüşme sırasında **bir defa** fonksiyon tuşuna (1) basın.

### 4 Seçim tekrarı

Son çağrıyı yeniden seçmek için fonksiyon tuşuna (1) **iki defa arka arkaya** basın.



### Açıklama - görüşme kalitesi

- Görüşme kalitesinin yüksek olması için görüşme sırasında cep telefonunuz ile hoparlörün yakınında bulunmaya dikkat edin.





## 10. Teknik veriler

Mobil Bluetooth hoparlör	
Bluetooth teknolojisi	Bluetooth v5.0
Desteklenen profiller	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekans	180 Hz – 20 kHz
Erişim mesafesi	< 10 m
Maks. müzik gücü	3.5 W
Şarj gerilimi	Maks. 5V = 1000 mA
Ses sistemi	Tekli
THD bozulması	≤ %1
Ölçüler	84 x 38 x 84 mm
Ağırlık	180 g
Bağlantılar	3.5 mm-AUX, Micro USB
Batarya	
Tip	Lityum polimer batarya, 3,7V, 1050 mAh / 3,89Wh
Şarj süresi	~ 3 s
Çalışma süresi	Bluetooth aracılığıyla: ~ 8 s AUX aracılığıyla: ~ 10 s (Ses gücüne ve içeriğine göre)



## 11. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

## 12. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 13. Servis ve destek

Ürünle ilgili sorularınızda lütfen Hama ürün danışmanlığı ile iletişime geçmekten çekinmeyin.

Destek hattı: +49 9091 502-0 (Almanca / İngilizce)

Daha fazla destek bilgisini burada bulabilirsiniz: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Tasfiye açıklamaları

### Çevre koruma açıklaması:



Avrupa Birliği Yönetmeliği 2012/19/AB ve 2006/66/AB ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## 15. Uygunluk beyanı



İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG,[00173193, 00173194] numaralı kablosuz sistem tipinin 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> İndirmeler.

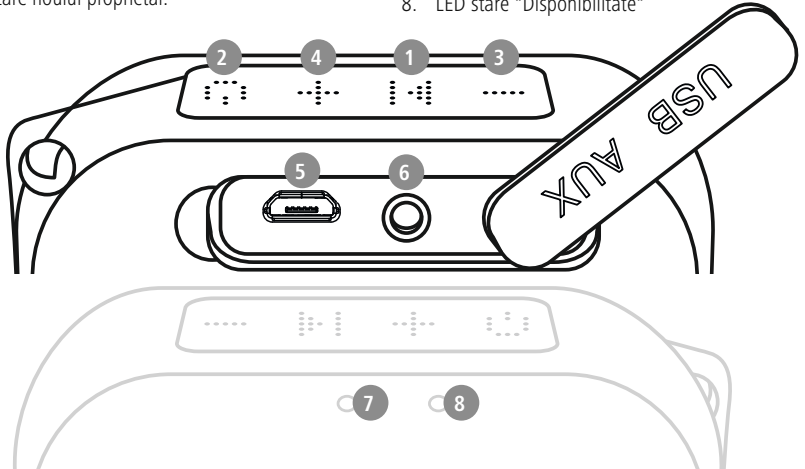
Frekans bandı/frekans bantları	2402 – 2480 MHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	3.18 dBm



Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!  
 Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate.  
 Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.


## Elemente de operare și afișaje

1. Redare/Pauză/Înregistrare apel
2. Comutator pornire/oprire
3. Titlul anterior/reducere volum
4. Următorul titlu/creștere volum
5. Conexiune de încărcare micro-USB
6. Intrare audio
7. LED stare
8. LED stare "Disponibilitate"




## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare

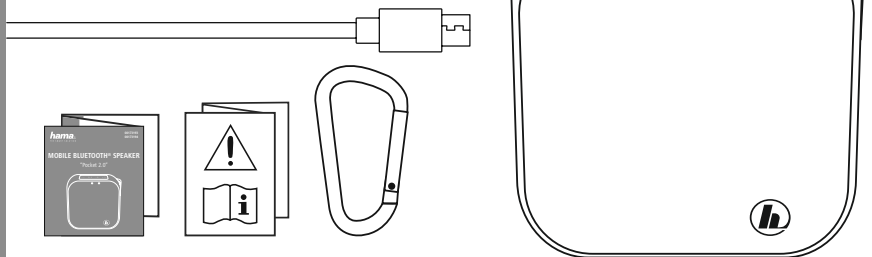
Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale. 

### Indicație

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante. 

## 2. Conținutul ambalajului

- 1x difuzor mobil Bluetooth
- 1x cablu de încărcare micro-USB
- 1x cârlig carabineră
- 1x instrucțiuni rezumate
- 1x fișă indicații







### 3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Acumulatorul este încorporat ferm și nu poate fi îndepărtat, eliminați întregul produs, conform prevederilor legale aplicabile.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Luați în considerare. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ împrejurimile.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. Aceasta ar duce la pierderea oricăror drepturi pe baza garanției.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu permiteți să vi se distragă atenția pe parcursul deplasării cu un autovehicul sau echipament sport de către produsul dvs. și acordați atenție situației traficului și mediului dvs.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorile.



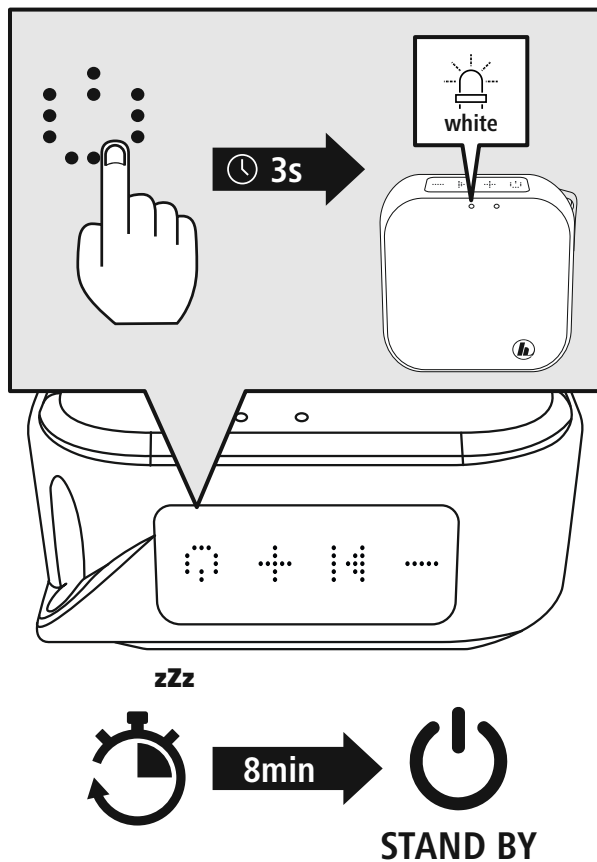
#### 4. Pornirea/oprirea

- Apăsăți și mențineți tasta funcțională (2) timp de cca. 3 secunde, pentru a porni/opri difuzorul.
- Se aude un semnal acustic și LED-ul de stare (1) începe să se aprindă intermitent.

#### Indicație – Oprire automată



Aveți în vedere că difuzorul se oprește după **8 minute** fără acționare (fără redare audio/fără funcție Bluetooth singur).





## 5. Încărcare

### Avertizare – Acumulator



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu mai utilizați încărcătoare defecte sau conexiuni USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

### Indicație – Etanșeitate la apă



- Închideți conexiunea micro-USB cu atenție după finalizarea procesului de încărcare, pentru a asigura etanșeitatea produsului.
- Aveți în vedere că apa poate influența raza de acțiune și sunetul difuzorului.

### Indicație



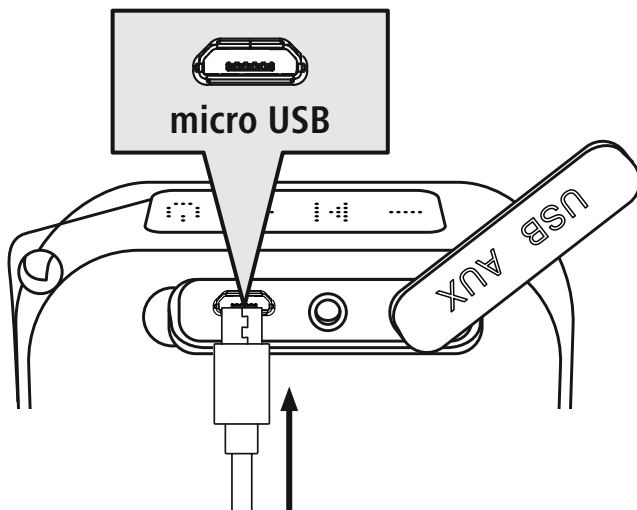
- Nu încărcați produsul la conexiunea USB a PC-ului/laptop-ului dvs. Aceasta poate conduce la deteriorarea conexiunii USB.
- Utilizați cablul USB alăturat numai pentru acest difuzor, nu și pentru alte aparate.

Înainte de prima utilizare, încărcați difuzorul o dată complet.

#### 1 Deschideți capacul și conectați difuzorul

Deschideți sistemul de închidere al conexiunii micro-USB.

Conectați cablul de încărcare micro-USB din pachetul de livrare la conexiunea micro-USB (5) a difuzorului.



Conectați ștecărul liber al cablului de încărcare micro-USB la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.

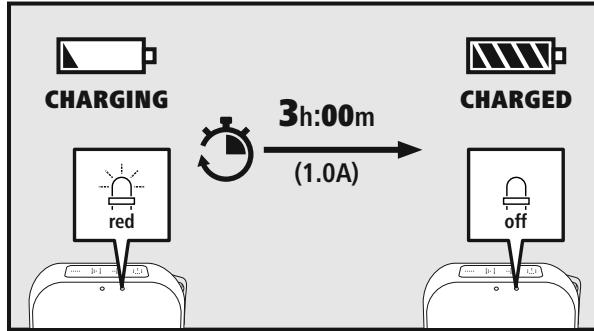


## 2 Procesul de încărcare

LED-ul de stare "Disponibilitate" (8) începe să lumineze roșu.

În cazul în care acumulatorul este încărcat complet, LED-ul de stare se stinge (8).

Durata efectivă de exploatare a acumulatorului depinde de utilizarea produsului, de setările și de temperaturile ambiante (acumulatorul are o durată de exploatare limitată).



### Indicație – Procesul de încărcare



- Un proces complet de încărcare durează cca. 3 ore.
- Acumulatorul difuzorului poate să fie încărcat atât în stare conectată, cât și deconectat.
- În cazul în care capacitatea acumulatorului este mai mică de 10%, se aude un ton indicator de 2 ori. Aceste informații le primiți acum când difuzorul este conectat.



## 6. Etanșeitatea la apă

Difuzorul a fost testat cu privire la etanșeitatea la apă conform IPX7 și își păstrează astfel funcționalitatea chiar și la scufundarea în apă până la **1 m adâncime** timp de până la **30 de minute**.

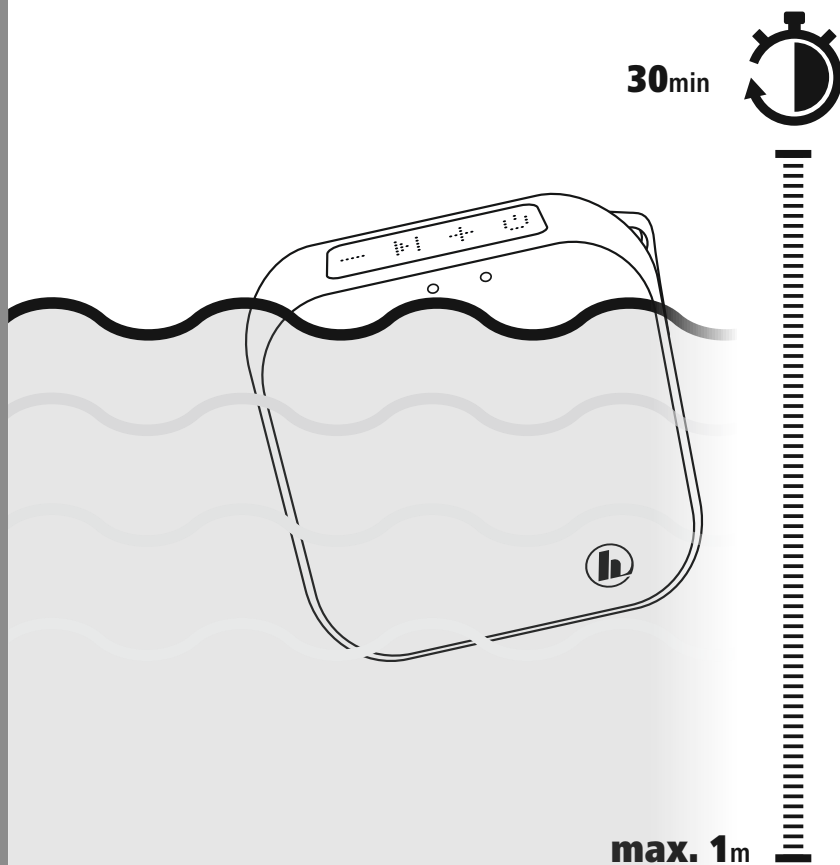
### Lichidele, la care este etanș aparatul, conform indicațiilor:

✓	apă dulce, apă de robinet, apă de piscină, apă de mare
X	Alte lichide decât cele indicate anterior (apă cu săpun, apă cu detergenți sau adaosuri de baie, șampon, apă din izvoare fierbinți etc.)

### Indicație – Etanșeitate la apă



Aveți grijă ca la contactul cu apa, toate conexiunile de alimentare să fie închise.





## 7. Utilizarea

### 7.1 Bluetooth

#### Indicație



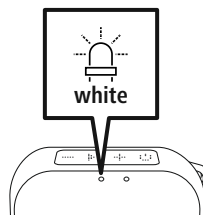
- Verificați dacă terminalul dvs. mobil (MP3-Player-ul, telefonul mobil etc.) dispun de funcția Bluetooth.
- Vă rugăm să aveți în vedere că raza de acțiune Bluetooth este de max. 10 metri, fără obstacole, precum pereți, persoane etc.
- Asigurați-vă că terminalul dvs. Bluetooth este conectat și funcția Bluetooth este activată.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acțiune Bluetooth de max. 10 metri.

Asigurați-vă că difuzorul este pornit.

#### 1 Verificați starea LED-ului de stare (7)

**În cazul în care LED-ul de stare (7) se aprinde intermitent rapid,** difuzorul este în căutarea unei conexiuni.

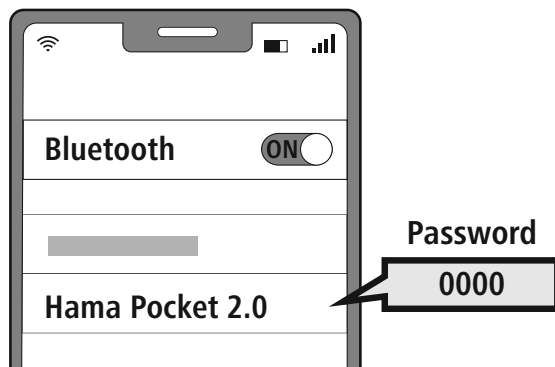
**În cazul în care LED-ul de stare (7) se aprinde intermitent lent,** în cazul în care difuzorul este deja conectat cu un aparat Bluetooth.



#### 2 Căutați difuzorul cu ajutorul terminalului dvs.

Deschideți setările Bluetooth de pe terminalul dvs. și așteptați până ce în lista aparatelor dvs. Bluetooth este afișat **Hama Pocket 2.0**.

Selecționați **Hama Pocket 2.0** și așteptați până ce difuzorul apare ca fiind conectat în setările Bluetooth ale terminalului dvs. Un semnal acustic confirmă conectarea cu succes.



#### Indicație – Parola Bluetooth

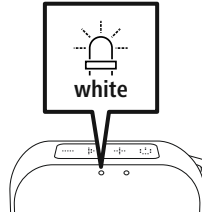


- Unele terminale necesită pentru realizarea conexiunii cu un alt aparat Bluetooth de o parolă.
- Pentru conectarea cu difuzorul, introduceți parola 0000, dacă terminalul dvs. solicită introducerea acesteia.



### 3 Conexiunea Bluetooth este realizată

Un semnal acustic confirmă conectarea cu succes.  
LED-ul de stare (7) **se aprinde intermitent lent alb**.



### 4 Conexiunea automată Bluetooth (după un pairing reușit)

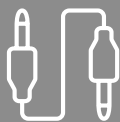
- Asigurați-vă că terminalul dvs. Bluetooth este conectat și funcția Bluetooth este activată.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acțiune Bluetooth de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul.
- După realizarea cu succes conexiunii automate, LED-ul de stare (7) se aprinde intermitent lent. Un semnal acustic confirmă conectarea cu succes.

#### Indicație – Conexiune limitată



După o primă conexiune realizată cu succes între difuzor și terminal, conexiunea se realizează automat. În cazul în care conexiunea Bluetooth nu se realizează automat, vă rugăm să verificați următoarele puncte:

- Controlați în setările Bluetooth ale terminalului, dacă **Hama Pocket 2.0** este conectat. Dacă nu, repetați pașii specificați la punctul 1 și 2.
- Controlați, dacă terminalul și difuzorul se găsesc la mai puțin de 10 metri distanță unul de celălalt. Dacă nu, reduceți distanța dintre aparate.
- Verificați, dacă obstacolele afectează raza de acțiune. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unele de altele.



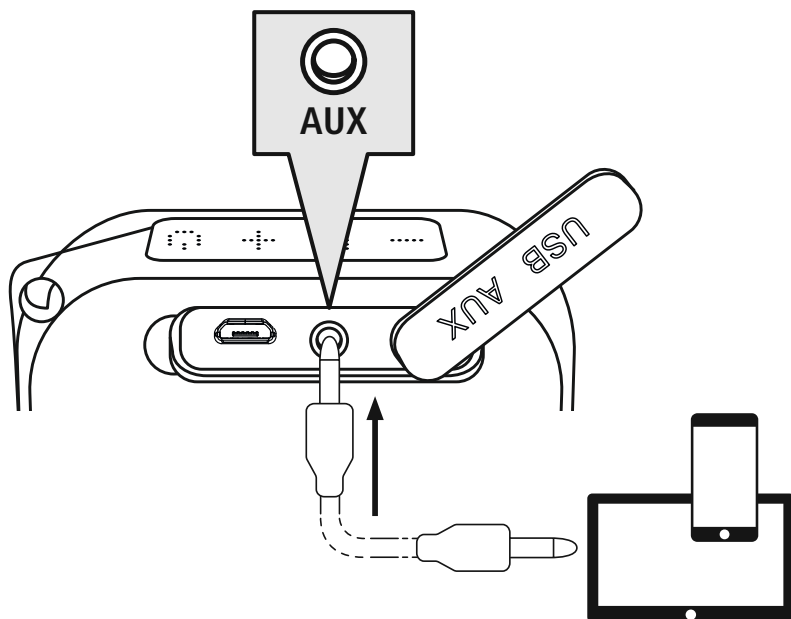
## 7.2. Redarea semnalului audio prin intermediul cablului audio (de 3,5 mm cu jack)

Asigurați-vă că difuzorul este oprit.

### 1 Conectarea cu cablul audio

Conectați terminalul dvs. mobil (player MP3, smartphone etc.) și intrarea AUX (6) a difuzorului prin intermediul unui cablu audio de 3,5 mm cu conector jack.

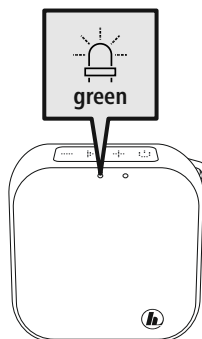
Reglați volumul terminalului dvs. la un nivel redus.



### 2 Porniți difuzorul

Porniți difuzorul. Se aude un sunet de semnalizare și LED-ul verde de stare (7) confirmă disponibilitatea.

Porniți redarea audio pe terminalul conectat. Redarea muzicii se poate comanda de pe difuzor (în măsura în care această funcție este susținută de aparatul conectat).







## 8. Redarea audio

Porniți și comandați redarea audio corespunzător prin intermediul terminalului conectat. În mod alternativ, redarea audio se poate comanda și de pe difuzor (în măsura în care aparatul conectat susține funcția).

### 1 Începeți redarea pe terminalul dvs.

#### 2 Volumul

Apăsați **scurt** tasta funcțională (4), pentru a **crește volumul**.



Apăsați **scurt** tasta funcțională (3), pentru a **reduce volumul**.



#### 3 Redare/Pauză

Apăsați tasta funcțională (1), pentru a iniția redarea audio sau pentru a o opri.



#### 4 Următorul

Apăsați **lung** tasta funcțională (4), pentru a sări la următoarea melodie.



Apăsați **lung** tasta funcțională (3), pentru a reveni la melodia anterioară.





## 9. Dispozitivul mâini libere

Există posibilitatea de a utiliza difuzorul pe post de dispozitiv tip mâini libere, pentru telefonul dvs. mobil. Telefonul mobil trebuie să fie conectat pentru această funcție prin Bluetooth cu difuzorul dvs.

### 1 Acceptarea unui apel

Apăsați **o dată** pe tasta funcțională (1), pentru a accepta un apel recepționat.

### 2 Respingerea unui apel

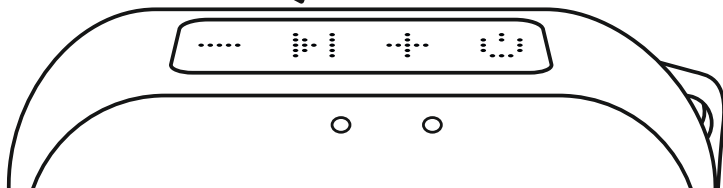
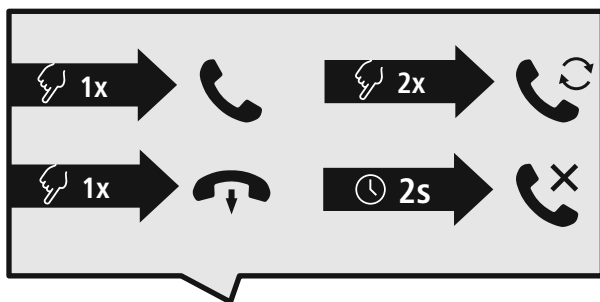
Apăsați și **mențineți** tasta funcțională (1) timp de cca. **2 secunde**, pentru a porni/opri difuzorul.

### 3 Încheierea unui apel

Apăsați în timpul convorbirii **o dată** pe tasta funcțională (1), pentru a încheia apelul.

### 4 Reapelarea

Apăsați tasta funcțională (1) **de două ori în succesivitate**, pentru a selecta ultimul apel din nou.



#### Indicație – Calitatea apelului

- Aveți grijă să vă aflați cu telefonul dvs. mobil în apropierea difuzorului pe parcursul convorbirii, pentru a crește calitatea convorbirii.





## 10. Date tehnice

Difuzor mobil Bluetooth	
Tehnologie Bluetooth	Bluetooth v5.0
Profile suportate	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecvența	180 Hz – 20 kHz
Raza de acțiune	< 10 m
Puterea max. a muzicii	3,5 W
Tensiunea de încărcare	Max. 5 V $\overline{=}$ 1 000 mA
Sistem de sunet	Mono
Distorsiune THD	$\leq$ 1%
Dimensiuni:	84 x 38 x 84 mm
Greutate:	180 g
Conexiuni	3,5 mm-AUX, micro-USB
Tipul	
Acumulatorului	Acumulator Litiu-Polimer, 3,7 V, 1 050 mAh/3,89 Wh
Timp de încărcare	~ 3 h
Timp de funcționare	Prin intermediul Bluetooth: ~ 8 h Prin intermediul AUX: ~ 10 h (În funcție de volum și de conținutul audio)



## 11. Ȫntreținerea și Ȫngrijirea

CurăȪați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

## 12. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucȪiunilor de utilizare și/ sau a indicaȪiilor de securitate.

## 13. Service și suport

Ȫn cazul Ȫn care aveți Ȫntrebări referitoare la produs vă puteți adresa serviciului de consultanță pentru produse Hama.

Linia de asistență: +49 9091 502-0 (Ger/Eng)

Informații suplimentare de suport puteți găsi aici: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. IndicaȪii de eliminare ca deșeu

### InstrucȪiuni pentru protecȪia mediului Ȫnconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/UE și 2006/66/EG Ȫn dreptul naȪional sunt valabile următoarele:

■ Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau Ȫnapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaȪia țării respective. Simbolul de pe produs, Ȫn instrucȪiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecȪia mediului nostru Ȫnconjurător.

## 15. Declarație de conformitate



Prin prezenta declară Hama GmbH & Co KG, că tipul de instalație cu emisii radio [00173193, 00173194] corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2 402 – 2 480 MHz
Puterea maximă	3,18 dBm

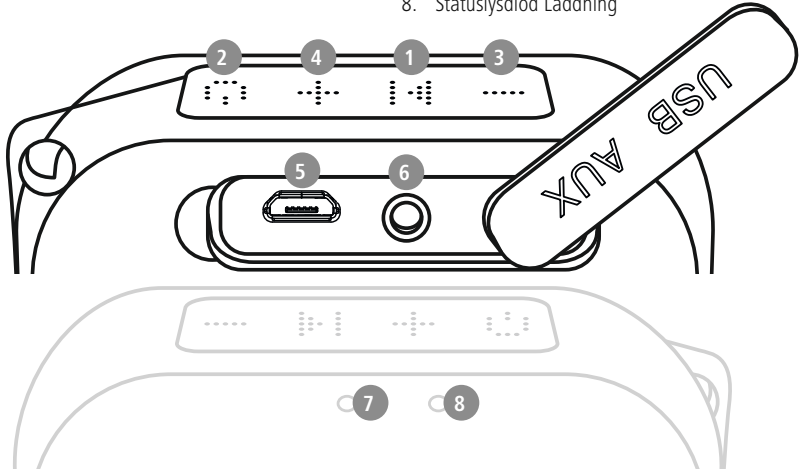
## S Bruksanvisning



Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

### Manöverelement och indikeringar

1. Spela/pausa/ta emot samtal
2. Strömbrytare
3. Föregående spår/minska volymen
4. Nästa spår/öka volymen
5. Mikro-USB laddningsanslutning
6. Ljudingång
7. Statuslysdiod
8. Statuslysdiod Laddning



## 1. Förklaring av varningssymboler och information

### Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



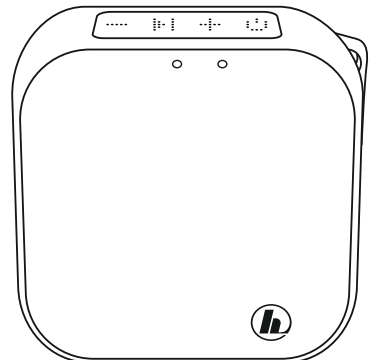
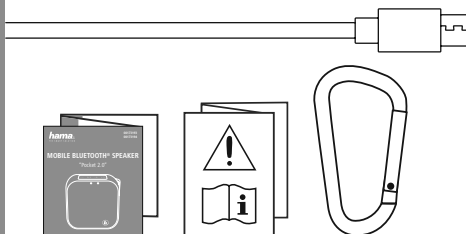
### Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.



## 2. Förpackningens innehåll

- 1 mobil Bluetooth-högtalare
- 1 mikro-USB-laddningskabel
- 1 karbinhake
- 1 snabbguide
- 1 informationsfolder





### 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Produkten ska omhändertas i sin helhet enligt gällande bestämmelser.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Visa hänsyn. Höga volymer kan störa eller påverka din omgivning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör bil och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.
- Kasta inte batteriet eller produkten i elden.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.

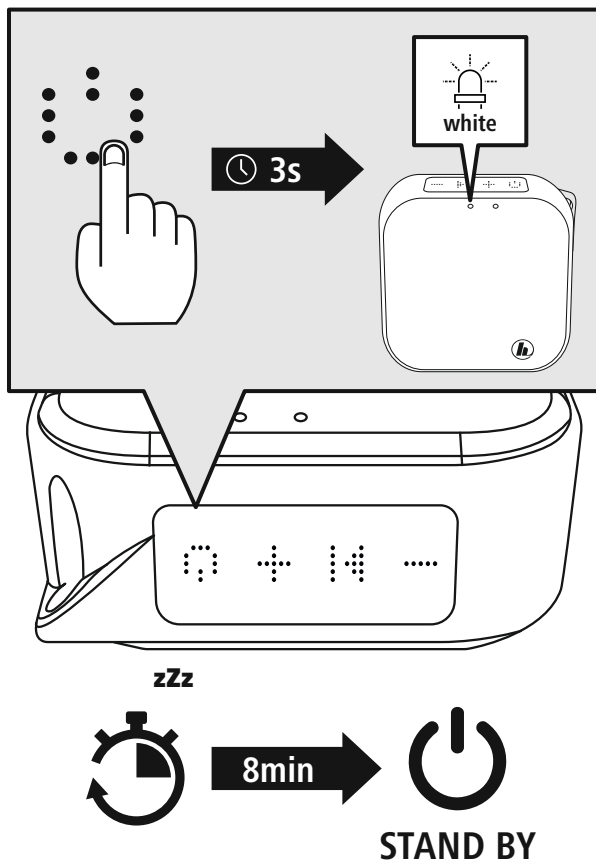


#### 4. Till-/ frånkoppling

- Håll knapp (2) intryckt i ca 3 sekunder för att sätta på och stänga av högtalaren.
- En ljudsignal hörs och statuslysdioden (1) börjar blinka.

##### Information – automatisk avstängning

Observera att högtalaren stängs av efter **8 minuter** utan åtgärd (ingen ljudåtergivning eller ingen Bluetooth-funktion).





## 5. Laddning

### Varning – batteri



- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.

### Information – vattentätethet



- Plugga mikro-USB-anslutningen noga efter avslutad laddning för att säkerställa att produkten är vattentät.
- Observera att vatten kan påverka högtalarens räckvidd och klangfärg.

### Information



- Ladda inte produkten i USB-anslutningen på din dator. Det kan medföra skador på USB-anslutningen.
- Använd den medföljande USB-laddningskabeln endast för denna högtalare, inte för andra.

Ladda upp högtalaren fullständigt innan den tas i bruk första gången.

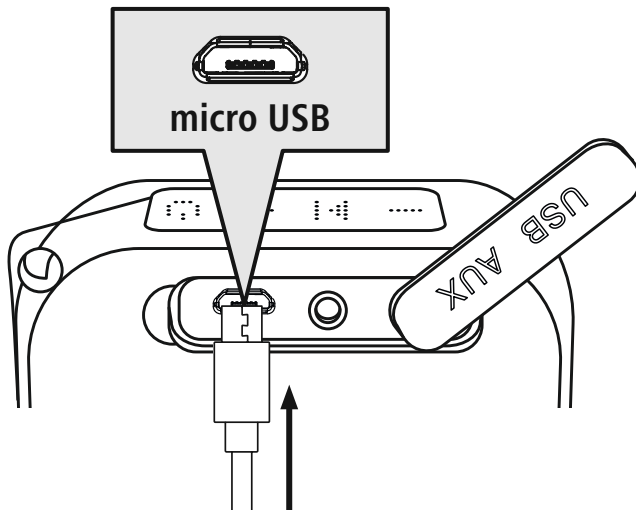
### Öppna luckan och ansluta högtalaren

Öppna luckan till mikro-USB-anslutningen.

1

Anslut den medföljande mikro-USB-laddningskabeln till högtalarens mikro-USB-uttag (5).

Anslut mikro-USB-laddningskabelns fria kontakt till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den använda USB-laddaren.





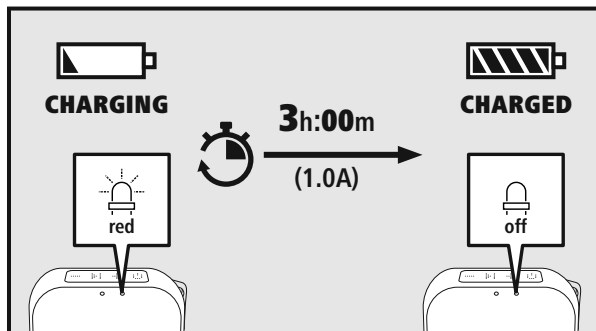


## 2 Laddningsförlopp

Statuslysdioden Laddning (8) börjar lysa rött.

Statuslysdioden (8) slocknar när batteriet är fulladdat.

Batteriets faktiska laddningstid varierar beroende på apparatens användning, inställningarna och omgivningstemperaturen (batterier har en begränsad livslängd).



### Information – laddning



- En fullständig uppladdning tar ca 3 timmar.
- Högtalarens batteri kan laddas både i till- och frånslaget tillstånd.
- Om batterikapaciteten är mindre än 10 % hörs en varningston två gånger. Det förutsätter att högtalaren är inkopplad.



## 6. Vattentätet

Högtalaren har testats för vattentätet enligt IPX7 och bibehåller sin funktionsduglighet i vatten ned till **1 meters djup** i upp till **30 minuter**.

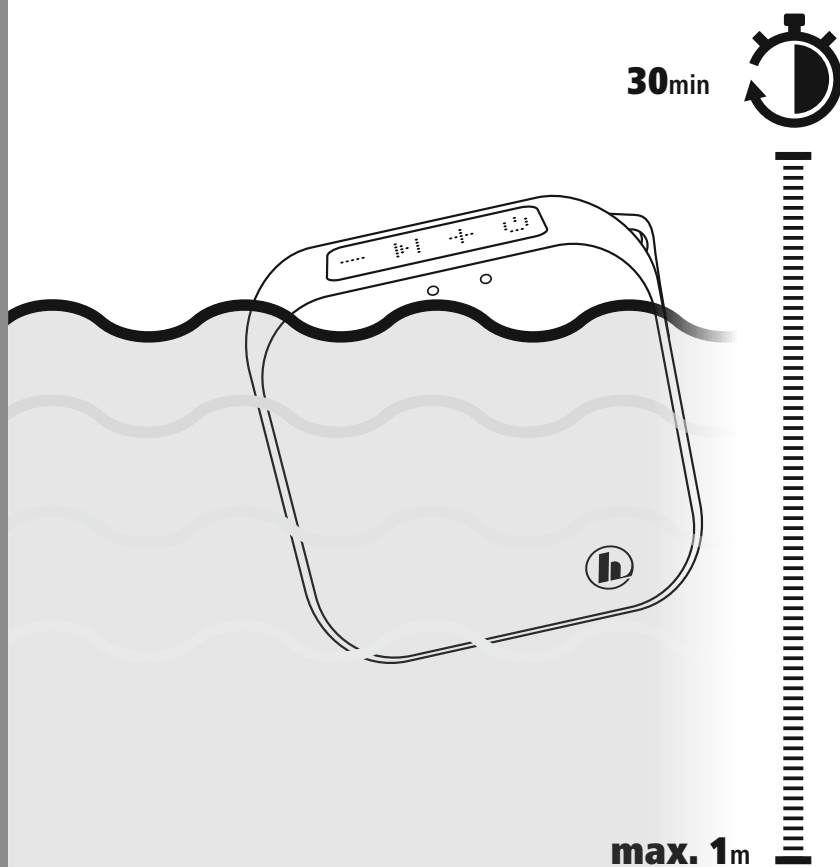
Högtalaren har denna vattentätet för följande vätskor:

✓	Sötvatten, kranvatten, vatten från en swimmingpool, havsvatten
X	Andra vätskor än de ovannämnda (tvålsvatten, vatten med rengöringsmedel eller badtillsatser, hårschampoo, vatten från varma källor m.m.)

### Information – vattentätet



Observera att alla laddningsanslutningar måste vara pluggade vid kontakt med vatten.





## 7. Handhavande

### 7.1 Bluetooth

#### Information

- Kontrollera att din mobila slutenhet (MP3-spelare, mobiltelefon etc.) är Bluetooth-kompatibel.
- Observera att räckvidden för Bluetooth är max. 10 meter utan hinder som väggar, människor etc.
- Kontrollera att den Bluetooth-kompatibla enheten är påslagen och att Bluetooth är aktiverat.
- Se till att högtalaren står inom Bluetooth-räckvidden på max. 10 meter.

Kontrollera att högtalaren är inkopplad.

#### Kontrollera status på statuslysdioden (7).

##### 1 Om statuslysdioden (7) blinkar snabbt

söker högtalaren efter en anslutning.

##### Om statuslysdioden (7) blinkar långsamt

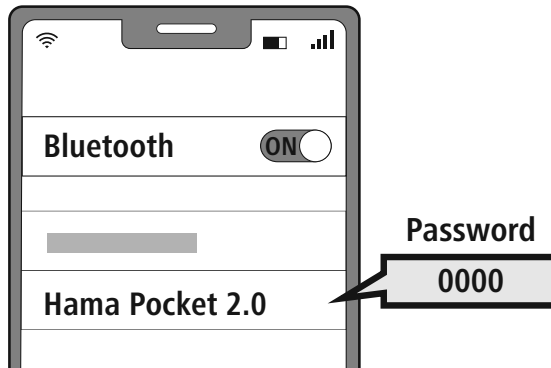
är högtalaren redan ansluten till en Bluetooth-enhet.

##### Sök efter högtalaren med din slutenhet.

Öppna Bluetooth-inställningarna i din slutenhet och vänta tills **Hama Pocket 2.0** visas i listan över hittade Bluetooth-apparater.

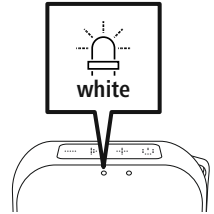
2

Välj **Hama Pocket 2.0** och vänta tills högtalaren visas som ansluten i Bluetooth-inställningarna i din slutenhet. En ljudsignal bekräftar att anslutningen har lyckats.



#### Information – Bluetooth-lösenord

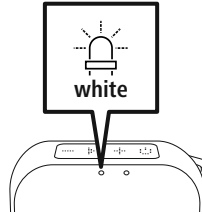
- Vissa slutapparater kräver ett lösenord för att upprätta anslutningen till en annan Bluetooth-apparat.
- Ange lösenordet 0000 för anslutning till högtalaren om din enhet begär ett lösenord.





### 3 Bluetooth-anslutningen upprättas

En ljudsignal bekräftar att anslutningen har lyckats. Statuslysdioden (7) **blinkar vitt långsamt**.



### 4 Automatisk Bluetooth-förbindelse (efter genomförd parkoppling)

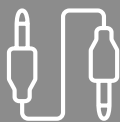
- Kontrollera att den Bluetooth-kompatibla enheten är påslagen och att Bluetooth är aktiverat.
- Se till att högtalaren står inom Bluetooth-räckvidden på max. 10 meter.
- Sätt på högtalaren.
- När den automatiska anslutningen är upprättad blinkar statuslysdioden (7) långsamt. En ljudsignal bekräftar att anslutningen har lyckats.

#### Information – begränsad anslutning



Om den första anslutningen mellan högtalaren och enheten lyckas sker anslutningen därefter automatiskt. Om Bluetooth-anslutningen inte återupprättas automatiskt, kontrollera följande punkter:

- Kontrollera i Bluetooth-inställningarna för slutenheten om **Hama Pocket 2.0** är ansluten. Om inte, upprepa de stegen i punkt 1 och 2.
- Kontrollera att slutenheten och högtalaren befinner sig närmare än 10 meter från varandra. Om så inte är fallet, flytta apparaterna närmare varandra.
- Kontrollera om räckvidden påverkas av hinder. Om så är fallet, flytta apparaterna närmare varandra.



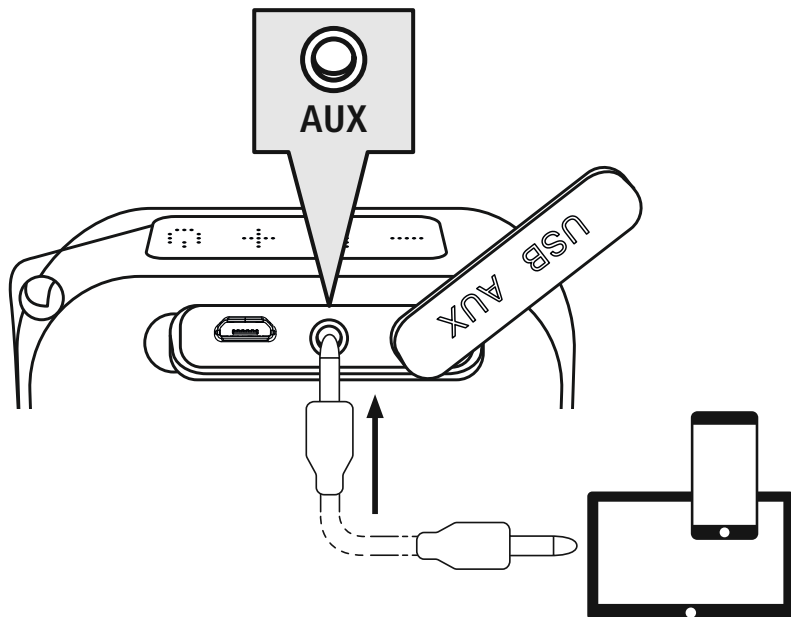
## 7.2 Ljudåtergivning via ljudkabel (3,5 mm RCA-kontakt)

Kontrollera att högtalaren är avstängd.

### 1 Anslutning med ljudkabel

Anslut din mobila slutenhet (MP3-spelare, smartphone etc.) till högtalarens AUX-ingång (6) med en ljudkabel med 3,5 mm RCA-kontakt.

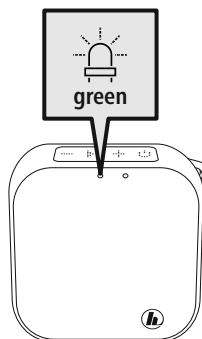
Ställ in ljudstyrkan på din slutenhet på låg volym.



### 2 Sätta på högtalaren

Sätt på högtalaren. En tonsignal och grön statuslysdiod (7) bekräftar att högtalaren är klar att för användning.

Starta ljudåtergivningen från den anslutna slutenheten. Musikåtergivningen kan också regleras från högtalaren (om den anslutna enheten stöder det).





## 8. Ljudåtergivning

Starta och styr ljudåtergivningen via den anslutna slutenheten. Alternativt kan du också reglera ljudåtergivningen från högtalaren (om den anslutna enheten stöder det).

### 1 Starta ljudåtergivningen i din slutenhet

---

#### 2 Volym

Tryck **kort** på knapp (4) för att **öka** volymen.



Tryck **kort** på knapp (3) för att **minska** volymen.



#### 3 Spela/pausa

Tryck på knapp (1) för att starta eller pausa ljudåtergivningen.



#### 4 Hoppa över

Tryck **länge** på knapp (4) för att hoppa till nästa spår.



Tryck **länge** på knapp (3) för att hoppa till föregående spår.

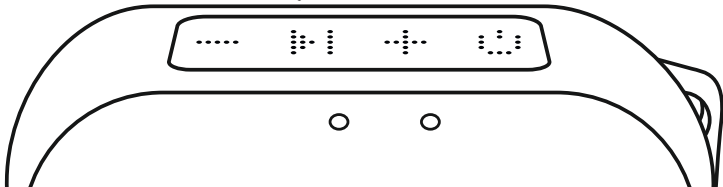
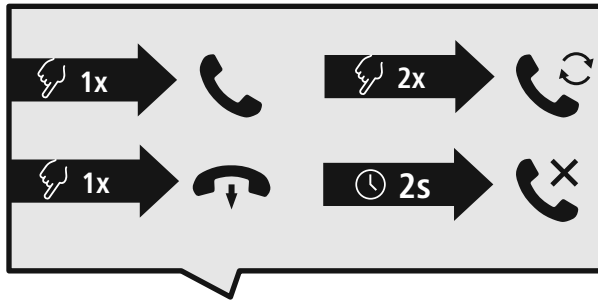




## 9. Högtalartelefon

Det finns möjlighet att använda högtalaren som högtalartelefon för din mobiltelefon. För att det ska fungera måste mobiltelefonen vara ansluten till högtalaren via Bluetooth.

- 1 Ta emot samtal**   
Tryck **en gång** på knapp (1) för att ta emot ett inkommande samtal.
- 2 Avvisa samtal**   
Håll knapp (1) **intryckt** i ca **2 sekunder** för att avvisa ett inkommande samtal.
- 3 Avsluta samtal**   
Tryck **en gång** på knapp (1) under samtalet för att avsluta det.
- 4 Återuppringning**   
Tryck på knapp (1) **två gånger efter varandra** för att välja det senaste numret.



### Information – samtalskvalitet

- Se till att du står i närheten av högtalaren med din mobiltelefon under ett samtal för att öka samtalskvaliteten.





## 10. Tekniska data

Mobil Bluetooth-högtalare	
Bluetooth-teknik	Bluetooth v5.0
Profiler som stöds	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frekvens	180 Hz – 20 kHz
Räckvidd	< 10 m
Max. musikeffekt	3,5 W
Laddningsspänning	Max. 5 V --- 1 000 mA
Ljudsystem	Mono
Distorsion	≤ 1 %
Mått	84 × 38 × 84 mm
Vikt	180 g
Anslutningar	3.5 mm AUX, mikro-USB
Batteri	
Typ	Litiumpolymerbatteri, 3,7 V, 1 050 mAh/3,89 Wh
Laddningstid	~ 3 h
Drifttid	Via Bluetooth: ~ 8 h Via AUX: ~ 10 h (beroende på ljudstyrka och ljudinnehåll)





## 11. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 12. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 13. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-0 (tyska/engelska)

Du hittar mer supportinformation på [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Information om avfallshantering

### Information om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU-direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EG i den nationella lagstiftningen gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.

Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta regleras i den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller på förpackningen visar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av gamla apparater och batterier ger du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

## 15. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG att denna typ av radioutrustning [00173193, 00173194] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

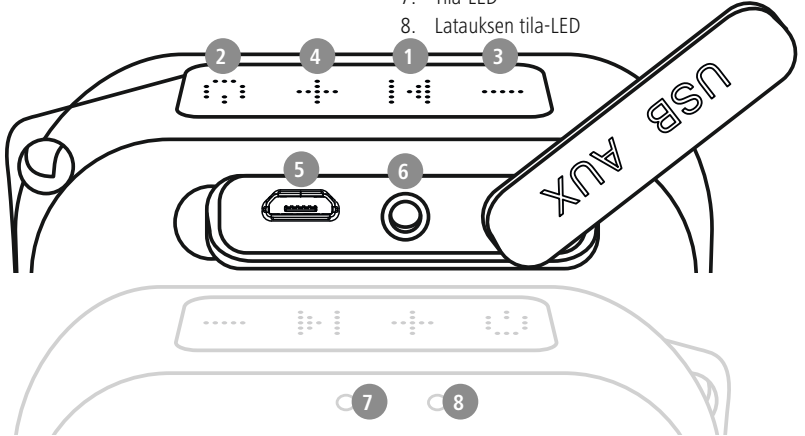
Frekvensband	2 402 – 2 480 MHz
Max. sändareffekt	3,18 dBm



Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## Käyttöelementit ja näytöt

1. Toisto / Tauko / Puhelun vastaanotto
2. Virtakytin
3. Edellinen kappale / äänenvoimakkuuden pienentäminen
4. Seuraava kappale / äänenvoimakkuuden suurentaminen
5. Mikro-USB-latausliitin
6. Äänitulo
7. Tila-LED
8. Latauksen tila-LED



## 1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

### Varoitus

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



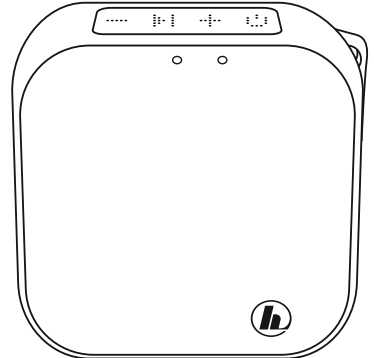
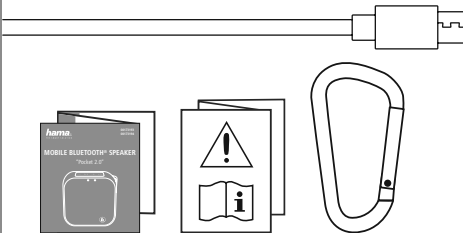
### Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



## 2. Pakkauksen sisältö

- 1 x langaton Bluetooth-kaiutin
- 1 x mikro-USB-latausjohto
- 1 x karabiinikoukku
- 1 x pikaohje
- 1 x ohjelehtinen





### 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Tuotteessa on kiinteä akku, joten sitä ei voi poistaa. Hävitä tuote kokonaisuena määräysten mukaisesti.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä päästä laitetta putoamaan äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Huomioi ympäristösi. Suuret äänenvoimakkuudet voivat häiritä ympäristöä tai aiheuttaa haittoja.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Älä anna tuotteen kääntää pois huomiotasi ajon aikana tai käyttäessäsi jotakin urheiluvälinettä, sekä huomioi tieliikenne ja ympäristö.
- Älä hävitä akkua tai tuotetta polttamalla.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.



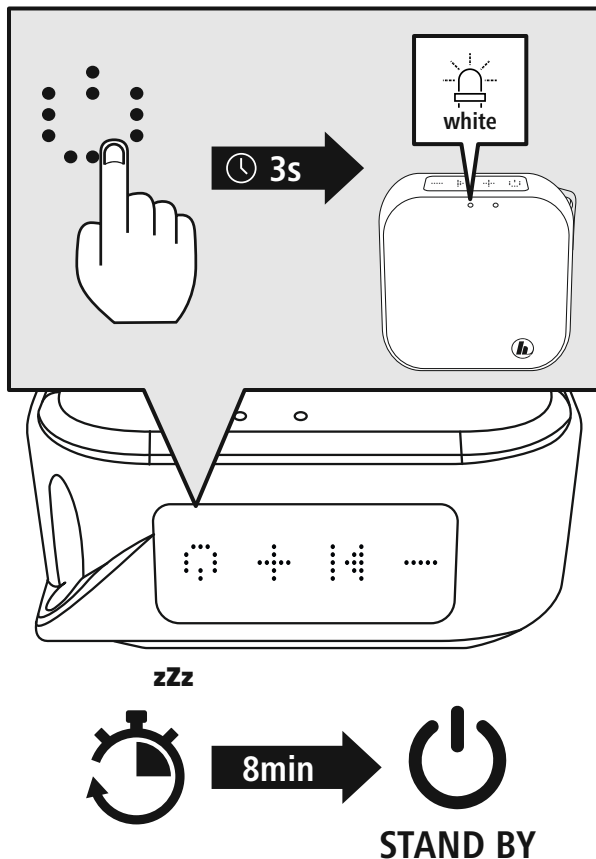
#### 4. Kytkeminen päälle / pois päältä

- Kytke kaiutin päälle ja pois päältä painamalla ja pitämällä toimintopainiketta (2) n. 3 sekuntia alaspainettuna.
- Kaiuttimesta kuuluu äänimerkki ja tila-LED (1) alkaa vilkkumaan.

##### Huomautus automaattisesta virrankatkaisusta



Huomioi, että kaiutin kytkeytyy pois päältä **8 minuutin** kuluttua, jos sitä ei käytetä (ei äänentoistoa / ei Bluetooth-toimintoa).





## 5. Lataaminen

### Varoitus akusta



- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä jatka viallisten latureiden tai USB-liittimien käyttöä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Älä säilytä, lataa tai käytä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erityisen alhaisessa ilmanpaineessa (esim. korkeissa paikoissa).
- Lataa säännöllisesti (väh. neljännesvuosittain), jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.

### Huomautus vesitiivyydestä



- Sulje mikro-USB-liitin huolellisesti latauksen jälkeen, jotta tuote on varmasti vesitiivis.
- Huomioi, että vesi voi vaikuttaa kaiuttimen kantamaan ja ääneen.

### Huomautus



- Älä lataa tuotetta tietokoneen tai kannettavan USB-liittimestä. Tämä voi johtaa USB-liittimen vaurioitumiseen.
- Käytä toimitukseen sisältyvää USB-latausjohtoa vain tämän kaiuttimen kanssa, ei muiden laitteiden kanssa.

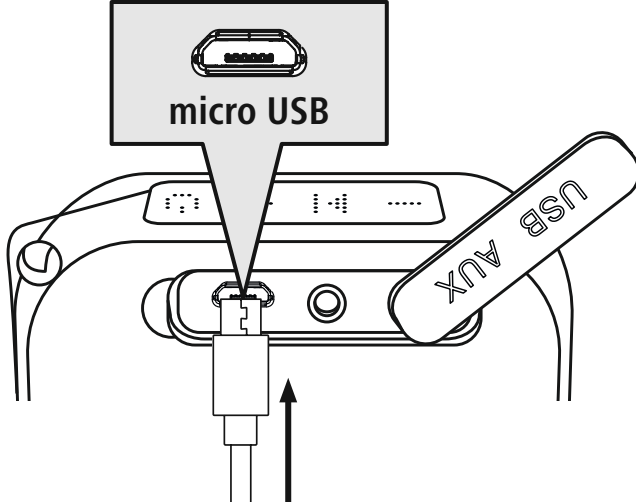
Lataa kaiutin täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

### Suojan avaaminen ja kaiuttimen liittäminen

1

Avaa mikro-USB-liittimen suoja.

Kytke mukana toimitettu mikro-USB-latausjohto kaiuttimen mikro-USB-liittimeen (5).



Kytke mikro-USB-latausjohdon vapaa pistoke sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.



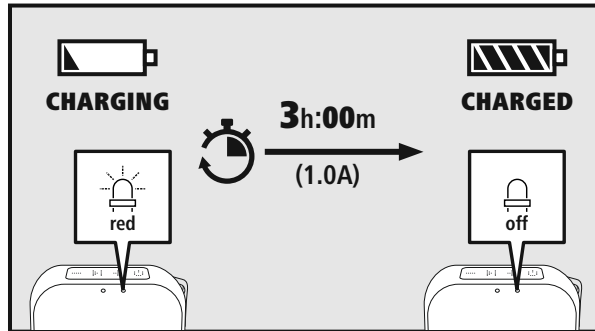
2

## Lataustoiminto

Latauksen tila-LED (8) syttyy punaisena.

Kun akku on täyteenladattu, tila-LED (8) sammuu.

Akun todellinen kesto vaihtelee laitteen käytön, asetusten ja ympäristön lämpötilojen mukaan (akuilla on rajoitettu käyttöikä).



### Huomautus latauksesta

- Täyteenlataaminen kestää n. 3 tuntia.
- Kaiuttimen akku voidaan ladata sekä päälle- että poiskytketystä tilassa.
- Jos akun varaus on alle 10 %, äänimerkki kuuluu 2 kertaa. Nämä tiedot ovat nähtävissä vain, kun kaiutin on päällekytketty.





## 6. Vesitiiviys

Kaiuttimen vesitiiviys on testattu IPX7-luokituksen mukaan. Se säilyttää toiminnallisuutensa, jos se upotetaan veteen **1 m:n syvyyteen enintään 30 minuutiksi**.

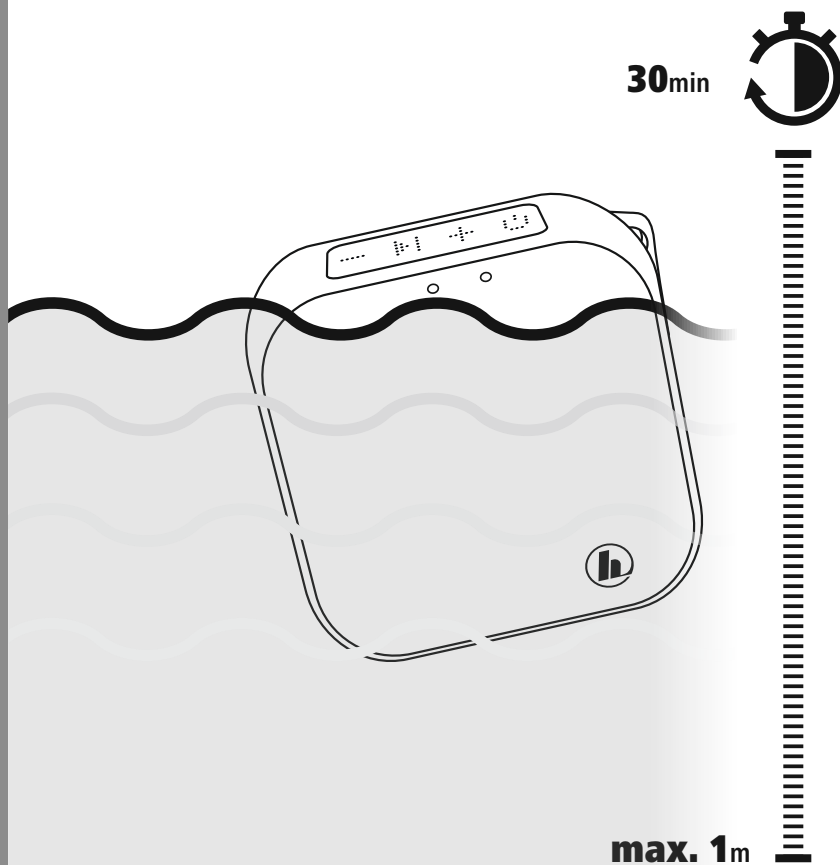
### Laitteen mainittu vesitiiviys muiden nesteiden suhteen:

✓	makea vesi, vesijohtovesi, uima-altaan vesi ja merivesi
X	muut kuin yllä mainitut nesteet (saippuavesi, vesi, johon on lisätty puhdistusaineita, kylpytuotteita tai hiustenhoitoaineita, kuumista lähteistä tuleva vesi jne.).

### Huomautus vesitiiviydestä



Huomioi, että kaikki latausliittimet täytyy olla suljettu, jos laite joutuu veden kanssa kosketuksiin.





## 7. Käyttö

### 7.1 Bluetooth

#### Huomautus

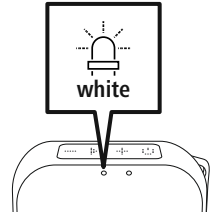
- Tarkista, onko mobiililaitteessasi (MP3-soitin, matkapuhelin jne.) Bluetooth-valmius.
- Huomioi, että Bluetooth yhteyden toimintasäde on enintään 10 metriä, ilman esteitä kuten seinät, henkilöt jne.
- Varmista, että Bluetooth-kykyinen päätelaite on päällekytketty ja että Bluetooth on aktivoitu.
- Varmista, että kaiutin on sijoitettu Bluetoothin kantaman sisäpuolelle enint. 10 metrin etäisyydelle.

Varmista, että kaiutin on kytketty päälle.

#### 1 Tarkista tila-LEDin (7) tila.

**Jos tila-LED (7) vilkkuu nopeasti,**  
kaiutin hakee yhteyttä.

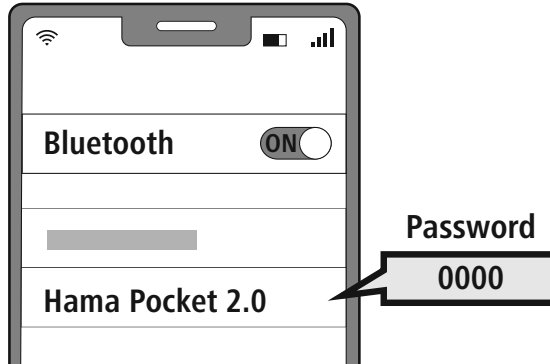
**Jos tila-LED (7) vilkkuu hitaasti,**  
kaiutin on yhdistetty jo Bluetooth-laitteeseen.



#### 2 Hae kaiutin päätelaitteella.

Avaa päätelaitteesi Bluetooth-asetukset ja odota, kunnes löydettyjen Bluetooth-laitteiden luettelossa näkyy **Hama Pocket 2.0**.

Valitse **Hama Pocket 2.0** ja odota, kunnes päätelaitteen Bluetooth-asetuksissa näkyy, että kaiutin on yhdistetty. Äänimerkki vahvistaa onnistuneen yhteyden.



#### Huomautus Bluetooth-salasanasta

- Tietyt päätelaitteet tarvitsevat salasanan yhteyden muodostamiseksi toisen Bluetooth-laitteen kanssa.
- Kaiuttimeen yhdistämiseksi syötä salasanaksi 0000, jos päätelaite pyytää salasanan syöttämistä.

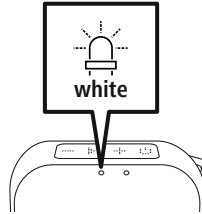




### 3 Bluetooth-yhteyttä muodostetaan

Äänimerkki vahvistaa onnistuneen yhteyden.

Tila-LED (7) vilkkuu hitaasti valkoisena.



### 4 Automaattinen Bluetooth-yhteys (jo suoritettun, onnistuneen parinmuodostuksen jälkeen)

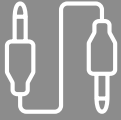
- Varmista, että Bluetooth-kykyinen päätelaite on päällekytketty ja että Bluetooth on aktivoitu.
- Varmista, että kaiutin on sijoitettu Bluetoothin kantaman sisäpuolelle enint. 10 metrin etäisyydelle.
- Kytke kaiutin päälle.
- Automaattisen yhteyden muodostuksen jälkeen tila-LED (7) vilkkuu hitaasti. Äänimerkki vahvistaa onnistuneen yhteyden.

#### Huomautus häiriytyneestä yhteydestä



Kaiuttimen ja päätelaitteen onnistuneen ensimmäisen yhdistämisen jälkeen yhteys muodostetaan automaattisesti. Mikäli Bluetooth-yhteyttä ei muodosteta automaattisesti uudelleen, tarkista seuraavat kohdat:

- Tarkista päätelaitteesi Bluetooth-asetuksista, onko **Hama Pocket 2.0** yhdistettynä. Mikäli ei, toista kohdissa 1 ja 2 mainitut vaiheet.
- Tarkista, onko päätelaitteen ja kaiuttimen välinen etäisyys alle 10 metriä. Mikäli ei ei, siirrä laitteet lähemmäksi toisiaan.
- Tarkista, vaikuttavatko esteet kantamaan. Jos kyllä, sijoita laitteet lähemmäksi toisiaan.



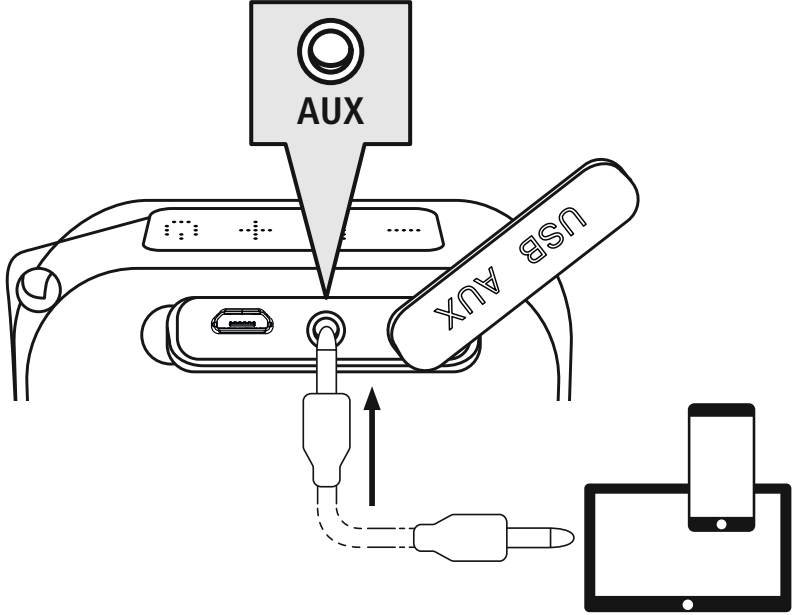
## 7.2 Äänentoisto äänijohdolla (3,5 mm jakkiliitin)

Varmista, että kaiutin on kytketty pois päältä.

### 1 Äänijohdon liittäminen

Yhdistä mobiililaitteen (MP3-soitin, älypuhelin jne.) ja kaiuttimen AUX-tulo (6) äänijohdon 3,5 mm:n jakkipistokkeella.

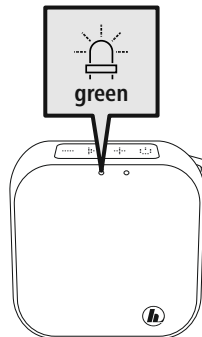
Säädä päätelaitteen äänenvoimakkuus pienelle tasolle.



### 2 Kaiuttimen päällekytkeminen

Kytke kaiutin päälle. Äänimerkki ja vihreä tila-LED (7) vahvistavat käyttövalmiuden.

Käynnistä äänentoisto liitetystä päätelaitteesta. Musiikintoistoa voidaan ohjata myös kaiuttimesta (jos liitetty laite tukee toimintoa).





## 8. Äänentoisto

Käynnistä ja ohjaa äänentoistoa liitetyllä päätelaitteella. Vaihtoehtoisesti äänentoistoa voidaan ohjata myös kaiuttimesta (jos liitetty laite tukee toimintoa).

### 1 Käynnistä äänentoisto päätelaitteesta

#### 2 Äänenvoimakkuus

Paina **lyhyesti** toimintopainiketta (4), niin voit **suurentaa** äänenvoimakkuutta.



Paina **lyhyesti** toimintopainiketta (3), niin voit **pienentää** äänenvoimakkuutta.



#### 3 Toisto/tauko

Käynnistä tai keskeytä äänentoisto painamalla toimintopainiketta (1).



#### 4 Ohitus

Paina **pitkään** toimintopainiketta (4), niin voit siirtyä seuraavaan kappaleeseen.




Paina **pitkään** toimintopainiketta (3), niin voit siirtyä edelliseen kappaleeseen.







## 9. Handsfree-toiminto

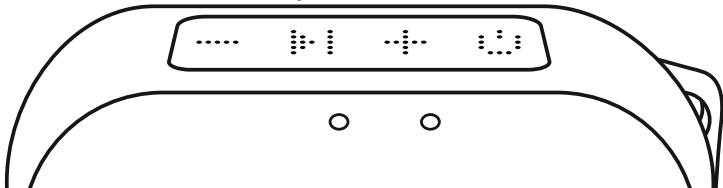
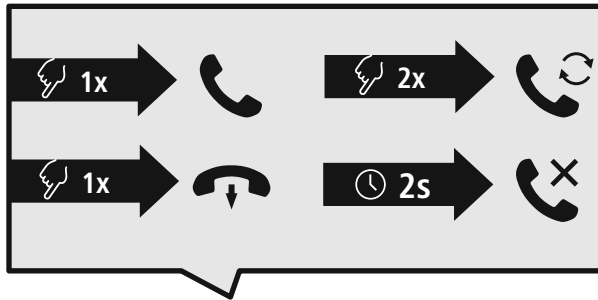
Kaiutinta voidaan käyttää matkapuhelimen handsfree-laitteena. Tämä toiminto vaatii, että matkapuhelin on yhdistetty kaiuttimeen Bluetoothin kautta.

**1 Puhelun vastaanottaminen**   
Ota tuleva puhelu vastaan **painamalla kerran** toimintopainiketta (1).

**2 Puhelun hylkääminen**   
Hylkää tuleva puhelu **pitämällä** toimintopainiketta (1) n. **2 sekuntia** alaspainettuna.

**3 Puhelun lopettaminen**   
Lopeta puhelu painamalla puhelun aikana **kerran** toimintopainiketta (1).

**4 Uudelleenvalinta**   
Valitse viimeinen puhelu uudelleen painamalla toimintopainiketta (1) **kaksi kertaa peräkkäin**.



### Huomautus puhelun laadusta

- Lisää puhelun laatua varmistamalla, että olet puhelun aikana kaiuttimen läheisyydessä.





## 10. Tekniset tiedot

Langaton Bluetooth-kaiutin	
Bluetooth-teknologia	Bluetooth v5.0
Tuetut profiilit	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Taajuus	180 Hz – 20 kHz
Kantama	< 10 m
Musiikin enimmäisteho	3,5 W
Latausjännite	Kork. 5 V $\approx$ 1000 mA
Äänijärjestelmä	Mono
Vääristymä THD	$\leq$ 1 %
Mitat	84 x 38 x 84 mm
Paino	180 g
Liitännät	3,5 mm AUX, mikro-USB
Akku	
Tyyppi	Litiumpolymeeriakku, 3,7 V, 1050 mAh / 3,89 Wh
Latausaika	~ 3 h
Käyttöaika	Bluetoothilla: ~ 8 h AUX-liitännällä: ~ 10 h (äänenvoimakkuuden ja äänisisällön mukaan)



## 11. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla; älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

## 12. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 13. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Asiakaspalvelunumero: +49 9091 5020 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Hävittämisohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

■ Sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kussakin kansallisessa lainsäädännössä. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen merkissä, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla voit vaikuttaa yhteisen ympäristömme suojeluun.

## 15. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00173193, 00173194] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Taajuusalue/taajuusalueet	2402–2480 GHz
Suurin mahdollinen lähetysteho	3,18 dBm

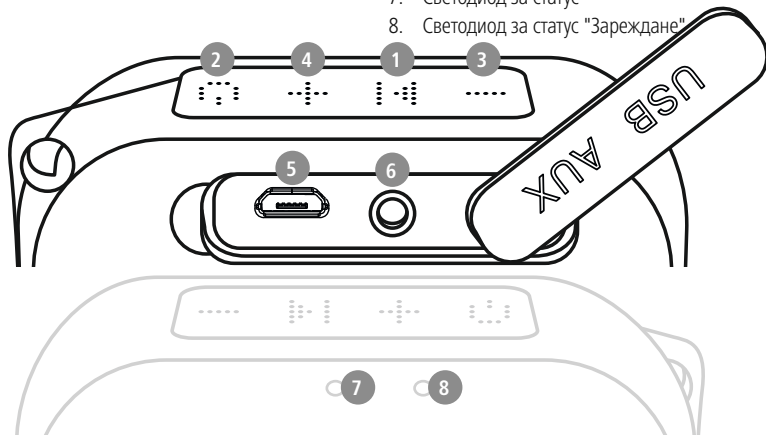


Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## Елементи за управление и индикатори

1. Възпроизвеждане/Пауза/Запис на повикване
2. Превключвател за включване/изключване
3. Предишно заглавие/намаляване на силата на звука
4. Следващо заглавие/увеличаване на силата на звука
5. Micro USB извод за зареждане
6. Аудио вход
7. Светодиод за статус
8. Светодиод за статус "Зареждане"



## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.



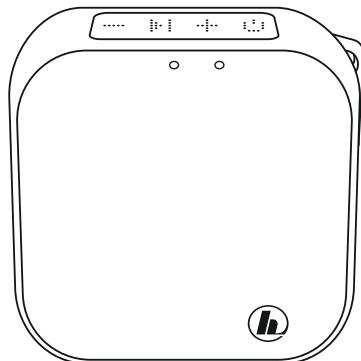
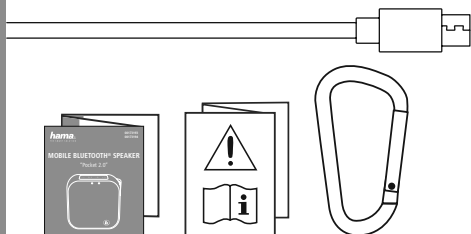
### Указание

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.



## 2. Съдържание на опаковката

- 1 бр. мобилен Bluetooth високоговорител
- 1 бр. Micro USB зареждащ кабел
- 1 бр. кука с карабинер
- 1 бр. кратка инструкция
- 1 бр. лист с указания





### 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.





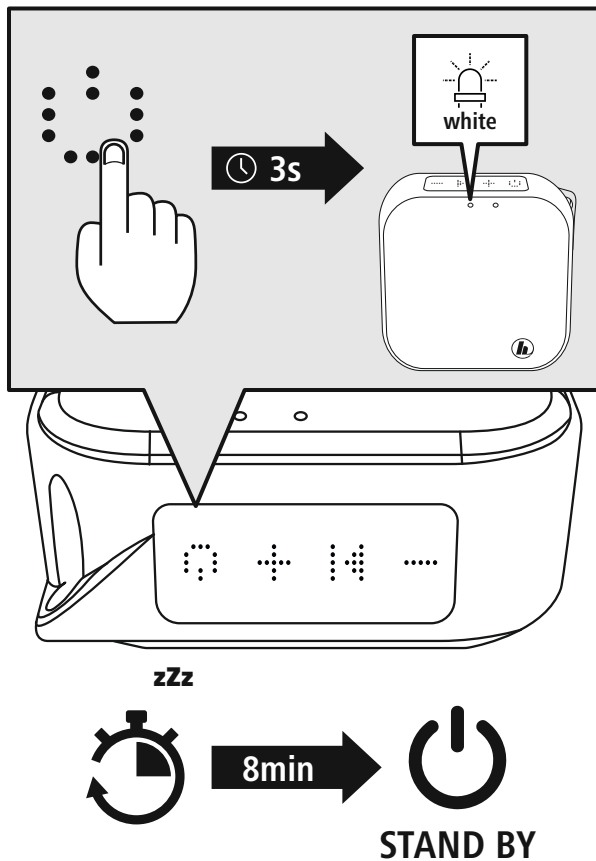
#### 4. Включване/изключване

- Натиснете и задръжте функционалния бутон (2) за ок. 3 секунди, за да включите/изключите високоговорителя.
- Прозвучава звуков сигнал и светодиода за статус (1) започва да мига.

#### Указание – Автоматично изключване



Обърнете внимание на това, че високоговорителят се изключва след **8 минути** без действие (без аудио възпроизвеждане/без Bluetooth функция).





## 5. Зареждане

### Предупреждение – Батерия



- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не оставяйте продукта да се презарежда или разрежда докрай.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

### Указание – Водонепроницаемост



- Внимателно затваряйте Micro USB извода след процеса на зареждане, за да гарантирате, че продуктът е водонепроницаем.
- Обърнете внимание на това, че водата може да повлияе на обхвата и на звука на високоговорителя.

### Указание



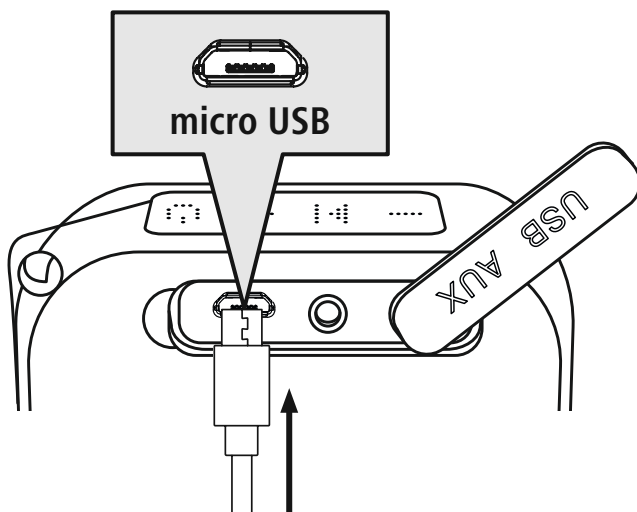
- Не зареждайте продукта от USB извода на Вашия PC/лаптоп. Това може да доведе до повреди на USB извода.
- Използвайте приложения USB заряден кабел само за този високоговорител, но не и за други уреди.

Преди първата употреба заредете високоговорителя напълно.

#### 1 Отваряне на капака и свързване на високоговорителя

Отворете запушалката на Micro USB извода.

Свържете включения в окомплектовката на доставката Micro USB заряден кабел към Micro USB извода (5) на високоговорителя.



Свържете свободния щекер на Micro USB зарядния кабел към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.

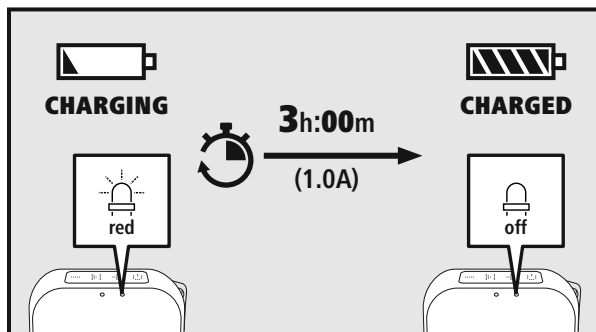


## 2 Процес на зареждане

Светодиодът за статус "Зареждане" (8) започва да свети в червено.

Ако батерията е заредена напълно, светодиодът за статус (8) изгасва.

Действителното време за зареждане на батерията варира в зависимост от употребата на уреда, настройките и температурите на околната среда (батериите имат ограничен полезен живот).



### Указание – Процес на зареждане



- Пълен процес на зареждане отнема ок. 3 часа.
- Батерията на високоговорителя може да се зарежда както във включено, така и в изключено състояние.
- Ако капацитетът на батерията е под 10% прозвучава 2-кратен звуков сигнал. Тази информация ще получите само при включен високоговорител.



## 6. Водонепроницаемост

Високоговорителят е тестван за водонепроницаемост съгласно IPX7 и по този начин запазва своята функционалност дори при потапяне във вода до **1 m дълбочина** за до **30 минути**.

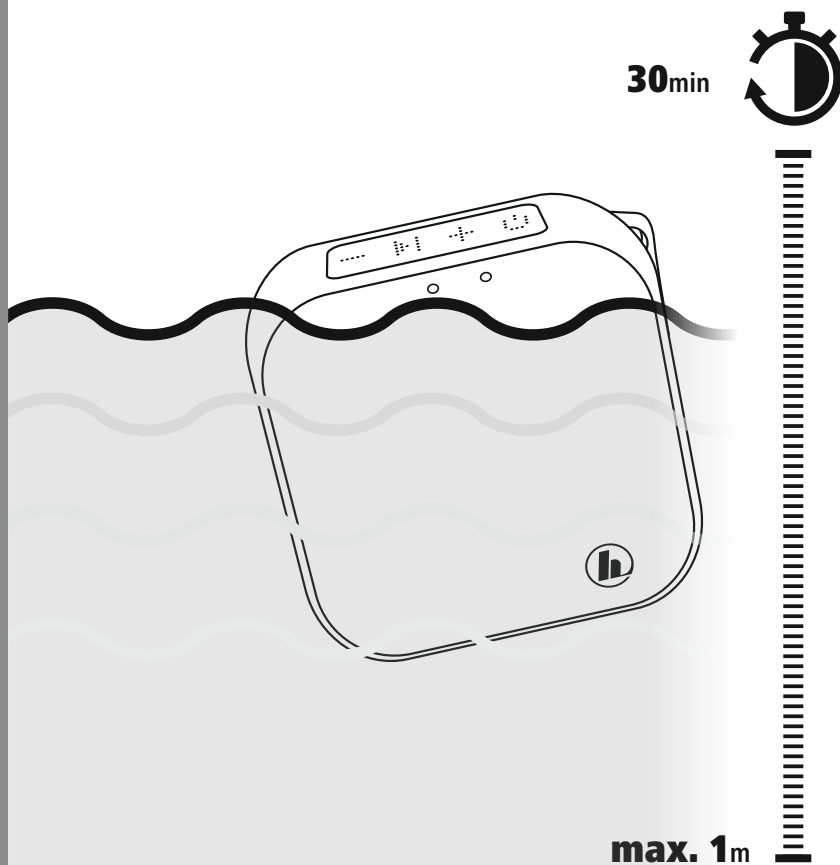
**Течности, спрямо които уредът е водонепроницаем както е посочено:**

✓	сладка вода, вода от чешмата, вода от плувен басейн, морска вода
✗	Различни от горепосочените течности (вода със сапун, вода с почистващи препарати или добавки за вана, шампоан за коса, вода от горещи източници и др.)

### Указание – Водонепроницаемост



Обърнете внимание на това, че при контакт с вода всички зарядни изводи трябва да са затворени.





## 7. Режим на работа

### 7.1 Bluetooth

#### Указание



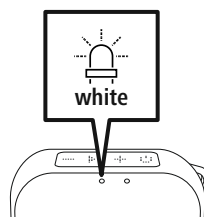
- Проверете, дали Вашето мобилно крайно устройство (MP3 плейър, мобилен телефон и др.) поддържат Bluetooth.
- Обърнете внимание на това, че обхватът на Bluetooth е макс. 10 метра, без препятствия като стени, хора и др.
- Уверете се, че Вашето поддържащо Bluetooth крайно устройство е включено, и че Bluetooth е активиран.
- Уверете се, че високоговорителят се намира в рамките на Bluetooth обхвата от макс. 10 метра.

Уверете се, че високоговорителят е включен.

#### 1 Проверка на статуса на светодиода за статус (7)

**Ако светодиодът за статус (7) мига бързо,**  
високоговорителят търси връзка.

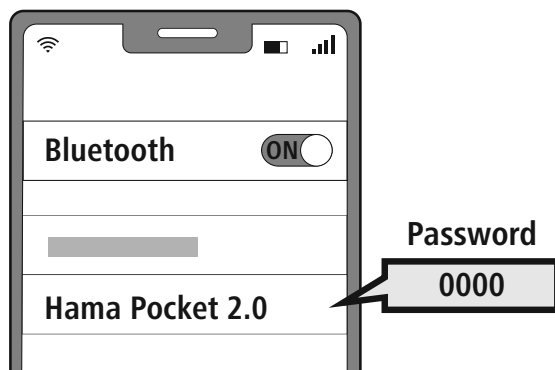
**Ако светодиодът за статус (7) мига бавно,**  
високоговорителят вече е свързан с Bluetooth устройство.



#### 2 Потърсете високоговорителя с Вашето крайно устройство.

Отворете настройките на Вашето крайно устройство ни изчакайте, докато в списъка на намерените Bluetooth устройства се покаже **Нана Pocket 2.0**.

Изберете **Нана Pocket 2.0** и изчакайте, докато високоговорителят се покаже като свързан в Bluetooth настройките на Вашето крайно устройство. Звуков сигнал потвърждава успешната връзка.



#### Указание – Bluetooth парола

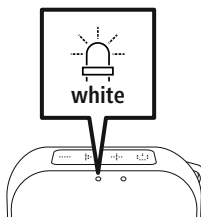


- Някои крайни устройства се нуждаят от парола за настройката на връзката с друго Bluetooth устройство.
- За свързване с високоговорителя въведете паролата 0000, когато Вашето крайно устройство Ви подкани да направите това.



### 3 Bluetooth връзката се осъществява

Звуков сигнал потвърждава успешната връзка.  
Светодиодът за статус (7) **мига бавно** в бяло.



### 4 Автоматична Bluetooth връзка (след вече извършено сдвояване)

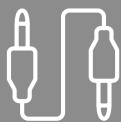
- Уверете се, че Вашето поддържащо Bluetooth крайно устройство е включено, и че Bluetooth е активиран.
- Уверете се, че високоговорителят се намира в рамките на Bluetooth обхвата от макс. 10 метра.
- Включете високоговорителя.
- След успешна автоматична връзка светодиодът за статус (7) мига бавно. Звуков сигнал потвърждава успешната връзка.

#### Указание – Нарушена връзка



След успешно първоначално свързване на високоговорителя и крайното устройство връзката се извършва автоматично. Ако Bluetooth връзката не се възстанови автоматично, проверете следните точки:

- В Bluetooth настройките на крайното устройство проверете, дали **Hama Pocket 2.0** е свързан. Ако не, повторете посочените в точка 1 и 2 стъпки.
- Проверете, дали крайното устройство и високоговорителят са на разстояние по-малко от 10 метра по между си. Ако не, намалете разстоянието между устройствата.
- Проверете, дали препятствия не влошават обхвата. Ако да, разположете устройствата по-близо едно до друго.

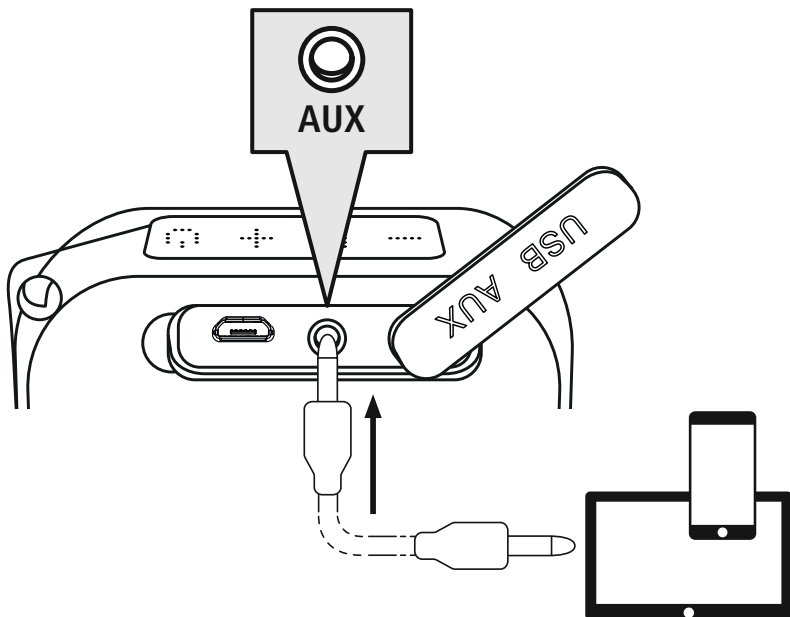


## 7.2 Аудио възпроизвеждане чрез аудио кабел (3,5 mm жак)

Уверете се, че високоговорителят е изключен.

### 1 Връзка с аудио кабел

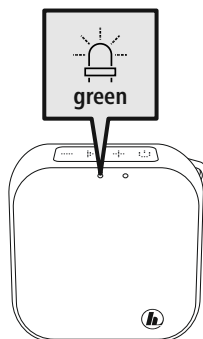
Свържете Вашето мобилно крайно устройство (MP3 плейър, смартфон и др.) и AUX входа (6) на високоговорителя посредством аудио кабел с 3,5 mm жак. Настройте силата на звука на Вашето крайно устройство на ниско ниво.



### 2 Включете високоговорителя

Включете високоговорителя. Сигнален тон и зеленият светодиод за статус (7) потвърждават готовността за работа.

Стартирайте аудио възпроизвеждането на свързаното крайно устройство. Възпроизвеждането на музика може да се управлява от високоговорителя (ако това се поддържа от свързаното устройство).





## 8. Аудио възпроизвеждане

Стартирайте и управлявайте аудио възпроизвеждането на свързаното крайно устройство. Алтернативно възпроизвеждането на музика може да се управлява също от високоговорителя (ако това се поддържа от свързаното устройство).

### 1 Стартирайте аудио възпроизвеждането на Вашето крайно устройство

#### Сила на звука

2 Натиснете **кратко** функционалния бутон (4), за да **увеличите** силата на звука.



Натиснете **кратко** функционалния бутон (3), за да **намалите** силата на звука.



#### Възпроизвеждане/Пауза

3 Натиснете функционалния бутон (1), за да стартирате или спрете аудио възпроизвеждането.



#### Прескачане

4 Натиснете **дълго** функционалния бутон (4), за да прескочите на следващото заглавие.



Натиснете **дълго** функционалния бутон (3), за да прескочите на предишното заглавие.







## 9. Приспособление за свободни ръце

Съществува възможността да използвате високоговорителя като приспособление за свободни ръце за Вашия мобилен телефон. За тази функция мобилният телефон трябва да е свързан чрез Bluetooth с високоговорителя.

### 1 Приемане на повикване

Натиснете **веднъж** функционалния бутон (1), за да приемете входящо повикване.

### 2 Отказване на повикване

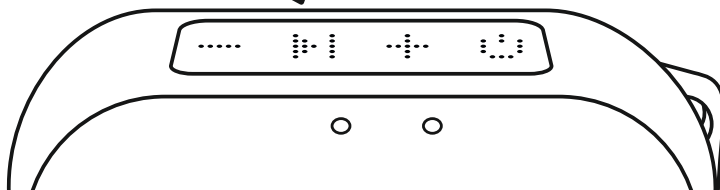
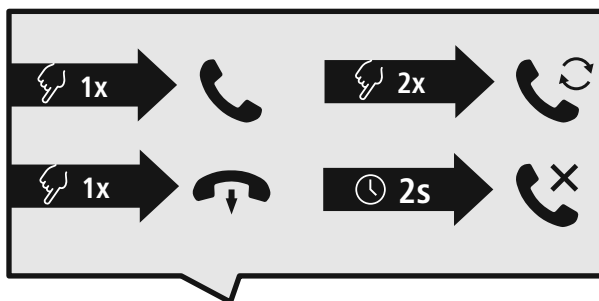
Натиснете и **задръжте** функционалния бутон (1) за ок. **2 секунди**, за да откажете входящо повикване.

### 3 Приключване на повикване

По време на разговора натиснете **веднъж** функционалния бутон (1), за да приключите повикването.

### 4 Повтаряне на избиране

Натиснете функционалния бутон (1) **два пъти последователно**, за да изберете повторно последното повикване.



#### Указание – качество на разговора

- Внимавайте за това да се намирате с мобилния си телефон в близост до високоговорителя по време на повикване, за да повишите качеството на разговора.





## 10. Технически данни

Мобилен Bluetooth високоговорител	
Bluetooth технология	Bluetooth v5.0
Поддържани профили	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Честота	180 Hz – 20 kHz
Обхват	< 10 m
Макс. музикална мощност	3,5 W
Зарядно напрежение	Макс. 5 V = 1000 mA
Звукова система	Моно
Разкъсване THD	≤ 1%
Размери	84 x 38 x 84 mm
Тегло	180 g
Изводи	3,5 mm-AUX, Micro USB
Батерия	
Тип	Литиево-полимерна батерия, 3,7 V, 1050 mAh/3,89 Wh
Време за зареждане	~ 3 h
Работно време	Чрез Bluetooth: ~ 8 h Чрез AUX: ~ 10 h (в зависимост от силата на звука и аудио съдържанието)



## 11. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 12. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 13. Сервиз и поддръжка

При въпроси относно продукта, моля обърнете се към продуктите консултанти на Hama. Гореща линия: +49 9091 502-0 (немски/английски)

Допълнителна информация за поддръжката можете да намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 14. Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/ЕС и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

## 15. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радио оборудването [00173193, 00173194] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173193, 00173194 -> Downloads.

Честотна лента/честотни ленти	2402–2480 MHz
Максимална излъчвателна мощност	3,18 dBm